



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1208 tat-23 ta' Diċembru 2015 dwar l-ghajnuna mill-Istat li l-Italja implimentat favur il-Banca Tercas (Il-każ SA.39451 (2015/C) (ex 2015/NN)) (notifikata bid-dokument C(2015) 9526) ⁽¹⁾** 1
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1209 tat-12 ta' Lulju 2016 li tissostitwixxi l-Anness għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/115/UE dwar il-Manwal SIRENE u miżuri oħra ta' implimentazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II) (notifikata bid-dokument C(2016) 4283)** 35

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1208

tat-23 ta' Diċembru 2015

dwar l-ghajjnuna mill-Istat li l-Italja implimentat favur il-Banca Tercas (Il-każ SA.39451 (2015/C)
(ex 2015/NN))

(notifikata bid-dokument C(2015) 9526)

(It-test bit-Taljan biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 108(2)(1),

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

wara li stiednet lill-partijiet interessati sabiex iressqu l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjoni jew id-dispożizzjonijiet imsemmija qabel ⁽¹⁾,

Billi:

1. PROCĊEDURA

- (1) Il-Kummissjoni saret taf mill-istampa u mill-paġna tas-sit elettroniku tal-Bank Tercas-Cassa di Risparmio della Provincia di Teramo S.p.A. u tal-iskema ta' garanzija tad-depożiti ("sistema di garanzia dei depositi italiano" — "DGS"), jiġifieri l-Fond Interbankarju għall-Protezzjoni tad-Depożiti (Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi — "l-FITD" jew "il-Fond"), dwar l-intervent ta' appoġġ tal-FITD favur dan il-bank.
- (2) Fit-8 ta' Awwissu 2014 u fl-10 ta' Ottubru 2014, il-Kummissjoni talbet aktar informazzjoni mingħand l-awtoritajiet Taljani, li bagħtu t-twegiba tagħhom fis-16 ta' Settembru 2014 u fl-14 ta' Novembru 2014.
- (3) Bl-ittra tas-27 ta' Frar 2015 ("id-deċiżjoni tal-ftuħ"), il-Kummissjoni għarrfet lill-Italja bid-deċiżjoni tagħha li tibda l-proċedura prevista fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat rigward l-ghajjnuna inkwistjoni.
- (4) Id-deċiżjoni tal-ftuħ giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fl-24 ta' April 2015 ⁽²⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati sabiex jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar l-ghajjnuna.
- (5) Fit-2 ta' April 2015 il-Kummissjoni rċeviet il-kummenti tal-Italja.

⁽¹⁾ ĠU C 136, 24.4.2015, p. 17.

⁽²⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 1.

- (6) Fit-22 ta' Mejju 2015 il-Kummissjoni rċeviet il-kummenti ta' żewġ partijiet interessati, jiġifieri Tercas-Cassa di Risparmio della Provincia di Teramo S.p.A. u l-Banca Popolare di Bari S.C.p.A. ("BPB").
- (7) Fl-istess jum irċeviet il-kummenti tal-Banca d'Italia ("BOI") u tal-FITD.
- (8) Fid-9 ta' Ġunju 2015 il-Kummissjoni baġtet dawn il-kummenti lill-Italja, li nġhatat il-possibbiltà li twieġeb ghalihom. L-Italja infurmat lill-Kummissjoni li ma kellha ebda kumment x'tagħmel dwar il-kummenti li ntbaġhtulha.
- (9) Fit-13 ta' Awwissu u fis-17 ta' Settembru 2015 saru żewġ laqgħat mal-awtoritajiet Taljani u l-partijiet interessati, li fihom l-Italja spjegat fid-dettall l-argumenti li kienet ressqet fil-komunikazzjonijiet uffiċjali preċedenti tagħha.

2. SFOND

2.1. Tercas

- (10) Tercas — Cassa di Risparmio della Provincia di Teramo S.p.A. hija l-kumpanija ewlenija ta' grupp ta' banek ("Tercas") li topera prinċipalment fir-Regjun ta' Abruzzo. Fl-aħħar tal-2011, l-azzjonista ewlenija tal-kumpanija ewlenija kienet il-Fondazione Tercas, li dak iż-żmien kellha sehem ta' 65 % fil-kumpanija ewlenija.
- (11) Fl-aħħar tal-2011, Tercas kienet tinkludi lill-Banca Caripe S.p.A. ("Caripe"), bank reġjonali attiv l-aktar fir-Regjun ta' Abruzzo u li kien inxtara minn Tercas fl-aħħar tal-2010 (b'sehem ta' 90 %) u integrat fir-rapport finanzjarju konsolidat ta' Tercas. Tercas kellu kapital ta' EUR 50 miljun u EUR 311 miljun friżervi.
- (12) Fl-aħħar tal-2011, Tercas irreġistrat total ta' assi konsolidati ta' EUR 5,3 biljun, EUR 4,5 biljun ta' self nett lill-klijenti, EUR 2,7 biljun f'dejn mal-klijenti, 165 sussidjarja u 1 225 impjegat.
- (13) Fis-17 ta' April 2012, wara spezzjoni għand Tercas ⁽³⁾, il-Banca d'Italia pproponiet lill-Ministru tal-Ekonomija u tal-Finanzi biex jissottometti lil Tercas għal amministrazzjoni straordinarja skont l-Artikolu 70 tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek (Testo Unico Bancario — "TUB").
- (14) Fit-30 ta' April 2012, il-Ministru tal-Ekonomija u tal-Finanzi adotta digriet biex iqiegħed lill-Banca Tercas taħt amministrazzjoni straordinarja ⁽⁴⁾. Il-Banca d'Italia hatret Kummissarju speċjali biex jivverifika s-sitwazzjoni, itemm l-irregolaritajiet u jissuġġerixxi soluzzjonijiet utli fl-interess tad-depożitanti.
- (15) Il-Kummissarju speċjali ta' Tercas ivvaluta diversi għażliet biex itemm id-diffikultajiet ta' Tercas. Għall-bidu ġew ikkunsidrati żewġ għażliet għar-rikapitalizzazzjoni ta' Tercas, jiġifieri l-intervent tal-Fondazione Tercas (l-azzjonista ewlenija ta' Tercas) jew inkella tal-Credito Valtellinese (li kellha sehem ta' 7,8 %), iżda dawn l-għażliet li twarrbu aktar tard.
- (16) F'Ottubru 2013, bi ftehim mal-Banca d'Italia, il-Kummissarju speċjali ta' Tercas stabbilixxa kuntatti ma' BPB, li wera interess li jinjetta kapital f'Tercas sakemm l-assi ta' Tercas u Caripe jiġu soġġetti għal investigazzjoni ta' diligenza dovuta u l-FITD ikopri d-defiċit kapitali shih ta' Tercas.
- (17) Fil-25 ta' Ottubru 2013, skont l-Artikolu 29 tal-Istatut tal-FITD, il-Kummissarju speċjali ta' Tercas baġhat lill-FITD talba għal intervent ta' appoġġ ta' mhux aktar minn EUR 280 miljun, li kien jinkludi rikapitalizzazzjoni li tkopri d-defiċit kapitali ta' Tercas fit-30 ta' Settembru 2013 u l-impenn tal-FITD li jixtri l-assi f'diffikultà.

⁽³⁾ Bejn il-5 ta' Dicembru 2011 u t-23 ta' Marzu 2012, il-Banca d'Italia spezzjonat lil Tercas. Waqt din l-ispezzjoni il-Banca d'Italia sabet diversi irregolaritajiet u anomaliji rigward 1) il-ġestjoni u l-governanza tal-banek, 2) il-funzjoni tal-awditjar intern, 3) il-proċess tal-kreditu u 4) il-komunikazzjoni ta' informazzjoni lill-awtoritajiet ta' ġestjoni u lill-korp ta' sorveljanza.

⁽⁴⁾ Minhabba irregolaritajiet amministrattivi serji u ksur serju ta' regoli.

- (18) Waqt il-laqgħa tiegħu tat-28 ta' Ottubru 2013, il-Kumitat ta' Ġestjoni tal-FITD iddecieda li jintervjeni insostenn ta' Tercas skont l-Artikolu 96(b)(1)(d) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, għal ammont massimu ta' EUR 280 miljun. Fid-29 ta' Ottubru 2013 id-deċiżjoni favur l-intervent giet ratifikata mill-Kunsill tal-FITD.
- (19) Fit-30 ta' Ottubru 2013, l-FITD talab lill-Banca d'Italia l-awtorizzazzjoni biex jimplementa dan l-intervent ta' appoġġ, li l-Banca d'Italia tat fl-4 ta' Novembru 2013. Madankollu, finalment l-FITD ma wettaqx dan l-intervent ta' appoġġ.
- (20) Fit-18 ta' Marzu 2014, l-investigazzjoni ta' diligenza dovuta dwar l-assi ta' Tercas ingħalqet b'nuqqas ta' qbil bejn l-esperti tal-FITD u dawk tal-grupp bankarju ("BPB") ikkontrollat mill-grupp ewlieni Banca Popolare di Bari S.C.p. A. Il-kwistjoni ssolviet mill-partijiet li qablu fuq l-intervent ta' arbitru propost mill-Banca d'Italia. Mid-diligenza dovuta harġu aġġustamenti tal-ipprezzar oħrajn fuq l-assi.
- (21) Fl-1 ta' Lulju 2014, l-FITD bagħat talba oħra lill-Banca d'Italia ta' awtorizzazzjoni biex iwettaq intervent ta' appoġġ favur Tercas, iżda b'xi tibdil fil-kundizzjonijiet.
- (22) Il-Banca d'Italia awtorizzat dan l-intervent ta' appoġġ b'xi tibdil fil-kundizzjonijiet ⁽⁵⁾ fis-7 ta' Lulju 2014.
- (23) Il-Banca d'Italia awtorizzat lill-Kummissarju speċjali ta' Tercas biex isejjah laqgħa straordinarja tal-azzjonisti ta' Tercas fis-27 ta' Lulju 2014, bl-għan li jiddeciedu dwar il-kopertura tat-telf li seħħ waqt l-amministrazzjoni straordinarja u dwar zieda simultanja ta' kapital ta' EUR 230 miljun, riżervata għal BPB.
- (24) It-telf ta' Tercas relatat mal-perjodu ta' bejn l-1 ta' Jannar 2012 u l-31 ta' Marzu 2014 kien jammonta għal EUR 603 miljun. Wara l-valwazzjoni negattiva shiha tal-pożizzjoni tal-investment residwa ta' EUR 337 miljun, fil-31 ta' Marzu 2014 il-valur nett ta' Tercas kien għalhekk negattiv u kien jammonta għal EUR -266 miljun ⁽⁶⁾.
- (25) Fis-27 ta' Lulju 2014, il-laqgħa ġenerali tal-membri ta' Tercas ⁽⁷⁾ iddecidiet kif ġej:
- (1) il-kopertura parzjali tat-telf, li fost affarijiet oħrajn tikkancella l-kapital u tannulla l-ishma ordinarji pendenti kollha, u
- (2) iż-zieda tal-kapital sa EUR 230 miljun bil-hruġ ta' ishma ordinarji ġodda riżervat għal BPB. Din iż-zieda tal-kapital saret fis-27 ta' Lulju 2014 u thallset b'kumpens parzjali ta' kreditu ta' EUR 480 miljun minn BPB lil Tercas (li jikkorrispondi għal finanzjament ipprovdut minn BPB fil-5 ta' Novembru 2013).
- (26) F'Settembru 2014 Tercas irrikapitalizza lis-sussidjarja tiegħu Caripe b'injezzjoni ta' kapital ta' EUR 75 miljun.
- (27) Fl-1 ta' Ottubru 2014, ingħalqet l-amministrazzjoni straordinarja ta' Tercas u BPB ħatar il-korpi korporattivi l-ġodda.
- (28) Fit-30 ta' Settembru 2014, fi tmiem perjodu ta' amministrazzjoni straordinarja, Tercas kellu EUR 2 994 miljun f'assi, EUR 2 198 miljun f'debiti lejn il-kljenti, EUR 1 766 miljun f'self nett in bonis, EUR 716-il miljun f'kontijiet ta' provvedimenti għal self mhux produttiv u EUR 182 miljun ta' kapital totali tal-Grad 1 ⁽⁸⁾.
- (29) F'Marzu 2015 BPB issottoskriva zieda ġdida fil-kapital ta' Tercas li tammonta għal EUR 135,4 miljun (li minnhom EUR 40,4 miljun għas-sussidjarja Caripe), bl-għan li jlahhqu ma' telf ulterjuri li sofrew fir-raba' kwart tal-2014, ikopru l-ispejjeż ta' ristrutturar fl-2015 u fl-2016 u jtejbu l-proporzjonijiet ta' kapital ta' Tercas.

⁽⁵⁾ Ara l-premessa 38.

⁽⁶⁾ Iċ-ċifri f'dan il-paragrafu jirreferu biss għal Tercas — Cassa di Risparmio della Provincia di Teramo S.p.A. u mhux għall-grupp kollu ta' Tercas.

⁽⁷⁾ Minuti tal-laqgħa, Reġistru Nru 125.149, Ġabra Nru 28.024 tad-29 ta' Lulju 2014, Nutar Dott. Vincenzo Galeota.

⁽⁸⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 6.

2.2. BPB

- (30) Il-Banca Popolare di Bari S.C.p.A. huwa l-kumpanija ewlenija tal-grupp bankarju BPB. BPB jopera l-aktar fin-Nofsinhar tal-Italja. Fi tmiem l-2013, BPB kien jipprezenta total ta' EUR 10,3 biljun f'assi, 6,9 biljun f'self lill-kljenti, 6,6 biljun depożiti ta' kljenti, 247 sussidjarja u 2 206 impjegat, proporzjon tal-Grad 1 ta' 8,1 % u proporzjon ta' kapital totali ta' 11,1 %.
- (31) F'Diċembru 2014, BPB wettaq żieda fil-kapital ta' EUR 500 miljun, li tinkludi l-hruġ ta' ishma ġodda sa EUR 300 miljun u l-hruġ ta' self subordinat ta' Grad 2 sa EUR 200 miljun. Iż-żieda fil-kapital serviet biex issaħħaħ il-proporzjonijiet ta' kapital ta' BPB li ġew affettwati bl-akkwist ta' Tercas.

2.3. Il-kuntest tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti Taljani u l-FITD

- (32) Skont id-Direttiva 94/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁹⁾, fis-seħh meta sar l-intervent tal-FITD għal Tercas, l-ebda istituzzjoni ta' kreditu ma tista' taċċetta depożiti jekk ma tkunx issegwi skema ta' garanzija tad-depożiti rikonoxxuta b'mod uffiċjali ⁽¹⁰⁾. L-Artikolu 96 tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek jgħid hekk: "Il-banek Taljani għandhom isegwu waħda mill-iskemi ta' garanzija tad-depożitanti stabbiliti u rikonoxxuti fl-Italja. Il-banek ta' kreditu kooperattivi għandhom isegwu l-iskema ta' garanzija tad-depożitanti stabbilita fil-qasam tagħhom" ⁽¹¹⁾.
- (33) Fil-preżent fl-Italja hemm żewġ skemi ta' garanzija tad-depożiti:
- (1) L-FITD, rikonoxxut bhala skema ta' garanzija tad-depożiti fl-10 ta' Diċembru 1996, li għandu l-forma ta' konsorzju obligatorju privat ⁽¹²⁾. Fil-preżent l-FITD huwa l-unika skema ta' garanzija tad-depożiti stabbilita u rikonoxxuta fl-Italja li s-shubija fiha hija miftuha għal banek differenti mill-banek ta' kreditu kooperattivi ⁽¹³⁾. Skont l-Artikolu 2 tal-Istatut tal-FITD, approvat mill-Banca d'Italia: "Għandhom jissiehu mal-Fond il-banek Taljani, hliet il-banek ta' kreditu kooperattivi."
- (2) Fond ta' Garanzija tad-Depożitanti tal-Kreditu Kooperattivi (Fondo di Garanzia dei Depositanti del Credito Cooperativo — "FGDCC"), skema ta' garanzija tad-depożiti stabbilita bil-liġi li s-shubija fiha hija riservata, kif ukoll imposta, għall-banek tal-kreditu kooperattivi.
- (34) Skont l-Artikolu 96(a) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek u l-Artikolu 29 tal-Istatut tal-FITD, dan tal-aħhar jista' jimplementa, taht ċerti kundizzjonijiet, interventi ta' appoġġ favur membri tal-konsorzju soġġetti għal amminis-trazzjoni straordinarja.
- (35) Dawn l-interventi jkunu ffinanzjati *ex post* mill-konstruzzjonijiet obligatorji tal-banek membri. Il-kontribuzzjonijiet individwali huma kkwantifikati abbażi tad-dispożizzjonijiet statutorji rilevanti ⁽¹⁴⁾ fi proporzjon għall-ammont ta' depożiti garantiti miżmuma minn kull bank. Il-kontribuzzjonijiet ma jiġux irregistrati direttament fir-rapporti finanzjarji tal-FITD, iżda jidhru f'kontijiet separati għal kull intervent li jirreferu għalih.
- (36) Id-deċizzjonijiet dwar l-interventi ta' appoġġ jittiehdu miż-żewġ korpi governattivi tal-FITD:
- (1) Il-Kunsill ⁽¹⁵⁾, li jaġixxi b'mapporanza assoluta tal-membri li jkunu preżenti fil-laqgħa li fiha tiġi adottata d-deċizzjoni. Il-President tal-Kunsill jiġi elett mill-membri tal-Kunsill. Il-membri l-oħrajn tal-Kunsill jintgħazlu fi

⁽⁹⁾ Id-Direttiva 94/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar skemi ta' garanzija għal depożiti (ĠU L 135, 31.5.1994, p. 5).

⁽¹⁰⁾ Ara l-Artikolu 3, paragrafu 1, tad-Direttiva 94/19/KE.

⁽¹¹⁾ Fil-verżjonijiet lingwistiċi l-oħrajn tad-dokument, din in-nota ta' qiegħ il-paġna turi l-kwotazzjoni oriġinali bit-Taljan. Fil-verżjoni bit-Taljan in-nota nżammiet għal sempliċi hteġa ta' korrispondenza tan-numri bejn id-diversi lingwi.

⁽¹²⁾ Fuq is-sit elettroniku tiegħu, l-FITD jiddeskrivi lill-niġs bhala konsorzju obligatorju.

⁽¹³⁾ Il-banek ta' kreditu kooperattivi ma jistgħux jissiehu fil-FITD. Dawn iridu jissiehu fil-Fondo di Garanzia dei Depositanti del Credito Cooperativo, l-iskema ta' garanzija tad-depożiti stabbilita fil-qasam tal-kreditu kooperattivi.

⁽¹⁴⁾ Ara l-Artikolu 25 tal-Istatut u l-Artikoli 9 sa 14 tal-Anness għall-Istatut.

⁽¹⁵⁾ Ara l-Artikoli minn 3 sa 15 tal-Istatut tal-FITD.

proporzjon mal-ammont ta' depożiti garantiti miżmuma minn kull bank, u b'hekk huma ffavoriti dawk li jhallu l-aktar kontribuzzjonijiet, iżda xorta waħda hija garantita r-rappreżentanza ta' banek ta' daqs iżgħar ⁽¹⁶⁾. Il-membri l-oħrajn tal-Kunsill, li fil-preżent huma 23, huma fil-parti l-kbira rappreżentanti tal-banek ewlenin membri tal-konsorzju ⁽¹⁷⁾, fil-preżent b'żewġ rappreżentanti ta' Unicredit, Intesa Sanpaolo u Monte dei Paschi di Siena. Anki l-President tal-Associazione Bancaria Italiana (ABI) huwa membru tal-Kunsill.

- (2) Il-Kumitat ta' Ġestjoni ⁽¹⁸⁾, li jaġixxi b'maġġoranza tal-membri li jkunu preżenti għal-laqgħa li fiha tiġi adottata d-deċizzjoni. Il-Kumitat ta' Ġestjoni jikkonsisti fil-President tal-Kunsill, il-Viċi President tal-Kunsill, b'funzjoni ta' Viċi President tal-istess Kumitat, u minn sitt membri oħrajn tal-Kunsill.
- (37) Il-Kumitat ta' ġestjoni għandu setgħa deċizzjonali għall-interventi ta' appoġġ fil-forma ta' finanzjamenti u garanziji ⁽¹⁹⁾, filwaqt li għal investimenti fil-forma ta' ishma azzjonarji u forom tekniki oħrajn ta' appoġġ is-setgħa deċizzjonali hija f'idejn il-Kunsill, fuq proposta tal-Kumitat ta' Ġestjoni ⁽²⁰⁾.

3. IL-MIŻURI

- (38) L-intervent ta' appoġġ tal-FITD awtorizzat mill-Banca d'Italia fis-7 ta' Lulju 2014 jipprovdi l-miżuri li ġejjin:

- (1) *Miżura 1*: EUR 265 miljun fil-forma ta' kontribut mhux ripagabbli biex ikopri d-defiċit tal-ekwità tal-Bank Tercas;
- (2) *Miżura 2*: EUR 35 miljun bhala garanzija (għal tliet snin) biex ikopru r-riskju ta' kreditu assoċjat ma' ċerti skoperturi ta' Tercas lejn [...] ⁽²¹⁾. L-iskoperturi (żewġ finanzjamenti "bullet" (b'saldu uniku) li jimmaturaw fil-31 ta' Marzu 2015) ġew rimborżati kompletament mid-debituri fil-maturità u għalhekk il-garanzija skadiet minghajr ma giet infurzata.
- (3) *Miżura 3*: sa EUR 30 miljun bhala garanzija biex tkopri l-ispejjeż addizzjonali li jirriżultaw mill-pagamenti tat-taxxa fuq il-miżura 1. Dawn il-pagamenti tat-taxxa jkunu meħtieġa jekk il-miżura 1 ma tkunx eżentata mit-taxxa taħt il-leġiżlazzjoni Taljana (*). Din l-eżenzjoni speċifika tat-taxxa għall-interventi ta' appoġġ tal-FITD skont il-liġijiet rilevanti trid tiġi awtorizzata mill-Kummissjoni Ewropea. F'dan il-każ, l-FITD hallset l-ammont sħiħ ta' EUR 30 miljun lil Tercas qabel ma l-Kummissjoni hadet deċizzjoni dwar l-eżenzjoni mit-taxxa.

4. RAĠUNIJET GĦALL-BIDU TAL-PROĊEDURA

- (39) Fid-deċizzjoni tal-ftuh tagħha, il-Kummissjoni kkonkludiet, b'mod preliminari, li l-miżuri mhux notifikati jstgħu jinvolvu għajjnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107 tat-Trattat, u qajmu dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżuri mas-suq intern.
- (40) B'mod preliminari, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni li l-intervent ta' appoġġ tal-FITD huwa attribwibbli lill-Istat Taljan u li r-riżorsi tal-FITD huma soġġetti għall-kontroll pubbliku. B'mod aktar speċifiku, l-interventi tal-FITD isegwu mandat pubbliku stabbilit mill-Istat: il-Liġi Konsolidata dwar il-Banek hija l-bażi għar-rikonossiment

⁽¹⁶⁾ Ara l-Artikolu 12, paragrafu 3, tal-Istatut tal-FITD.

⁽¹⁷⁾ Ara l-Artikolu 13, paragrafu 10, tal-Istatut tal-FITD. Fil-preżent, Unicredit, Intesa Sanpaolo u MPS huma rappreżentati minn żewġ membri kull wieħed. Credem, Credito Valtellinese, BNL, Deutsche Bank, Cariparma, Veneto Banca, CheBanca, BPM, Banco Desio e della Brianza, UBI, Banca di Credito Popolare Torre del Greco, Cassa di Risparmio di Rimini, Banca Popolare Pugliese, Unipol Banca, Banco popolare, Banca Popolare dell'Emilia Romagna u banca del Piemonte huma rappreżentati minn membru kull wieħed.

⁽¹⁸⁾ Ara l-Artikoli 16 sa 18 tal-Istatut tal-FITD.

⁽¹⁹⁾ L-Artikolu 17, paragrafu 1, (a), tal-Istatut tal-FITD.

⁽²⁰⁾ L-Artikolu 14, paragrafu 1, (e), tal-Istatut tal-FITD.

⁽²¹⁾ L-Artikolu 1, paragrafu 627 u paragrafu 628, tal-Liġi dwar l-Istabilità 2014 (Il-Liġi 147/2013): "627. Għall-finijiet tar-ristrutturar ekonomiku u finanzjarju tal-entitajiet f'amministrazzjoni straordinarja, l-interventi ta' appoġġ organizzati mill-Fond interbankarju ta' protezzjoni tad-depożiti ma jiffurmaxx parti mid-dhul tal-istess entitajiet. 628. L-effettività tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 627 hija soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea".

(*) Informazzjoni kunfidenzjali

tal-FITD bhala skema obligatorja ta' garanzija tad-depożiti; l-Artikolu 96(a) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek jawtorizza lill-FITD biex jintervjeni b'metodi oħrajn minbarra r-rimborż tad-depożitanti f'każ ta' stralċ; l-Istatut tal-FITD huwa approvat mill-Banca d'Italia. Barra minn hekk, jekk l-FITD jintervjeni f'każijiet differenti għajr l-istralċ u b'mezzi oħrajn, dawn l-interventi huma dejjem soġġetti għall-awtorizzazzjoni mill-Istat Taljan permezz tal-Banca d'Italia.

- (41) Fir-rigward tal-eżistenza ta' vantaġġ selettiv, il-Kummissjoni nnutat li fl-interventi l-FITD ma aġixxiex fil-kwalità tiegħu ta' operatur fekonomija tas-suq, peress li l-FITD ta' appoġġ permezz ta' kontribut mhux ripagabbli biex ikopri deficit fl-ekwità u ma applika ebda kummissjoni għall-garanziji maħruġa favur Tercas. Dawn il-miżuri ppermettew li Tercas ma johroġx mis-suq, għall-kuntrarju ta' dak li kien jigrri fin-nuqqas ta' dan l-appoġġ.
- (42) B'mod preliminari, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-miżuri huma selettivi minhabba li jirreferu biss għal Tercas u għandhom effett ta' distorsjoni fuq il-kompetizzjoni billi jevitaw il-falliment u l-hruġ mis-suq tal-benefiċjarju. Fl-istess hin, Tercas huwa f'kompetizzjoni ma' imprizi barranin, u għalhekk huwa affettwat ukoll il-kummerċ bejn l-Istati Membri.
- (43) Il-Kummissjoni kkunsidrat li jekk il-miżuri 1, 2 u 3 kellhom jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat, ikunu ngħataw bi ksur tal-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 108(3) tat-Trattat.

5. IL-KUMMENTI TAL-ITALJA U TAL-PARTIJET INTERESSATI

5.1. Riżorsi tal-Istat u imputabbiltà lill-Istat

5.1.1. Il-kummenti tal-Italja ⁽²²⁾

- (44) L-Italja tikkunsidra li l-miżuri relatati mal-intervent ta' appoġġ mhumiex obligatorji peress li l-FITD kellu l-libertà shiha li jiddeċiedi f'liema stadju jintervjeni, safejn jintervjeni u b'liema mezzi konkreti. Barra minn hekk, dawn il-miżuri ma jirriżultawx minn relazzjoni ta' funzjoni diretta mal-għanijiet obligatorji previsti fil-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, iżda għandhom l-għan li jsegwu direttament skop differenti jew tal-inqas ulterjuri, li huwa preċiżament l-irkupru tal-bank f'diffikultà. Kwalunkwe għan li seta' kkoïncida ma' dak tal-protezzjoni tad-depożitanti kien ikollu biss karattru każwali. F'dan il-kuntest ir-referenza tal-Kummissjoni għall-kawża *Austrian Green Electricity Act* ⁽²³⁾ mhijiex rilevanti. Il-każ ikkwotat kien jirrigwarda regola li tistabbilixxi l-eżenzjoni mit-taxxa, li għandha natura pubblika b'definizzjoni u li tiġġustifika l-preżunzjoni ta' imputabbiltà tal-miżura lill-Istat.
- (45) L-Italja ssostni wkoll li l-interpretazzjoni mogħtija mill-Kummissjoni, li hija bbażata fuq speċi ta' preżunzjoni tal-eżistenza ta' għajnuna mill-Istat f'każ ta' kwalunkwe intervent ta' skema ta' garanzija tad-depożiti, mhijiex ibbażata fuq id-Direttiva 2014/49/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁴⁾ (li kienet għadha ma għetx trasposta u li l-iskadenza tat-traspożizzjoni tagħha kien għadu ma skadiex meta ġew adottati l-miżuri). Din l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni lanqas ma hija bbażata fuq il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 ⁽²⁵⁾. B'mod speċifiku, skont il-paragrafu 63 ta' din il-Komunikazzjoni, l-imputabbiltà eventwali lill-Istat tad-deċiżjonijiet rigward l-użu ta' fondi ta' garanzija tad-depożiti hija soġġetta għal valutazzjoni ta' każ b'każ, filwaqt li l-Artikolu 11 tad-Direttiva 2014/49/UE ma jiddeterminax l-obbligu ġenerali ta' notifika minn qabel ta' kwalunkwe intervent mill-fondi ta' garanzija. Notifika minn qabel lill-Kummissjoni tkun meħtieġa biss f'każ li wara verifika konkreta jiġi stabbilit li miżura ta' appoġġ hija għajnuna mill-Istat.
- (46) F'dak li jirrigwarda l-imputabbiltà tal-intervent tal-FITD lill-Italja, l-awtoritajiet Taljani jibbażaw l-analiżi tagħhom fuq il-kriterju ta' imputabbiltà żviluppat fil-kuntest tal-Kawża *Stardust Marine* ⁽²⁶⁾, li mhuwiex issodisfat f'dan il-każ għar-raġunijiet li ġejjin. L-ewwel nett, l-FITD huwa entità privata li tagħxi biss permezz tal-Assemblea u l-korpi governattivi tagħha, li l-membri tagħhom huma kollha rappreżentanti tal-banek membri u jaġixxu b'mod

⁽²²⁾ L-awtorità pubblika Taljana li ressqet il-kummenti lill-Kummissjoni hija l-Ministru tal-Ekonomija u l-Finanzi.

⁽²³⁾ Il-Kawża T-251/11, *L-Awstrija vs Il-Kummissjoni (Austrian Green Electricity Act)*, ECLI:EU:T:2014:1060.

⁽²⁴⁾ Id-Direttiva 2014/49/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar skemi ta' garanzija tad-depożiti (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 149).

⁽²⁵⁾ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, mill-1 ta' Awwissu 2013, tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat għall-miżuri ta' appoġġ lill-banek matul il-kriżi finanzjara ("il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju") (GU C 216, 30.7.2013, p. 1).

⁽²⁶⁾ Il-Kawża C-482/99, *Franza vs Il-Kummissjoni ("Stardust Marine")*, ECLI:EU:C:2002:294

awtonomu għal kollox. Il-proċess ta' tehid tad-deċiżjonijiet dwar l-interventi ta' appoġġ kien totalment indipendenti, minghajr ma kien previst ebda involviment attiv tal-Banca d'Italia jew ta' kwalunkwe entità pubblika ohra. Il-fatt li rappreżentant tal-Banca d'Italia jiehu sehem fil-laqgħat tal-korpi governattivi tal-FITD ma jistax jitqies bhala prova tal-partecipazzjoni kondiviza attiva tal-Banca d'Italia fil-proċessi ta' tehid ta' deċiżjonijiet tal-Fond, peress li r-rwol ta' rappreżentanza kien totalment limitat għar-rwol passiv ta' osservatur.

- (47) L-Italja targumenta wkoll li s-setgħa tal-Banca d'Italia li tapprova l-Istatut tal-FITD u kull emenda li ssirlu kif ukoll li tawtorizza l-interventi individwali ma taffettwax l-awtonomija tal-FITD peress li hija limitata għal sempliċi azzjoni ta' awtorizzazzjoni sussegwenti, imwettqa minnu bhala awtorità li tissorvelja u tidderieġi l-ġestjoni tal-kriżijiet skont il-Liġi Konsolidata dwar il-Banek. Id-deċiżjoni tal-Banca d'Italia tikkostitwixxi miżura ta' ratifika limitata għal superviżjoni formali sussegwenti tal-legalità ta' azzjoni privata li digà twettqet fl-intier tagħha. Din l-analiżi hija kkonfermata mill-fatti, b'mod partikolari l-miżura ta' awtorizzazzjoni invokata mill-Banca d'Italia fir-rigward tal-FITD, fejn il-Bank irrikonoxxa li ma jispjegonax l-għażliet magħmulin mill-FITD. Bhala appoġġ għal dan l-argument, l-Italja targumenta li l-każ preżenti għandu similaritajiet ċari mal-każ *Sicilcassa* ⁽²⁷⁾, fejn il-Kummissjoni kkonkludiet li l-intervent ma kienx jikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat fid-dawl tal-partecipazzjoni deċiżiva ta' entitajiet privati.
- (48) Fir-rigwarda tal-provi li tirreferi għalihom il-Kummissjoni fid-deċiżjoni tal-ftuħ, skont l-Italja ma jurux l-indhail tal-Banca d'Italia fil-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet tal-FITD. Skont l-Italja, il-Kummissarju speċjali, għalkemm mahtur mill-Banca d'Italia, ma għandux is-setgħa li jinfluwenza direttament id-deċiżjoni mehuda mill-FITD li talloka fondi lil bank f'diffikultà. Minflok il-Kummissarju aġixxa fir-rwol tiegħu ta' servizzjant u rappreżentant legali tal-bank f'amministrazzjoni straordinarja u mhux fisem il-Banca d'Italia. Fi kliem iehor, assumma s-setgħat kollha tal-liġi privata tal-korpi governattivi xolti. It-tieni nett, l-Italja tikkontesta l-preżenza ta' hjiel ta' interferenza mill-Banca d'Italia. L-Italja ssostni li s-silta minn nota tad-direttur ġenerali tal-FITD, li tmur lura għat-28 ta' Mejju 2014 u li fiha jissemma li r-rappreżentant tal-Banca d'Italia "talab lill-Fond biex isib ftehim bilancjat ma' BPB għall-kopertura tad-defiċit ta' kapital (...)", għandha tiġi interpretata bhala xewqa u mhux ordni. Fl-ahhar nett, skont l-Italja fl-ebda minuta dwar ir-rizoluzzjonijiet adottati mill-korpi governattivi tal-FITD dwar l-intervent favur Tercas ma jinstab xi tehid ta' pożizzjoni tal-Banca d'Italia li ġġieghlek tahseb li dan kellu xi influwenza fuq il-Fond.

5.1.2. Il-kummenti tal- Banca d'Italia ⁽²⁸⁾

- (49) Fil-kummenti tiegħu dwar id-deċiżjoni tal-ftuħ, il-Banca d'Italia tiċhad li l-intervent ta' appoġġ tal-FITD huwa attribwibbli għall-Istat, peress li:
- (1) l-FITD ma jobdix mandat ta' politika pubblika fil-qafas tal-appoġġ tal-istituzzjonijiet ta' kreditu;
 - (2) il-Banca d'Italia ma tiddeċidix flimkien mal-FITD, la b'mod ġenerali u lanqas fil-każ inkwistjoni, dwar l-interventi ta' appoġġ favur impriżi speċifiċi u ma timmonitorjax il-konformità tal-operat tal-FITD mal-mandati pubbliċi li jistgħu jiġu kkonferiti lilha;
 - (3) il-każ inkwistjoni huwa ferm differenti mill-miżuri ta' għajjnuna mill-Istat mehudin mid-Danimarka, minn Spanja u mill-Polonja, imsemmija fin-nota ta' qiegh il-pagna 28 tad-deċiżjoni tal-ftuħ, li dwarhom il-Kummissjoni kienet ikkonkludiet li r-rizorsi użati fl-interventi tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti kienu disponibbli għall-awtoritajiet pubbliċi u li għalhekk l-interventi kienu imputabbli lill-Istat.
- (50) Fir-rigward tal-ewwel punt, skont il-Banca d'Italia l-uniku mandat pubbliku tal-iskema ta' garanzija tad-depożiti kien irrappreżentat mir-rimborz tad-depożitanti: l-ahhar sentenza tal-Artikolu 96(a)(1), tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, li tawtorizza lill-FITD jintervjeni b'mod differenti mir-rimborz tad-depożitanti f'każ ta' stralc, la jista' jikkostitwixxi xi sinjal ta' imputabbiltà lill-Istat tal-interventi tal-FITD li mhumiex rimborzi tad-depożitanti, u lanqas xi għoti ta' mandat ta' politika pubblika lill-FITD. Din id-dispożizzjoni sempliċiment tippermetti l-użu ta' forom oħrajn ta' intervent.

⁽²⁷⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/600/KE, tal-10 ta' Novembru 1999, li tapprova b'mod kondizzjonali l-għajjnuna mogħtija mill-Italja lill-banek pubbliċi Sqallin Banco di Sicilia u Sicilcassa, ĠU L 256, 10.10.2000, p. 21.

⁽²⁸⁾ Il-Banca d'Italia bagħtet il-kummenti tagħha bhala parti terza u għalhekk f'din it-taqsimha tad-deċiżjoni mhumiex qeġhdin jiġu ppreżentati bhala kummenti tal-Italja. Madankollu, peress li l-Banca d'Italia hija istituzzjoni pubblika li l-imġiba tagħha bhala tali tikkorrispondi ma' dik tal-Istat Membru u taqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 107 tat-Trattat minhabba li hija korp kostituzzjonalment indipendenti, meta fit-taqsimha tad-deċiżjoni intitolata "Valutazzjoni tal-miżuri" tissemma l-Italja din tkun tinkludi wkoll lil din l-istituzzjoni.

- (51) Ir-referenza magħmula fid-Direttiva 2014/49/UE għall-falliment tal-istituzzjoni ta' kreditu tindika biss li l-miżuri ġeneralment għandhom ir-rwol li jikkontrollaw l-ispejjeż tal-intervent tal-iskemi ta' garanzija billi jipprevjenu r-rimborż tad-depożitanti u allura l-falliment tal-banek. Il-fatt li d-Direttiva 2014/49/UE ma tistabilixxi il-kundizzjoni li l-miżuri ta' appoġġ tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti jridu jkunu soġġetti għall-Kummissjoni jimplika li l-eżerċitar tad-diskrezzjoni fit-tehd tad-deċiżjonijiet dwar il-miżuri ma jistax fih innifsu jikkostitwixxi prova tal-ghoti ta' mandat pubbliku lill-iskema ta' garanzija tad-depożiti.
- (52) Barra minn hekk il-Banca d'Italia issostni li l-Artikolu 29 tal-Istatut tal-FITD li jgħid li din tal-aħħar tista' tintervjeni insostenn ta' bank soġġett għall-amministrazzjoni straordinarja biss "meta jkun hemm prospetti ta' rkupru u fejn ikunu mistennija inqas spejjeż minn dawk li jinholqu bl-intervent fl-eventwalità ta' stralċ" jgħid l-oppost dwar is-silta tad-deċiżjoni tal-ftuħ li fiha l-Kummissjoni sostniet li l-Italja ppermettiet lill-iskema ta' garanzija tad-depożiti tagħha biex tintervjeni sabiex "tipprevjeni l-falliment ta' istituzzjoni ta' kreditu".
- (53) Fl-aħħar nett, il-fatt li l-Banca d'Italia trid tawtorizza l-interventi ta' appoġġ tal-FITD ma jindikax li l-FITD qiegħed isegwi xi għan ta' interess pubbliku. Jekk jiġi sostnut il-kuntrarju jkun ifisser li l-attivitajiet bankarji kollha soġġetti għas-supervizzjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew jew tal-Banca d'Italia huma attivitajiet iddeterminati mill-interess pubbliku. Il-Banca d'Italia hija wkoll obbligata li taġixxi b'mod indipendenti mill-Istat skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 ⁽²⁹⁾.
- (54) Rigward it-tieni punt, il-Banca d'Italia sempliċement teżercita s-setgħat superviżorji fir-rigward tal-ghanijiet ta' protezzjoni ta' min ifaddal, tal-istabilità tas-sistema bankarja u tal-ġestjoni soda u prudenti tal-banek (l-Artikolu 5 tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek). Id-dispożizzjoni tal-Artikolu 96(b)(1)(b) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, li tgħid li l-Banca d'Italia "tikkoordina l-attività tal-iskemi ta' garanzija mad-dixxiplina tal-kriżijiet bankarji u mal-attività ta' sorveljanza", tagħti biss lill-Banca d'Italia is-setgħa ġenerali li tiżgura l-konsistenza tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti mal-attività ta' sorveljanza; din is-setgħa tista' tiġi eżerċitata biss permezz tal-awtorizzazzjoni tal-intervent.
- (55) Minhabba li l-Banca d'Italia hija obbligata li taġixxi b'mod indipendenti mill-Istat, l-eżerċizzju tas-setgħat tagħha fuq l-FITD fil-kuntest ta' intervent ta' appoġġ lil xi bank ma jistax jitqies bħala kontroll pubbliku fuq ir-rizorsi jew li huwa marbut ma' xi mandat pubbliku. Għal din ir-raġuni dan il-każ partikolari eżaminat jippreżenta xebh evidenti mal-kawża *Doux Élevage* ⁽³⁰⁾.
- (56) Barra minn hekk, il-Banca d'Italia ssostni li ma tikkontribwixxi la fit-tfassil u lanqas fl-implimentazzjoni tal-intervent ta' appoġġ tal-FITD u li kwalunkwe kuntatt bejn il-Bank u l-FITD fil-fazi ta' qabel il-formalizzazzjoni tat-talba għall-awtorizzazzjoni tal-FITD lill-Banca d'Italia ma jistax jiġi kklassifikat bħala kontribut f'dawn il-miżuri. Il-Banca d'Italia sempliċement ipprovdiet gwida inizjali, esklussivament fid-dawl tal-parametri regolatorji li kellhom jiggwidaw l-intervent sussegwenti ta' awtorizzazzjoni.
- (57) Il-fatt li l-Banca d'Italia hatret lill-Kummissarju speċjali u tissorvelja l-attivitajiet tiegħu huwa irrilevanti f'dan il-każ, għaladarba il-kompiti u l-ghanijiet ta' Kummissarju speċjali huma sostanzjalment simili għal dawk ta' amministratur ordinarju ta' impriża privata fi kriżi u dan il-Kummissarju għalhekk ma aġixxiex fisem il-Banca d'Italia.
- (58) Ir-rappreżentant tal-Banca d'Italia jippartecipa fil-laqgħat tal-Kunsill u tal-Kumitat ta' ġestjoni tal-FITD biss bħala osservatur u mingħajr dritt għal vot. Il-fatt li tilwima bejn l-FITD u l-BPB dwar l-ammont tad-defiċit tal-kapital ta' Tercas issolviet minn arbitru mahtur mill-Banca d'Italia huwa irrilevanti, ladarba kienu l-partijiet, b'mod indipendenti u bi qbil reciproku, li talbu lill-Banca d'Italia tissuggerilhom persuna li wara huma stess hatru bħala arbitru. Il-BPB ma kienx ikun lest li jitlob lill-Banca d'Italia tahtar arbitru kieku dan tal-aħħar kien ser ikollu rwol "ta' ġestjoni u gwida" tal-FITD.
- (59) Rigward it-tielet punt, il-każ inkwistjoni huwa differenti minn dawk imsemmija fil-punt 44 tad-deċiżjoni tal-ftuħ, fejn il-Kummissjoni kkonkludiet li l-interventi tal-iskema ta' garanzija tad-depożiti fir-ristrutturar u fl-istralċ jikkostitwixxu għajna mill-Istat.

⁽²⁹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013, li jikkonferixxi kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew fir-rigward ta' politiki relatati mas-supervizzjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 287, 29.10.2013, p. 63).

⁽³⁰⁾ Il-Kawża C-677/11, *Doux Élevage SNC et al.* ECLI:EU:C:2013:348, b'mod partikolari l-punt 41.

- (60) Fil-każ tal-iskema ta' għajnuna Daniża għall-istralc⁽³¹⁾, (1) ir-regoli interni irregolar fid-dettall il-kundizzjonijiet għall-interventi ta' appoġġ, (2) il-kumitat inkarigat mill-valutazzjoni tal-ispejjeż tad-diversi għażliet inhatar mill-Ministru tal-Ekonomija u tal-Affarijiet Kummerċjali, (3) l-istess Kumitat kellu jivvaluta jekk ix-xerrej kienx kapaċi jamministra l-bank fi kriżi u jekk is-soluzzjoni kinitx sostenibbli mill-aspett kummerċjali, (4) id-deċiżjoni tal-iskema ta' garanzija tad-depożiti kienet ibbażata fuq il-valutazzjoni u fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kumitat imsemmi hawn fuq, (5) il-Bord tad-Diretturi tal-iskema ta' għestjoni tad-depożiti inhatar mill-Ministru tal-Ekonomija u tal-Affarijiet Kummerċjali u (6) dan tal-aħhar kellu wkoll japprova l-ftehim bejn il-bank xerrej u l-iskema ta' garanzija tad-depożiti.
- (61) Fil-każ li kien jirrigwarda l-iskema ta' stralc tal-għaqdiet ta' kreditu Pollakki⁽³²⁾, l-inċentivi pprovduti mill-iskema ta' garanzija tad-depożiti kienu jiffurmaw parti integrali minn skema ta' stralc tal-għaqdiet ta' kreditu, li giet imfassla mill-awtoritajiet Pollakki u notifikata lill-Kummissjoni bhala għajnuna mill-Istat. Barra minn hekk, l-iskema ta' garanzija tad-depożiti kienet "soġġetta għall-kontroll tal-gvern permezz ta' drittijiet ta' vot fil-Kunsill tal-Fond u permezz ta' sensiela ta' ċirkustanzi li fihom il-Ministru tal-Finanzi kellu d-dritt li jintervjeni u jiehu deċiżjonijiet diretti li jaffettwaw il-funzjonament tal-Fond". Il-President tal-Kunsill tal-Fond, mahtur mill-Ministru tal-Finanzi, kellu wkoll ir-responsabbiltà tal-vot deċiżiv fil-każ ta' voti ndaq.
- (62) Fir-rigward tad-deċiżjoni dwar ir-ristrutturar tal-bank Spanjol CAM u ta' Banco CAM⁽³³⁾, l-awtoritajiet Spanjoli għamlu użu mill-għajnuna finanzjarja tal-Fond għar-ristrutturar ordnat tal-banek⁽³⁴⁾, fond iddedikat għall-għajnuna għall-istralc kkontrollat mill-Istat u mill-fond ta' garanzija tad-depożiti Spanjol. Id-deċiżjoni tal-fond favur l-intervent ma kinitx ibbażata fuq deċiżjoni awtonoma tiegħu, peress li l-intervent ta' dan il-fond kien jaq' fl-ambitu ta' operazzjoni ta' salvataġġ usa', li kienet deċiża u implimentata mill-awtoritajiet Spanjoli.

5.1.3. Kummenti minn partijiet interessati oħrajn

- (63) L-ewwel nett, il-partijiet interessati l-oħrajn, jiġifieri l-FITD, il-BPB u Tercas, isostnu b'mod ġenerali li n-natura pubblika tar-riżorsi u l-imputabbiltà lill-Istat huma żewġ kundizzjonijiet kumulattivi separati. Għaldaqstant, ir-riżorsi li ġejjin mill-privat ma jistgħux jitqiesu pubbliċi wara valutazzjoni li l-użu ta' dawn ir-riżorsi huwa imputabbli lill-Istat.
- (64) Il-partijiet interessati l-oħrajn isostnu li l-Kummissjoni kkunsidrat b'mod żbaljat li huwa probabbli hafna li l-iskemi ta' garanzija tad-depożiti jagħtu għajnuna mill-Istat minhabba l-fatt li dawn tal-aħhar jaġixxu skont mandat pubbliku u jibqgħu taht il-kontroll tal-awtorità pubblika. F'dan ir-rigward jindikaw li l-Komunikazzjoni tal-2013 dwar is-settur bankarju ma ssemmix it-tip ta' għajnuna mill-Istat tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti, li d-Direttiva 94/19/KE ma ssemmix il-kompatibilità mar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat tal-interventi alternattivi għar-rimborż tad-depożitanti u li d-Direttiva 2014/49/UE tiehu pożizzjoni newtrali rigward il-kompatibilità ta' dawn il-miżuri mal-Linji gwida dwar l-għajnuna mill-Istat.
- (65) Il-partijiet interessati l-oħrajn iqisu li l-Kummissjoni waslet, b'mod preliminari, għall-konklużjoni li l-interventi tal-FITD huma imputabbli lill-Istat abbażi tas-sempliċi raġuni li dawn l-interventi huma stabbiliti bil-liġi, filwaqt li fil-Kawża *PreussenElektra*⁽³⁵⁾ u *Doux Élevage*⁽³⁶⁾ il-Qorti tal-Ġustizzja eskudiet b'mod esplicitu li l-impożizzjoni ta' miżura bħal din permezz ta' liġi tal-Istat tista' titqies bhala element adattat biex jiġi attribwit il-karattru ta' għajnuna mill-Istat lil miżura partikolari. Fil-Kawża *Austrian Green Electricity Act*⁽³⁷⁾, il-Qorti Ġenerali hadet inkunsiderazzjoni diversi elementi addizzjonali li jindikaw l-influenza u l-kontroll "dettaljat" eżercitati mill-Istat fuq ÖMAG (il-korporazzjoni inkarigata mill-kontroll tal-miżura inkwistjoni).
- (66) Il-partijiet interessati l-oħrajn jikkunsidraw li l-qari korrett tal-leġiżlazzjoni ta' referenza nazzjonali u tal-mekkanizmu deċiżjonali tal-FITD rigward l-interventi ta' appoġġ tal-Fond mahsuba biex jevitaw kriżijiet bankarji irriversibbli juri li l-elementi msemmija mill-Kummissjoni biex waslet, b'mod preliminari, għall-konklużjoni li

⁽³¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-1 ta' Awwissu 2011 dwar il-każ SA.33001 (11/N) — Id-Danimarka — Parti B — Emenda tal-iskema tal-kundizzjonijiet kompetittivi Daniża għall-istituzzjonijiet ta' kreditu (GU C 271, 14.9.2011, p. 1).

⁽³²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Frar 2014 dwar il-Kawża SA.37425 (13/N) — Il-Polonja — Skema ta' stralc ordnat għall-għaqdiet ta' kreditu (GU C 210, 4.7.2014, p. 1).

⁽³³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Mejju 2012 dwar il-Kawża SA.34255 (12/N) Spanja — Ir-ristrutturar ta' CAM u ta' Banco CAM (GU C 173, 19.6.2013, p. 1).

⁽³⁴⁾ Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria.

⁽³⁵⁾ Il-Kawża C-379/98 *PreussenElektra* EU:C:2001:160, b'mod partikolari l-punt 61 u dawk sussegwenti

⁽³⁶⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 30.

⁽³⁷⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 23.

l-interventi tal-FITD jissodisfaw mandat pubbliku huma infondati. Huma jibbażaw l-argument tagħhom fuq il-fatt li l-Artikolu 96(a) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek jipprovdi biss li l-iskemi ta' garanzija tad-depożiti "jistgħu jipprevedu każijiet u forom oħrajn ta' intervent" ⁽³⁸⁾. Dan il-karattru mhux vinkolanti tal-intervent jiżgura li l-azzjoni tal-FITD ma tkunx relatata mal-missjoni statutorja tiegħu.

- (67) Il-partijiet interessati l-oħrajn jargumentaw li l-mezzi alternattivi ta' intervent minflok ir-rimborz tad-depożitanti ilhom preżenti mill-holqien tal-FITD fl-1987, qabel id-dhul fis-seħh tal-Artikolu 96(a) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek.
- (68) L-FITD jindika li għandu karattru ta' entità privata, ikkontrollata u mmexxija mill-banek membri, u li jaġixxi bhala mezz għall-implimentazzjoni ta' interventi direttament attribwiti lill-membri permezz ta' riżorsi rilevanti għalihom. Barra minn hekk, id-deċiżjoni ta' appoġġ lil Tercas ittiehdet mill-korpi governattivi tal-FITD, magħmulin għal kollox mill-banek membri tal-konsorzju. Mill-evidenza tad-dokumenti jirriżulta li l-korpi governattivi tal-FITD ivvalutaw bir-reqqa l-possibbiltajiet alternattivi u l-implimentazzjoni tar-reqwiżit ta' inqas spejjeż bl-għan li jiproteġu aktar l-interessi tal-membri, bit-tnaqqis tal-ispejjeż u r-riskji ta' intervent.
- (69) Il-korp governattiv tal-FITD iddeċieda b'awtonomija sħiħa jekk, meta u kif iwettaq interventi ta' appoġġ, soġġetti biss għall-kriterju ta' "inqas spejjeż" meta mqabbel mar-rimborz tad-depożitanti. L-FITD ma jaġixxi fil-qafas ta' mandat pubbliku meta jadotta miżuri ta' appoġġ. L-Istatut tal-FITD huwa konformi bis-sħiħ mal-leġiżlazzjoni tas-settur anki kieku din ma kinitx tipprevedi jew tipprojbi b'mod esplicitu kull forma alternattiva ta' intervent. Ebda entità pubblika ma tista' tobbliga lill-FITD jintervjeni u l-awtorizzazzjoni sussegwenti tal-Banca d'Italia kienet biss immirata biex tivverifika l-adeqgatezza tal-intervent għall-banek benefiċjarju f'termini ta' superviżjoni prudenzjali, waqt li tassigura li kienet kompatibbli mar-reqwiżiti ta' protezzjoni ta' dawk li jfaddlu u ta' stabbiltà tas-sistema ta' kreditu.
- (70) Barra minn hekk, il-partijiet interessati l-oħrajn jindikaw li skont l-Istatut, is-shubija mal-FITD mhijiex obbligatorja u l-banek jistgħu jagħzlu li jistabbilixxu skema ta' garanzija tad-depożiti alternattiva li jistgħu jikkonformaw magħha. F'dan ir-rigward jirreferu għall-eżistenza ta' skema ta' garanzija tad-depożiti (Fondo di Garanzia dei Depositanti del Credito Cooperativo — FDGCC) speċifiku għall-banek ta' kreditu kooperattiv ⁽³⁹⁾ li mhumiex membri fil-konsorzju tal-FITD.
- (71) Il-partijiet interessati l-oħrajn isostnu li ma hemm ebda interferenza mill-Istat la fil-hatra tal-membri tal-korpi governattivi tal-FITD, u lanqas fil-proċess ta' tehid ta' deċiżjonijiet (il-fatt li l-Banca d'Italia tippartecipa bhala osservatur mingħajr dritt ta' vot ma jaffettwax l-iffurmar indipendenti tad-deċiżjonijiet tal-FITD). Huma jsostnu li fid-deċiżjoni tagħha dwar is-salvataġġ tal-banek Daniz Roskilde ⁽⁴⁰⁾, il-Kummissjoni rreferiet għall-proċess ta' tehid ta' deċiżjonijiet indipendenti tal-istituzzjoni li jggarantixxi miżura biex jeskludi li l-ghoti ta' garanzija lil bank fi krizi min-naħa ta' assoċjazzjoni magħmula u ffinanzjata biss minn banek nazzjonali bil-funzjoni li jappoġġjaw istituzzjonijiet finanzjarji jimplika l-preżenza ta' riżorsi statali. B'referenza għall-Kawża EARL *Salvat père et fils* ⁽⁴¹⁾, il-partijiet interessati l-oħrajn isostnu li l-eżistenza ta' għajnuna mill-Istat tippresupponi li l-Istat innifsu huwa preżenti fil-korpi governattivi tal-organizzazzjoni u li jista' jimponi d-deċiżjonijiet tiegħu.
- (72) Il-partijiet interessati l-oħrajn isostnu li l-FITD huwa korp li jirrappreżenta l-interessi tal-banek membri tiegħu u li s-setgħat mogħtija lill-Banca d'Italia bhala parti mill-azzjonijiet tal-FITD jippermettu lill-Banca d'Italia nfisha biss li ssegwi l-għanijiet ġenerali tiegħu ta' sorveljanza jiġifieri, b'mod speċifiku, tivverifika l-gestjoni soda u prudenti tal-istituzzjonijiet soġġetti għas-sorveljanza tiegħu u l-protezzjoni tal-interessi tad-depożitanti. Minhabba n-natura ġenerali tal-kompitu tal-Banca d'Italia li tikkoordina l-attività tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti skont ir-regoli dwar il-krizijiet bankarji u dwar l-attività ta' sorveljanza wiehed ma jistax għalhekk jikkonkludi li r-riżorsi tal-FITD huma taht il-kontroll kostanti tal-Istat.
- (73) Il-fatt li l-Banca d'Italia tahtar Kummissarju speċjali għall-banek fi krizi ma jindikax konnessjoni mal-isfera pubblika peress li l-baži guridika (l-Artikolu 70 u sussegwenti tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek) ta' din is-setgħa għandha matrici purament teknika, immotivata u fondata fuq l-ispeċifità tas-settur. Barra minn hekk, is-sempliċi ħjiliet li miżura speċifika għandha għan ta' interess pubbliku mhumiex biżżejjed biex wiehed jasal għall-konkluzjoni li b'din il-miżura qiegħda tingħata xi għajnuna mill-Istat ⁽⁴²⁾.

⁽³⁸⁾ Enfasi miżjuda.

⁽³⁹⁾ Fil-verżjonijiet lingwistiċi l-oħrajn tad-dokument, din in-nota ta' qiegħ il-paġna turi l-kwotazzjoni originali bit-Taljan. Fil-verżjoni bit-Taljan in-nota nżammet għal sempliċi htieġa ta' korrispondenza tan-numri bejn id-diversi lingwi.

⁽⁴⁰⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-31 ta' Lulju 2008 dwar il-Kawża NN 36/08 — Id-Danimarka — Roskilde bank A/S (ĠU C 238, 17.9.2008, p. 5).

⁽⁴¹⁾ Il-Kawża T-136/05 EARL *Salvat père & fils vs Il-Kummissjoni*, EU:T:2007:295, punt 154.

⁽⁴²⁾ Il-Konkluzjoni tal-Avukat Ġenerali Wathelet fil-Kawża *Doux Élevage*.

- (74) Is-setgħa tal-awtorizzazzjoni tal-interventi individwali min-naħa tal-Banca d'Italia, skont l-Artikolu 96(b)(1)(d) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek u skont l-Artikolu (3)(2) tal-Istatut tal-FITD, ma jcaħhadx "lill-FITD mill-ġudizzju indipendenti tiegħu" dwar jekk għandux, meta, kemm u kif ikun hemm interventi alternattivi possibbli. L-awtorizzazzjoni tal-interventi tal-FITD mill-Banca d'Italia hija biss verifika *ex post* tad-deċiżjonijiet (mehudin liberament) tal-FITD sabiex jiġsalvagwardja l-interessi ġenerali li għalihom il-Bank huwa istituzzjonalment responsabbli.
- (75) Il-partijiet interessati l-oħrajn jirreferu wkoll għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-każ tal-ġhajnuna lil Banco di Sicilia u lil Sicilcassa ⁽⁴³⁾, li fiha l-Kummissjoni kkonkludiet li l-intervent tal-FITD favur dawn il-banek ma kienx jikkostitwixxi għajnuna mill-Istat, mingħajr ma kkunsidrat ir-rwol tal-Banca d'Italia fir-rigward tal-attivitatiet imwettqa mill-FITD.
- (76) Il-partijiet interessati l-oħrajn jargumentaw li, bħal fil-Kawża *Doux Élevage*, il-kontroll pubbliku fuq l-FITD huwa sempliċi kontroll formali tal-validità u l-leġittimità tal-aġir tal-Fond, li jeskludi l-kontroll tal-opportunitajiet politiċi jew tal-konformità mal-politika tal-awtoritajiet pubbliċi, peress li, bħal fil-Kawża *Doux Élevage*, kien l-istess FITD li ddeċieda dwar l-użu tar-riżorsi proprji. Bl-istess mod, fil-Kawża *Pearle* ⁽⁴⁴⁾, il-gvern Olandiż ikkonferma li r-regolamenti adottati minn istituzzjonijiet bħall-HBA, li kienu jistabbilixxu hlasijiet finanzjarji li kienu s-suġġett ta' din il-kawża, kellhom ikunu approvati mill-awtoritajiet pubbliċi.
- (77) L-FITD jindika li, minkejja li nħatar mill-Banca d'Italia, il-Kummissarju speċjali mhuwiex rappreżentant tal-awtorità ta' sorveljanza. Il-Kummissarju speċjali jgawdi minn grad għoli ta' awtonomija u jaġixxi fuq inizjattiva tiegħu stess. Huwa jista' jagħmel sempliċi talba ta' intervent lill-FITD, li min-naħa tiegħu ma jkunx marbut minnha u jiddeċiedi b'mod liberu jekk jagħmilx interventi alternattivi, fl-aħjar interess tal-banek membri. F'dan il-każ, il-Kummissarju speċjali ma hax post l-assemblea tal-bank, l-uniku korp li responsabbli li jiddeċiedi dwar l-operazzjonijiet straordinarji. Barra minn hekk, l-awtorizzazzjoni tal-Banca d'Italia isseħħ biss wara d-deċiżjoni tal-intervent li tkun ittiehdet b'mod awtonomu mill-FITD. Din l-awtorizzazzjoni hija parti mill-funzjonijiet normali ta' sorveljanza tal-Banca d'Italia. Ir-rappreżentant tal-Banca d'Italia jipparteċipa fil-laqgħat tal-Kunsill u tal-Kumitat ta' Ġestjoni tal-FITD bħala osservatur biss mingħajr ma għandu d-dritt tal-vot.
- (78) L-arbitru li dahal fit-tilwima bejn l-FITD u l-BPB dwar l-ammont tad-defiċit ta' kapital tal-Banca Tercas ma nħatarx mill-Banca d'Italia, iżda mill-partijiet infushom (FITD u BPB) fuq suġġeriment tal-Banca d'Italia. Barra minn hekk, il-hatra tal-arbitru kienet immirata biex tissolva t-tilwima inkwistjoni, iżda kwalunkwe deċiżjoni dwar il-kosteffettività tal-intervent għall-banek membri u l-kundizzjonijiet relatati baqgħet ir-responsabbiltà esklussiva tal-FITD.
- (79) Huma jzidu li l-każijiet iċċitati mill-Kummissjoni rigward l-iskemi ta' garanzija tad-depożiti mhumiex paragunabbli għal dan il-każ. F'dan ir-rigward, il-partijiet interessati l-oħrajn isemmu l-istess raġunijiet tal-Italja, waqt li jzidu li kemm il-każ tal-iskema ta' għajnuna Daniza għall-istralc, kif ukoll il-każ tal-iskema ta' stralc tal-għaqdiet tal-kreditu Pollakki jirrigwardaw interventi ta' skemi ta' garanzija fil-qasam tal-istralc tal-banek u mhux fil-perspettiva ta' prevenzjoni mmirata biex tirkupra fit-tul l-istituzzjoni ta' kreditu.

5.2. Il-kriterju tal-vantaġġ

5.2.1. Il-kummenti tal-Italja

- (80) L-Italja ssostni li l-Kummissjoni tapplika l-prinċipju tal-operatur f'ekonomija tas-suq, kif kien żviluppat fil-kuntest tal-aktar każijiet reċenti ta' ristrutturar tal-banek (jiġifieri l-kriterju tal-qsim tal-piżijiet), u ma tihux inkunsiderazzjoni l-fatt li l-kriterju tal-qsim tal-piżijiet mhuwiex rilevanti għall-valutazzjoni tar-razzjonalità tal-aġir ta' entità privata peress li għandu l-ghan li jiproteġi primarjament l-interessi tal-komunità (il-kontribwenti kollha) u mhux l-interessi speċifiċi ta' min huwa direttament espost għal bank fallut (bħall-FITD). Barra minn hekk, l-Italja hija tal-fehma li l-FITD aġixxa b'mod konformi mal-prinċipju tal-inqas piż. Meta ddeċieda dwar l-intervent ta' appoġġ lil Banca Tercas, l-FITD ipprova jsib is-soluzzjoni l-inqas għalja mill-aspett finanzjarju għall-banek membri tiegħu billi bbaża fuq l-opinjoni ta' ditta ta' konsulenza rispettata u indipendenti (KPMG) u ddiskuta fit-tul fi hdan il-Kunsill u l-Kumitat ta' Ġestjoni.
- (81) L-Italja temmen ukoll li l-Kummissjoni ma rreferietx għall-figuri korretti relatati mal-operazzjoni ta' rkupru ta' Banca Tercas meta mqabbla max-xenarju alternattiv tal-istralc. Il-paragun bejn l-intervent ta' rkupru u dak

⁽⁴³⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 27.

⁽⁴⁴⁾ Kawża C-345/02, *Pearle et al.*, ECLI:EU:C:2004:448.

tal-istralċ kien ikollu jsir wara l-pożizzjoni [...], li r-riskju tagħha ma ġiex invaluat fl-istima tal-ispiza tal-istralċ. Jekk wiehed jikkunsidra dan it-tnaqqis jaasal għal impenn ta' mhux aktar minn EUR 295 miljun għall-operazzjoni ta' rkupru, meta mqabbel ma' stima ta' EUR 333 miljun fix-xenarju tal-istralċ. Għal din ir-raġuni, l-Italja tikkonkludi li d-differenza attwali bejn iż-żewġ xenarji kienet tammonta għal kważi EUR 40 miljun u mhux EUR 3 miljun kif sostniet b'mod preliminari l-Kummissjoni fid-deċiżjoni tal-ftuh.

- (82) Fi kwalunkwe każ, l-Italja ssostni li l-intervent tal-FITD huwa konformi mal-prinċipju tal-operatur f'ekonomija tas-suq. L-ewwel nett, l-FITD ma setax jippreskrivi lil Tercas li jimponi l-qsim tal-piżijiet fuq il-kredituri subordinati aktar minn kemm previst fir-regolamenti kuntrattwali tas-selfiet individwali, li jipprovdu għall-valwazzjoni negattiva shiha biss fil-każ ta' stralċ. It-tieni nett, l-impożizzjoni tal-qsim tal-piżijiet fuq il-kredituri subordinati ma kienx jippermetti xejn li jitnaqqsu l-ispejjeż tal-banek membri tal-FITD. Il-valutazzjoni tal-Kummissjoni hija vvizzjata meta tikkunsidra li l-ispejjeż tal-banek membri u allura tal-FITD kienu jkunu inqas, f'każ ta' stralċ obbligatorju amministrattiv ta' Tercas, fejn il-kredituri subordinati kienu jintalbu jgħorru parti mit-telf. Abbażi tal-evidenza mill-minuti tal-laqgħat tal-Kunsill u tal-Kumitat ta' Ġestjoni tal-FITD, l-Italja taferma li l-intervent tal-FITD li finalment ġie implimentat evita r-riskju ta' azzjonijiet legali possibbli relatati mat-telf tad-detenturi ta' self subordinat. L-Italja tinnota wkoll li l-intervent tal-FITD evita wkoll il-problema tar-reputazzjoni tal-iskema bankarja wara n-nuqqas tar-rimborż tas-self subordinat f'każ ta' stralċ obbligatorju amministrattiv ta' Tercas.
- (83) Għalhekk, id-deċiżjoni tal-FITD li ma jinvolvix lid-detenturi tas-self subordinat kienet raġonevoli, konformi mal-prinċipju ta' operatur f'ekonomija tas-suq, u kapaċi tipprevjeni li l-FITD u l-banek membri tiegħu jkunu esposti għal spejjeż addizzjonali.

5.2.2 Il-kummenti tal-Banca d'Italia

- (84) Il-Kummissjoni ma rċeviet ebda kumment minghand il-Banca d'Italia rigward il-vantaġġ selettiv tal-mizuri implimentati.

5.2.3 Il-kummenti tal-partijiet interessati l-oħrajn

- (85) F'dak li jirrigward s-sahha ekonomika tal-intervent skont il-prinċipju tal-operatur f'ekonomija tas-suq, il-partijiet interessati l-oħrajn isostnu li l-intervent huwa l-espressjoni ta' għażla raġonevoli u xierqa għall-imprizi privati bħalma huma l-FITD u l-banek membri tiegħu. Skont il-partijiet interessati l-oħrajn il-każ inkwistjoni jixbah hafna lill-każ *Sicilcassa*, fejn il-Kummissjoni kienet ikkonkludiet li l-intervent ma kienx għajnuma mill-Istat fid-dawl tal-partecipazzjoni deċiżiva ta' istituzzjonijiet privati. Bħal fil-każ ta' *Sicilcassa*, l-FITD żvolġa r-rwol ta' garanti għar-rimborż tad-depożitanti skont ir-regoli dwar l-iskemi ta' garanzija tad-depożiti, filwaqt li l-interventi tal-FITD ġew approvati mill-istess korpi governattivi u abbażi tal-istess kriterju u l-Banca d'Italia wettqet l-istess funzjonijiet. Il-partijiet interessati jemmnu wkoll li, minhabba li fl-Italja ma għadhomx jeżistu l-banek taħt kontroll pubbliku, il-banek privati issa jirrapprezentaw il-membri kollha tal-FITD. Għaldaqstant, l-FITD jista' jopera biss bħala suġġett privat.
- (86) Il-partijiet interessati l-oħrajn reġgħu eżaminaw każijiet precedenti ta' interventi alternattivi tal-FITD ⁽⁴⁵⁾ u l-motivazzjoni ekonomika tagħhom, u rreferew ukoll għall-perjodu li fih il-partecipazzjoni fi skema ta' garanzija tad-depożiti kienet purament volontarja. L-imprizi għażlu li jissiehbu fl-iskema ta' garanzija tad-depożiti anki meta ma kinux obbligati jagħmlu dan bil-liġi. Il-partijiet interessati l-oħrajn jichdu l-argument li operatur f'ekonomija tas-suq ma jkunx espost għall-ispejjeż marbutin mar-rimborż tad-depożitanti u ma jagħtix kontribuzzjonijiet mhux ripagabbli jew garanziji mingħajr ma japplika kummissjoni, kif iddikjarat il-Kummissjoni fid-deċiżjoni tal-ftuh.
- (87) Barra minn hekk, il-partijiet interessati l-oħrajn jenfasizzaw li l-imġiba tal-FITD u tal-banek membri tiegħu mgħandhiex tkun invaluatata b'mod astratt (b'referenza għal xenarju ipotetiku mhux irregolat), iżda pjuttost fuq il-baży tal-qafas regolatorju li fih joperaw. F'dan il-kuntest, jekk, bħal fil-każ inkwistjoni, il-kopertura tad-defiċit ta' kapital tkun l-orhos mizura għall-banek membri, minhabba l-qafas regolatorju li jkun jehtieg li jithallsu lura d-depożiti f'ċerti limiti, dan l-intervent huwa l-aktar għażla razzjonali għal operatur privat f'ekonomija tas-suq.

⁽⁴⁵⁾ Il-Kawżi *Banca di Girgenti*, *Banca di Credito di Trieste SpA* — *Kreditna Banka (BCT)* u *Cassa di Risparmi e Depositi di Prato*.

- (88) Il-partijiet interessati l-oħrajn jikkontestaw l-argument tal-Kummissjoni li l-ispejjeż tar-rimborż tad-depożitanti fi proċedura ta' stralċ obbligatorju amministrattiv ma jiġux ikkunsidrati fl-applikazzjoni tal-prinċipju tal-operatur f'economija tas-suq, peress li dawn ġejjin minn obbligazzjonijiet imposti fuq l-FITD fir-rwol tiegħu ta' skema ta' garanzija tad-depożiti li jrid jaġixxi fl-interess pubbliku billi jipproteġi lid-depożitanti. Huma jsostnu li fil-każ tar-riżoluzzjoni dwar il- Banco Espírito Santo fil-Portugall ⁽⁴⁶⁾ il-Kummissjoni kkunsidrat li l-ispejjeż li rriżultaw mir-rimborż tad-depożitanti f'każ ta' stralċ kellhom jittiehdu inkunsiderazzjoni fl-applikazzjoni tal-prinċipju tal-operatur f'economija tas-suq. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma tistax tqabbel il-każ inkwistjoni mas-sentenza tal-Qorti ta-Gustizzja fil-Kawża *Land Burgenland* ⁽⁴⁷⁾, minhabba li l-Qorti tal-Gustizzja għamlet distinzjoni bejn miżuri attribwibbli lill-Istat bħala azzjonist u prerogattivi pubbliċi ta' xort'ohra.
- (89) Il-partijiet interessati l-oħrajn jenfasizzaw ukoll li l-intervent kien imhejji fuq il-bażi tal-kriterju tal-inqas piż, bl-għajnuna ta' kumpanija magħrufa tal-awditjar u ta' konsulenza sabiex tiġi ddeterminata s-soluzzjoni l-inqas għalja u riskjuża għall-banek membri. Fuq din il-bażi l-FITD iddefinixxa intervent li kien jippermetti li jitnaqqsu b'mod sinifikanti l-ispejjeż għall-banek membri, jevita r-riskji tax-xenarju tal-istralċ u jippreveni l-effetti negattivi possibbli li jirriżultaw minn stralċ obbligatorju amministrattiv eventwali ta' Tercas.
- (90) F'dak li jirrigwarda l-valutazzjoni maħsuba biex tiddetermina jekk l-ispejjeż totali tal-miżuri ta' appoġġ għall-FITD kinux inqas minn dawk ta' xenarju ta' stralċ ta' Tercas, il-partijiet interessati l-oħrajn jinnutaw li l-ispejjeż tal-garanzija li tkopri r-riskju ta' kreditu tal-finanzjament "bullet" (rimborż b'saldu uniku) fir-rigward tal-[...] ma kellhomx ikunu kkunsidrati fil-valutazzjoni tal-ispejjeż tal-miżura ta' appoġġ. Dawn l-ispejjeż ma kinux ikkunsidrati fl-istimi tal-ispejjeż tal-FITD f'każ ta' stralċ ta' Tercas. Huma jqisu għalhekk żbaljat il-kalkolu tal-Kummissjoni li fuq il-bażi tiegħu l-iffrankar tal-ispejjeż miksub permezz tal-intervent jammonta biss għal EUR 3 miljun. Fir-rapport ta' [...], li identifika s-soluzzjoni l-inqas għalja u riskjuża għall-FITD u l-banek membri tiegħu, l-ispejjeż stmati tal-istralċ obbligatorju amministrattiv ma kinux jinkludu r-riskju assoċjat mas-self mogħti lil [...], li jammonta għal madwar EUR 35 miljun. Biex wiehed iqabbel sew iż-żewġ xenarji ta' rimborż tad-depożitanti u ta' intervent alternattiv, il-"paragun bejn l-intervent ta' rkupru u dak fix-xenarju ta' stralċ għandu jsir wara l-pożizzjoni [...], li r-riskju tagħha ma giex ivvalutat fl-istima tal-ispiza tal-istralċ" ⁽⁴⁸⁾. Għalhekk, il-paragun korrett ikun dak bejn impenn "mhux aktar minn EUR 295 miljun għall-operazzjoni ta' rkupru mal-ispiza f'każ ta' stralċ stmat li jiswa EUR 333 miljun" ⁽⁴⁹⁾. Għal din ir-raġuni l-partijiet interessati l-oħrajn isostnu li d-differenza reali bejn iż-żewġ xenarji kienet ta' mill-inqas EUR 38 miljun. Fil-fehma tagħhom din il-pożizzjoni hija kkonfermata mill-fatt li s-self kopert mill-garanzija tal-FITD kienu ġew attwalment imħallsa minn Tercas ⁽⁵⁰⁾. L-FITD ma żborsa xejn għall-EUR 35 miljun ta' garanzija li l-Kummissjoni kkunsidrat b'mod żbaljat fil-kalkolu tal-ispiza tal-intervent.
- (91) Bl-istess mod, għall-valutazzjoni tal-"inqas spiza", l-eżenzjoni mit-taxxa mgħandhiex tkun stmata fl-ispejjeż, għall-ammont shih ta' EUR 30 miljun. L-FITD għandu jgħorr dan il-piż biss f'każ ta' nuqqas ta' awtorizzazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa min-naħa tal-Kummissjoni.
- (92) Il-partijiet interessati l-oħrajn jirreferu għal żbors stmat ta' EUR 1,9 biljun f'każ ta' stralċ, li kien ikun biss parzjalment rkuprabbli (u li fir-rapport ta' [...] huwa kkwantifikat għal EUR 1,5 biljun). Huma josservaw ukoll li l-ammont ta' EUR 1,9 biljun f'depożiti li mhuwiex kopert mis-sistema ta' rimborż f'każ ta' stralċ kien jinvolvi riskju ta' kontagġu għall-banek membri u għas-sistema bankarja ingenerali. Dan ir-riskju seta' jkollu implikazzjonijiet "potenzjalment kbar" ta' natura ġuridika u mill-aspett ta' reputazzjoni. Il-partijiet interessati l-oħrajn isostnu wkoll li, fil-każ ta' stralċ obbligatorju ta' Tercas, il-prospetti għall-irkupru ta' parti mill-ispejjeż inizjali stmati għal EUR 1,9 biljun setgħu jkunu kompromessi aktar minn talbiet ta' kumpens imressqa mill-kredituri subordinati.
- (93) Ir-rapport ta' [...] li fuqu l-FITD ikkalkula l-inqas piż jirreferi għall-pożizzjoni finanzjarja fil-31 ta' Dicembru 2013, iżda l-BPB ippreżenta valutazzjoni aġġornata tal-impatt għall-FITD li jirriżulta mix-xenarju ta' stralċ fil-31 ta' Lulju 2014, l-istess data tal-laqgħa straordinarja ta' rikapitalizzazzjoni ta' Tercas, u li fiha ġie stabbilit l-intervent b'mod formali. L-ispejjeż stmati abbażi ta' din il-valutazzjoni aġġornata jammontaw għal EUR [350-750] miljun. Id-differenza bejn din l-istima u dik ibbażata fuq is-sitwazzjoni fil-31 ta' Dicembru 2013 li

⁽⁴⁶⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Awwissu 2014 dwar il-Kawża SA.39250 (14/N) — Il-Portugall — Riżoluzzjoni dwar Banco Espírito Santo S.A. (ĠU C 393, 7.11.2014, p. 1) premessi 75 sa 77.

⁽⁴⁷⁾ Il-Kawża Magħquda C-214/12 P, C-215/12 P u C-223/12 P, *Land Burgenland et al. vs Il-Kummissjoni*, ECLI:EU:C:2013:682, punt 60.

⁽⁴⁸⁾ Ara l-minuti tal-laqgħa tal-Kumitat ta' Ġestjoni tal-FITD tat-30 ta' Mejju 2014, p. 4. Rapport tad-Direttur Ġenerali tal-FITD tat-28 ta' Mejju 2014, dokument Nru. 7/2014, p. 5.

⁽⁴⁹⁾ Ara r-rapport tad-Direttur Ġenerali tal-FITD tat-28 ta' Mejju 2014, dokument 7/2014, p. 5.

⁽⁵⁰⁾ Ara l-komunikazzjoni mibgħuta minn Tercas lill-FITD fl-1 ta' April 2015.

tinsab fir-rapport hija dovuta għar-riklassifikazzjoni tal-pożizzjonijiet finanzjarji minn “produttivi” fil-31 ta’ Diċembru 2013 għal “improduttivi” fil-31 ta’ Lulju 2014 u għaż-żieda fid-depożiti li l-FITD kien ikollu jirrimborża.

- (94) Il-partijiet interessati l-oħrajn jichdu l-argument tal-Kummissjoni li l-ispejjeż allegati mgarrba mill-FITD fl-intervent ta’ appoġġ setgħu jitnaqqsu aktar bi tniżżil fil-valur tad-dejn subordinat. Fid-data li fiha l-FITD iddeċieda li jintervjeni, l-alternattiva tar-rikapitalizzazzjoni interna tad-dejn subordinat ma kinitx tkun soluzzjoni legalment vijabbli. Il-liġi Taljana tipprowdi l-possibbiltà ta’ tniżżil fil-valur tal-kontijiet biss f’każ ta’ stralċ obbligatorju amminsitrattiv. Fil-każ ta’ tentattiv ta’ rikapitalizzazzjoni interna, il-banek membri tal-FITD kien ikollhom jiffaċċjaw żborsi immedjati enormi mingħajr ċertezza dwar il-possibbiltà ta’ rkupru. It-tilwim mad-detenturi ta’ self subordinat kien iżid l-ispiza tal-procedura ta’ stralċ u l-piżijiet fuq il-banek membri tal-FITD minhabba tnaqqis fil-valur tal-assi soġġetti għall-istralċ. L-effett tar-riperkussjoni li jirriżulta kien ikollu impatt negattiv fuq il-kunfidenza tal-klijenti, fuq ir-reputazzjoni u fuq l-istabilità tas-sistema bankarja nfisha. Il-partijiet interessati l-oħrajn isostnu wkoll li l-maġġoranza tal-kredituri subordinati ta’ Banca Tercas kienet magħmula minn individwi li jfaddlu u li jiddepożitaw u li l-Kummissarju speċjali kien diġà adotta l-unika forma possibbli ta’ qsim tal-piż min-naħa tal-kredituri subordinati, li kienet tikkonsisti fid-differiment tal-imghax tal-bonds miżmuma minn Banco Popolare S.c.
- (95) Fl-aħhar nett, il-partijiet interessati l-oħrajn jenfasizzaw li, għall-analiżi tal-inqas piż, ix-xenarju ta’ stralċ magħżul fir-rapport [...] mhuwiex l-aktar wiehed pessimist. L-istima tal-ispejjeż tal-istralċ kienet ibbażata a) fuq il-possibbiltà li tiġi identifikata persuna li, għalkemm f’xenarju ta’ stralċ, kienet lesta li takkwista parti mis-sussidjarji u (ii) fuq l-interruzzjoni minn qabel tal-impjeggi tal-persunal li ma jġigix trasferit flimkien ma’ pagament ta’ 12-il xahar paga għal kull impjegat. Ir-rapport ta’ [...], użat mill-FITD bhala bażi għad-deċiżjoni tiegħu li jintervjeni, kien ibbażat fuq xenarju intermedju, iżda tqiesu wkoll xenarji pessimisti alternattivi.
- (96) Barra minn hekk, wiehed għandu jassumi li l-intervent tal-FITD ma tax vantaġġ lil Tercas, peress li sehh flimkien mal-injezzjoni ta’ kapital tal-BPB f’Banca Tercas, li kienet simultanja, konsiderevoli u paragonabbli għall-intervent tal-FITD.
- (97) Fid-dawl ta’ dawn il-kunsiderazzjonijiet, l-intervent għandu jitqies bhala l-inqas soluzzjoni għalja u riskjuża għall-banek membri tal-FITD.

5.3. Kompatibbiltà

5.3.1. Il-kummenti tal-Italja

- (98) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment minghand l-Italja dwar il-kompatibilità tal-miżuri implimentati.

5.3.2. Il-kummenti tal-Banca d’Italia

- (99) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment minghand il-Banca d’Italia dwar il-kompatibilità tal-miżuri implimentati.

5.3.3. Kummenti minn partijiet interessati oħrajn

- (100) Il-partijiet interessati l-oħrajn jargumentaw li, anki jekk il-miżuri kienu għajnuna mill-Istat, ikunu kompatibbli mas-suq intern. Huma jemmnu li l-pjan ta’ ristrutturar ta’ Banca Tercas jippermettilu jirkupra l-vijabbiltà fit-tul tiegħu, li l-intervent tal-FITD huwa limitat għall-minimu mehtieg u li jillimita kwalunkwe impatt fuq l-istruttura kompetittiva tas-suq.
- (101) Fir-rigward tal-vijabbiltà fit-tul, il-partijiet interessati l-oħrajn isostnu li l-Kummissarju speċjali aġixxa bl-għan li jirrimedja n-nuqqasijiet fl-organizzazzjoni u fis-sistema tal-kontrolli interni ta’ Tercas. Il-Kummissarju speċjali kkoncentra l-attenzjoni tiegħu fuq l-anomaliji operattivi li tfaċċaw (kreditu, ekwità, tilwim) u fuq il-valutazzjoni korretta konsegwenti tar-riskji relatati (riżultati dubjużi, tniżżil fil-valur, provvedimenti). Barra minn hekk implimenta wkoll tnaqqis progressiv tad-dejn (dizingranar) biex jibbilanċja t-tnaqqis sinifikanti tal-gbir relatat

mal-fluss tal-klijenti. Il-Kummissarju speċjali ssemplifika wkoll l-istrutturi (reviżjoni tal-mudell tan-negozju bl-opportunità konsegwenti tal-gheluq ta' xi sussidjarji, pjan ta' sensji ghat-tnaqqis tal-persunal, semplifikazzjoni tal-istrutturi organizzattivi, tnaqqis tal-ispejjeż amministrattivi) bl-ghan li jrażżan l-ispejjeż b'mod sinifikanti fuq bażi strutturali. Ir-rikapitalizzazzjoni ta' Tercas mill-FITD u mill-BPB kienet l-aħjar mod biex jinstab rimedju għan-nuqqas ta' likwidità. BPB kien ser jiehu hsieb ir-riskju kummerċjali assoċjat mal-irkupru ta' Banca Tercas, bl-injezzjoni ta' riżorsi sostanzjali — finanzjarji, u oħrajn — bl-ghan li l-proġett industrijali jkun ta' suċċess.

- (102) BPB isostni wkoll li żviluppa linja ta' intervent ibbażata fuq it-titjib tal-marġni ta' intermedjazzjoni tas-self u tad-depożiti ⁽⁵¹⁾, razzjonalizzazzjoni tal-ispejjeż ⁽⁵²⁾, l-iżvilupp ta' sinerġji tal-grupp, il-monitoraġġ bir-reqqa tal-kwalità tal-kreditu, it-titjib tal-kwalità tal-kreditu, l-ottimizzazzjoni tal-ġestjoni tas-self improduttiv permezz taċ-ċessjoni ta' self improduttiv, interventi ta' tishih tal-profilu ta' likwidità ⁽⁵³⁾ u l-forniment ta' riżorsi manġerjali. BPB jindika li l-elementi strutturali tal-pjan ta' rkupru ġew żviluppati fil-Pjan tan-Negozju tiegħu għall-2015-2019. L-istess BPB isostni li dawn l-elementi juru "sekwenza konsistenti ta' impenji [...] immirata għall-irkupru tal-vijabbiltà ta' Tercas", u jsostni wkoll li n-nuqqas ta' pjan dettaljat ta' ristrutturar ma jipprekludix valutazzjoni pożittiva tal-"proġetti ġenerali" b'"direzżjoni konsistenti" min-naħa tal-Kummissjoni ⁽⁵⁴⁾.
- (103) L-intervent kien limitat għall-minimu meħtieġ (1) għar-raġunijiet imsemmija fil-premessi preċedenti minn 90 sa 93, (2) peress li kienet l-unika soluzzjoni vijabbli u (3) minhabba li l-FITD ikkontribwixxa biss parzjalment biex jagħmel tajjeb għad-defiċit ta' kapital u għall-irkupru tar-rati minimi ta' kapital. Il-partijiet interessati l-oħrajn jinnutaw kif, minhabba l-ammont ta' telf ta' Tercas, ma kien hemm ebda alternattiva inqas għalja mill-akkwist ta' Tercas minn BPB, minkejja l-isforzi tal-Kummissarju speċjali biex isib xerrejja oħrajn ⁽⁵⁵⁾. L-isforz biex jitnaqqsu l-ispejjeż għall-minimu meħtieġ huwa kkonfermat ukoll mill-fatt li l-partijiet, biex jaslu għal ftehim dwar l-ammont tad-defiċit ta' kapital ta' Tercas, irrikorrew għal arbitru, bi tnaqqis tas-somma mitluba minn BPB minn EUR [300-800] miljun għal EUR 265 miljun.
- (104) L-ispejjeż tal-intervent komplew jitnaqqsu bl-użu ta' miżuri ta' qsim tal-piżijiet. Il-kapital azzjonarju kien ġie kkanċellat u għalhekk l-azzjonisti tilfu l-investment kollu taqgħom. Barra minn hekk, fejn kien possibbli, ġie sospiż il-hlas tal-imghax tal-bonds subordinati. Il-partijiet interessati l-oħrajn jargumentaw li ma setgħux jinstabu forom oħrajn ta' saġrificċju tad-detenturi tad-dejn subordinat, peress li, skont ir-regoli tal-liġi nazzjonali attwalment fis-sehh, dawn il-persuni jistgħu jkunu mgieghla jipparteċipaw fit-telf biss f'każ ta' stralċ obligatorju amministrattiv. In-nuqqas ta' piżijiet oħrajn għad-detenturi ta' self subordinat madankollu ma wassalx għal xi piż akbar fuq il-finanzi pubbliċi peress li r-riżorsi għall-intervent originaw totalment mill-privat. Barra minn hekk, is-saġrificċju tad-detenturi tad-dejn subordinat seta' holoq spejjeż u riskji oħrajn sinifikanti għall-banek membri tal-FITD. Dawn l-effetti negattivi kienu jirriżultaw mis-separazzjoni ta' Tercas, mir-riskju ta' azzjonijiet legali min-naħa tal-klijenti ta' Tercas u mill-impatt negattiv fuq ir-reputazzjoni ta' Tercas u fuq l-istabilità tas-sistema bankarja kollha. Fl-aħhar nett, in-nuqqas ta' piż addizzjonali fuq id-detenturi tas-self subordinat ma jwassalx għall-hekk imsejjah periklu morali (jiġifieri r-riskju tal-ġestjoni imprudenti), peress li l-ispejjeż assoċjati mal-kopertura tad-defiċit ta' kapital ġew assorbiti kompletament mis-sistema bankarja, mingħajr ebda spiża ulterjuri għall-kontribwenti.
- (105) Il-partijiet interessati l-oħrajn josservaw ukoll li l-fatt li d-dejn subordinat ma ġie konvertit jew imnaqqas mill-valur huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tal-punt 42 tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju, li jikkjarifika li kwalunkwe kontribuzzjoni mitluba mingħand id-depożitanti mhijiex element obligatorju tal-qsim tal-piż. Din l-imġiba hija wkoll konformi mal-punt 45 tal-istess komunikazzjoni, li jippermetti deroga mill-prinċipju ġenerali ta' konverżjoni jew tnaqqis fil-valur tad-dejn subordinat meta "l-implimentazzjoni ta' dawn il-miżuri tipperikola l-istabilità finanzjarja jew twassal għal riżultati sproporzjonati".
- (106) Barra minn hekk, il-partijiet interessati l-oħrajn josservaw li n-nuqqas jew in-nuqqas ta' adegwatezza tar-remunerazzjoni għandu jitqies ammissibbli jekk, bħal fil-każ inkwistjoni, ikun ikkumpensat minn ristrutturar fil-fond u wiesa' u jkun iġġustifikat bit-tfittxija għal xerrej għall-bank f'diffikultà.

⁽⁵¹⁾ [...]

⁽⁵²⁾ [...]

⁽⁵³⁾ [...]

⁽⁵⁴⁾ BPB jirreferi għall-pożizzjoni tal-Kummissjoni fil-Kawża T-11/95 *BP Chemicals vs Il-Kummissjoni*, EU:T:1998:199, li tgħid "l-iżvilupp ta' pjan ta' ristrutturar mhuwiex eżerċizzju statiku" (punt 105 tas-sentenza). Bl-istess mod, skont BPB xi deċiżjonijiet reċenti tal-Kummissjoni jikkonfermaw li n-nuqqas ta' sottomissjoni fil-hin ta' pjan ta' ristrutturar ma jipprekludix deċiżjonijiet ta' kompatibilità ta' miżura partikolari mas-suq intern. Ara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Frar 2014 fil-Kawża SA.36663(2014/NN) — Spanja — Miżuri ta' appoġġ għal SGR (ĠU C 120, 23.4.2014, p. 1), u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1092 tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-ghajjuna mill-Istat SA.34824 (2012/C), SA.36007 (2013/NN) SA.36658 (2014/NN), SA.37156 (2014/NN), SA.34534 (2012/NN) implimentata mill-Greċja għall-Grupp National Bank of Greece relatata ma': Rikapitalizzazzjoni u ristrutturar ta' National Bank of Greece S.A.; Riżoluzzjoni ta' First Business Bank S.A. permezz ta' ordni ta' trasferiment lil National Bank of Greece S.A.; Riżoluzzjoni ta' Probank S.A. permezz ta' ordni ta' trasferiment lil National Bank of Greece S.A. Riżoluzzjoni tal-Bank Kooperattiv ta' Lesvos-Limnos, tal-Bank Kooperattiv ta' Achaia u tal-Bank Kooperattiv ta' Lamia (ĠU L 183, 10.7.2015, p. 29).

⁽⁵⁵⁾ Ara l-applikazzjoni għall-intervent mibghuta mill-Kummissarju speċjali lill-FITD fil-25 ta' Ottubru 2013, p. 3; in-"nuqqas ta' soluzzjonijiet alternattivi" għall-operazzjoni proposta minn BPB kien rikonoxxut ukoll anki fil-minuti tal-Kumitat ta' Ġestjoni tal-FITD tat-28 ta' Ottubru 2013, p. 4.

- (107) Barra minn hekk, l-intervent ma johloqx distorsjoni fil-kompetizzjoni tas-suq intern minhabba:
- (1) id-daqs żgħir u l-ambitu ġeografiku limitat tal-operat ta' Tercas;
 - (2) il-fatt li BPB kien l-uniku operatur li wera interess reali f'injezzjoni ta' kapital f'Tercas u l-fatt li l-Kummissjoni sabet li l-bejgħ ta' bank fil-periklu (li l-attività tiegħu tibbenefika mill-ghajjnuna allegata) lil operatur tas-suq privat bħala parti minn proċess ta' bejgħ "miftuħ" huwa forma ta' mitigazzjoni tad-distorsjonijiet potenzjali tal-kompetizzjoni ⁽⁵⁶⁾;
 - (3) il-karattru pjuttost sod tal-pjan ta' ristrutturar ta' Tercas u l-fatt li dan il-pjan jipprovdi għall-integrizzjoni ta' Tercas f'BPB.
- (108) Il-bejgħ ta' Tercas lil BPB kienet l-unika alternattiva vijabbli biex twieġeb għall-kwistjonijiet imqajmin mill-awtorità superviżorja Taljana u tippreveni distorsjonijiet fil-kompetizzjoni. Barra minn hekk, l-operazzjoni ta' ristrutturar kienet timplika rikapitalizzazzjoni shiha ta' Tercas u żieda sinifikanti fil-kapital min-naħa ta' BPB biex tiġi implimentata l-operazzjoni.
- (109) Fl-aħhar nett, b'referenza għad-deċizzjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni ⁽⁵⁷⁾, il-partijiet interessati l-oħrajn isostnu li r-rikapitalizzazzjoni ta' Tercas u l-akkwist tiegħu minn BPB wara l-kopertura mhux imhallsa tad-defiċit ta' kapital mill-FITD tista' titqies ġustifikata la hija meħtieġa biex jiġi assigurat it-trasferiment tal-assi korporattivi u jsir ristrutturar bir-reqqa u kbir tal-bank. Fil-każ inkwistjoni, ebda soluzzjoni li setgħet telgħeb il-kriżi serja ta' Tercas ma kienet tiggarantixxi remunerazzjoni. Kwalunkwe talba ta' remunerazzjoni tal-FITD kienet taggrava s-sitwazzjoni tal-kapital ta' Tercasu kienet tirriżulta fi spejjeż oġhla għall-bank akkwirent.

6. VALUTAZZJONI TAL-MIŻURI

6.1. L-eżistenza ta' għajjnuna mill-Istat

- (110) Skont l-Artikolu 107(1) tat-Trattat, "kull għajjnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew ċerti produttori għandha, safejn tolqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern." Il-Kummissjoni ser tivvaluta jekk dawn il-kundizzjonijiet kumulattivi humiex issodisfati għall-interventi tal-FITD.
- (111) F'dak li jirrigwarda l-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa msemmija fil-punt 4 tad-deċizzjoni tal-ftuħ, il-Kummissjoni tinnotta li l-awtoritajiet Taljani ma nnotifikawhiex. Barra minn hekk, abbażi tal-informazzjoni li għandha bħalissal-Kummissjoni, din l-iskema ma ġietx applikata f'dan il-każ. Għaldaqstant din l-iskema mhijiex koperta minn din id-deċizzjoni.

6.1.1. Riżorsi tal-Istat u l-imputabbiltà lill-Istat

- (112) Il-Qorti tal-Ġustizzja ripetutamente ikkonfermat li l-mezzi kollha finanzjarji li permezz tagħhom l-awtoritajiet pubbliċi jipprovdu appoġġ fittizju lill-impriżi jaqgħu taht il-kontroll tal-ghajjnuna mill-Istat, irrispettivament minn jekk dawn il-mezzi humiex jew le assi permanenti tas-settur pubbliku. Il-kontribuzzjonijiet obbligatorji impost, amministrati u mqassma skont il-liġi jew regoli oħra pubbliċi jimplikaw il-preżenza ta' riżorsi tal-Istat anki jekk ma jkunux amministrati mill-awtoritajiet pubbliċi ⁽⁵⁸⁾. Is-sempliċi fatt li dawn ir-riżorsi huma ffinanzjati minn kontribuzzjonijiet privati mhuwiex suffiċjenti biex jeskludi l-karattru pubbliku ta' dawn ir-riżorsi. Il-fattur rilevanti mhuwiex l-oriġini diretta tar-riżorsi, iżda l-grad ta' intervent tal-awtorità pubblika fid-definizzjoni tal-miżuri u fil-mod ta' finanzjament tagħhom ⁽⁵⁹⁾.

⁽⁵⁶⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 31.

⁽⁵⁷⁾ Id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Marzu 2012 dwar il-Kawża SA.26909 (2011/N) Il-Portugall — Banco Português de Negócios (BPN), punti 247 u 248; id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Frar 2014, Il-Polonja — Skema ta' stralċ tal-ghaqdjet ta' kreditu, imsemmija fil-punt 65; id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Mejju 2012, Spanja — Ir-Ristrutturar ta' CAM u Banco CAM, imsemmija fil-punt 113; ara wkoll il-punti 119 u 120.

⁽⁵⁸⁾ Il-Kawża C-173/73, *L-Italja vs Il-Kummissjoni*, ECLI:EU:C:1974:71, punt 16; il-Kawża Magħqda C-78/90 sa C-83/90, *Société Compagnie Commerciale de l'Ouest et al. vs Receveur principal des douanes de La Pallice-Port*, ECLI:EU:C:1992:118, punt 35; il-Kawża C-206/06, *Essent Netwerk Noord et al.*, ECLI:EU:C:2008:413, punti 58-74; il-Kawża T-384/08, *Elliniki Nafpigoataskevastiki et al. vs Il-Kummissjoni*, EU: T:2011:650, punt 87.

⁽⁵⁹⁾ Il-Kawża T-139/09, *Franza vs Il-Kummissjoni*, ECLI:UE:T:2012:496, punti 63 u 64.

- (113) Barra minn hekk, kif enfasizzat mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża *Ladbroke* ⁽⁶⁰⁾, *Stardust Marine* u *Doux Élevage*, ir-riżorsi li jibqgħu taht il-kontroll pubbliku u għalhekk disponibbli għall-awtoritajiet pubbliċi huma riżorsi tal-Istat.
- (114) Fil-Kawża *Doux Élevage*, il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet li ma setax jiġi stabbilit li l-attivitajiet ta' organizzazzjoni professjonali li r-riżorsi tagħha kienu jingābru permezz ta' kontribuzzjoni magħmula obbligatorja mill-Istat kienu imputabbli għall-Istat. Insostenn ta' din il-konstatazzjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li l-għanijiet segwiti mill-użu tar-riżorsi kienu għal kollox stabbiliti mill-organizzazzjoni u li n-natura obbligatorja tal-kontribuzzjonijiet f'dak il-każ ma kinitx tiddependi "fuq l-insewiment ta' għanijiet ta' politika konkreti, fissi u definiti mill-awtoritajiet pubbliċi". L-Istat ikkontrolla biss il-validità u l-legittimità tal-għbir tal-kontribuzzjonijiet mill-organizzazzjoni, jiġifieri l-qafas proċedurali, u ma setax jaffettwa l-amministrazzjoni tal-fondi.
- (115) Għalhekk, skont il-ġurisprudenza tal-qrati tal-Unjoni, miżura hija attribwibbli lill-Istat u ffinanzjata permezz ta' riżorsi mill-Istat jekk gabra ta' evidenza turi li, skont il-legiżlazzjoni nazzjonali, l-Istat jeżerċita kontroll u influwenza biex jassigura, bl-użu tar-riżorsi ta' entità privata, il-kisba ta' għan ta' interess pubbliku fdat lil din l-entità.
- (116) Fil-kawża *Stardust Marine* il-Qorti tal-Ġustizzja ċċarat ukoll li l-imputabbiltà lill-Istat ta' miżura ta' għajjnuna mehuda minn korp prima facie indipendenti, li fih innifsu mhux parti mill-organizzazzjoni statali, tista' tiġi dedotta minn sensiela ta' ħjiliet li jirriżultaw miċ-ċirkustanzi tal-każ. Hjiel ta' dan it-tip huwa l-fatt li l-korp ikkonċernat ma jistax jadotta d-deċiżjoni kkontestata, suxxettibbli li tikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat, mingħajr ma jiehu inkunsiderazzjoni d-dispożizzjonijiet jew id-direttivi tal-awtoritajiet pubbliċi. Hjieliet oħrajn jistgħu, f'ċerti ċirkustanzi, ikunu rilevanti sabiex jiġi konkluż li miżura ta' għajjnuna mehuda minn kumpanija hija imputabbli lill-Istat.
- (117) Rigward il-miżuri li għalihom il-Kummissjoni fethet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fil-każ inkwistjoni, ta' min ifakkar li, fid-Direttiva 94/19/KE, il-legiżlatur tal-Unjoni introduċa l-iskemi ta' garanzija tad-depożiti bl-għan politiku li jhares u jsahhah "l-istabilità tas-sistema finanzjarja" ⁽⁶¹⁾, filwaqt li tahom mandat li jipproteġu lid-depożitanti ⁽⁶²⁾. Barra minn hekk, skont dik id-Direttiva, l-Istati Membri huma mehtieġa jstabbilixxu skema wahda jew aktar ta' garanzija tad-depożiti biex jirrimborżaw lid-depożitanti f'każ ta' falliment ta' xi istituzzjoni ta' kreditu. Minhabba li d-Direttiva 94/19/KE ma tikkummentax dwar il-possibbiltà ta' interventi oħrajn, tibqa' fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri li jippermettu lill-iskemi ta' garanzija tad-depożiti li jmorru lil hinn mis-sempliċi funzjoni ta' rimborż u jużaw b'mod iehor il-mezzi finanzjarji disponibbli.
- (118) Id-Direttiva 2014/49/UE ma bidlitx din is-sitwazzjoni, iżda hija aktar esplicita dwar in-natura ta' dawn il-miżuri alternattivi. L-għan ta' dawn il-miżuri għandu jkun li jipprevjeni l-falliment tal-istituzzjoni ta' kreditu, b'mod li jiġu evitati mhux biss "l-ispejjeż tar-rimborż tad-depożitanti", iżda wkoll "l-ispejjeż ekonomiċi ġenerali tal-falliment ta' istituzzjoni ta' kreditu" u "effetti negattivi oħrajn", bħal dawk "fuq l-istabilità finanzjarja u fuq il-fiducja tad-depożitanti" ⁽⁶³⁾.
- (119) Skont id-Direttiva 2014/49/UE, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-attivazzjoni ta' SGD biex jippreservaw l-aċċess tad-depożitanti għad-depożiti garantiti, kemm fi stadju bikri taż-żamma tal-attivitajiet tal-istsituzzjoni, kif ukoll fil-kuntest ta' proċeduri nazzjonali ta' insolvenza ⁽⁶⁴⁾. Il-Kummissjoni tinnota li, kuntrarjament għall-pożizzjoni tal-partijiet interessati l-oħrajn indikata fil-premessa 79, il-karattru ta' għajjnuna tal-miżuri alternattivi ta' skema ta' garanzija tad-depożiti huwa indipendenti mill-fatt li din l-iskema hija mfassla biex tevita l-falliment ta' istituzzjoni ta' kreditu jew hija intervent fil-każ ta' likwidazzjoni.
- (120) Barra minn hekk, il-protezzjoni tat-tfaddil u tad-depożitanti għandha pożizzjoni specifika fil-liġi Taljana: skont l-Artikolu 47 tal-Konstituzzjoni Taljana r-"Repubblika [...] thares it-tfaddil fil-forom kollha tiegħu" ⁽⁶⁵⁾. Il-Banca d'Italia, istituzzjoni pubblika li l-imġiba tagħha hija għalhekk ukoll imputabbli lill-Istat Membru u taqa' fil-kamp

⁽⁶⁰⁾ Il-Kawża C-83/98 P, *Franza/Ladbroke Racing* u *i-Kummissjoni*, ECLI:EU:C:2000:248, punt 50; "[...] anki jekk is-somom [...] ma jkunux miżmuma b'mod permanenti mit-Teżor, il-fatt li dawn jibqgħu b'mod kostanti taht il-kontroll pubbliku, u għaldaqstant għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, huwa biżżejjed biex dawn jiġu kklassifikati bħala riżorsi tal-Istat [...]."

⁽⁶¹⁾ Ara, *inter alia*, il-premessi 1 u 16 tad-Direttiva 94/19/KE.

⁽⁶²⁾ Ara l-Artikolu 3 u l-premessi 1, 2, 3, 11, 12, 15, 16, 20, 21, 24 u 25 tad-Direttiva 94/19/KE.

⁽⁶³⁾ Ara, *inter alia*, il-premessi 3, 4 u 16 tad-Direttiva 2014/49/UE.

⁽⁶⁴⁾ Ara l-Artikolu 11, paragrafi 3 u 6, tad-Direttiva 2014/49/UE.

⁽⁶⁵⁾ Fil-verżjonijiet lingwistiċi l-oħrajn tad-dokument, din in-nota ta' qiegħ il-paġna turi l-kwotazzjoni originali bit-Taljan. Fil-verżjoni bit-Taljan in-nota nżammet għal sempliċi htieġa ta' korrispondenza tan-numri bejn id-diversi lingwi.

ta' applikazzjoni tal-Artikolu 107 tat-Trattat minhabba li hija korp kostituzzjonalment indipendenti ⁽⁶⁶⁾, hija responsabbli mis-salvagwardja tal-istabilità tas-sistema bankarja Taljana ⁽⁶⁷⁾ li tipproteġi lid-depożitanti ⁽⁶⁸⁾.

- (121) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, l-Artikolu 96(a) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek ghandu jiġi interpretat bhala definizzjoni speċifika tal-mandat pubbliku ta' protezzjoni tad-depożitanti, applikabbli għall-iskemi ta' garanzija tad-depożiti rikonossuti fl-Italja. Bl-inklużjoni tal-aħhar sentenza fl-Artikolu 96(a)(1), li tgħid li l-iskemi ta' garanzija tad-depożiti "jistgħu jipprovdru każijiet u forom oħrajn ta' intervent" minbarra r-rimborz tad-depożitanti, l-awtoritajiet Taljani għażlu li jippermettu lill-iskemi ta' garanzija tad-depożiti tagħhom rikonossuti l-użu tar-riżorsi miġbura minn banek membri għal każijiet differenti ta' intervent. Għaldaqstant, l-Artikolu 96(a) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek minn naħa jirrappreżenta l-baži għar-rikonossiment tal-FITD bhala skema ta' garanzija tad-depożiti obbligatorja fl-Italja u, min-naħa l-oħra jagħti lill-FITD il-kompetenza biex jimplementa interventi ta' appoġġ.
- (122) Il-fatt li l-FITD huwa organizzat bhala konsorzju privat ⁽⁶⁹⁾ huwa irrilevanti f'dan il-kuntest, peress li s-sempliċi inkorporazzjoni fil-forma ta' korp tal-liġi komuni, ma tistax tiġi kkunsidrata suffiċjenti sabiex ikun eskluż li miżura ta' għajjnuna meġuda minn istituzzjoni ta' dan it-tip tkun imputabbli lill-Istat, kif ġie ddikjarat mill-Qorti tal-Gustizzja f'*Stardust Marine*. L-għanijiet tal-FITD, jiġifieri l-insewiment tal-interessi komuni tal-membri tiegħu permezz tal-tishih tas-sigurtà tad-depożiti u l-protezzjoni tar-reputazzjoni tas-sistema bankarja, jikkoinċidu b'mod ċar mal-interessi pubbliċi. Madankollu, din il-koinċidenza mhux bilfors timplika li l-kumpanija setgħet tadotta d-deċiżjoni tagħha mingħajr ma tiegħu inkunsiderazzjoni d-dispożizzjonijiet tal-awtoritajiet pubbliċi. Barra minn hekk, mhux bilfors li l-influwenza al-Istat ġeja minn att legalment vinkolanti ta' awtorità pubblika. L-awtonomija li ġeneralment ikollha l-kumpanija ma teskludix l-involviment konkret tal-Istat.
- (123) Fi kwalunkwe każ, il-leġiżlazzjoni Taljana u dik tal-Unjoni jagħtu lill-Banca d'Italia l-awtorità u l-mezzi biex tiggarrantixxi li l-interventi kollha tal-FITD, bhala skema ta' garanzija tad-depożiti rikonossut skont il-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, jissodisfaw dan il-mandat u jikkontribwixxu għall-protezzjoni tad-depożitanti. Dan huwa speċifikat b'mod ċar fis-setenza ta' introduzzjoni tal-Artikolu 96(b)(1) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, fejn il-lista tas-setgħat kollha eżerċitati mill-Banca d'Italia fir-rigward tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti Taljani hija preċeduta mid-dikjarazzjoni li dawn is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati "b'kunsiderazzjoni lejn il-protezzjoni ta' min ifaddal u lejn l-istabilità tas-sistema bankarja".
- (124) Taht dawn iċ-ċirkustanzi u, b'differenza minn *Doux Élevage*, fejn l-iskop tal-approvazzjoni *ex post* mill-amminis-trazzjoni pubblika kien purament proċedurali, il-Banca d'Italia trid tapprova kull intervent tal-FITD f'dan ir-rigward, filwaqt li tivvaluta l-konformità tiegħu mal-mandat pubbliku skont il-Liġi Konsolidata dwar il-Banek.
- (125) Id-dikjarazzjoni tal-awtoritajiet Taljani li, skont din il-loġika, is-sorveljanza prudenzjali għandha titqies bhala eżerċizzju tal-kontroll pubbliku fuq il-banek u, allura, ir-riżorsi tal-banek għandhom jitqiesu bhala riżorsi pubbliċi (premissa 53) huwa evidentement irrilevanti. Il-Kummissjoni tgħid biss li s-sorveljanza bankarja mill-Banca d'Italia m'għandhiex il-funzjoni li tivverifika t-tweqqi ta' mandat pubbliku mogħti lill-banek soġġetti għas-sorveljanza.
- (126) Il-prijorità tal-mandat pubbliku u l-kontrolli pubbliċi relatati huma rikonossuti mill-Istatut tal-FITD ⁽⁷⁰⁾, li abbaži tiegħu l-interventi kollha ta' appoġġ għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet kumulattivi dwar l-eżistenza ta' "prospetti ta' rkupru" u l-prevedibbiltà ta' "inqas piż minn dak li jirriżulta minn intervent fil-każ ta' stralċ" (il-"prinċipju tal-inqas piż"). Dawn il-kundizzjonijiet kumulattivi jinvolvu li d-deċiżjoni li tiġi implimentata miżura ta' appoġġ tista' tiġi adottata biss jekk tippermetti lill-FITD iwettaq il-mandat pubbliku tiegħu li jipproteġi lil min ifaddal. Il-fatt li tkun meħtieġa l-approvazzjoni tal-intervent mill-Banca d'Italia, skont il-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, jikkonferma din il-prijorità.

⁽⁶⁶⁾ Ara l-Kawża T-358/94, *Air France vs Il-Kummissjoni*, EU:T:1996:194, il-punti minn 59 sa 62 li filhom, rigward il-"Caisse des Dépôts et Consignations" Franciża, il-Qorti kkunsidrat li l-imġiba ta' entità pubblika hija neċessarjament imputabbli lill-Istat, peress li din l-entità hija parti mis-settur pubbliku, u żiedet tgħid li din il-konklużjoni ma setgħetx tkun invalidata mill-argumenti rigward l-awtonomija tal-entità fil-konfront ta' awtoritajiet statali oħrajn.

⁽⁶⁷⁾ Skont is-sit tal-Internet tal-Banca d'Italia, "L-ordinament ġuridiku jafda lil Banca d'Italia r-responsabbiltà tas-salvagwardja tal-istabilità tas-sistema finanzjarja nazzjonali". <https://www.bancaditalia.it/compiti/stabilita-finanziaria/> Il-Banca d'Italia hija membru tal-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku, tal-Bord għall-Istabilità Finanzjarja u tal-Kumitat għall-Istabilità Finanzjarja tal-Eurosistema/Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali.

⁽⁶⁸⁾ Skont is-sit tal-Internet tal-Banca d'Italia (Taqsimha "Supervizzjoni tas-sistema bankarja u finanzjarja"), "Il-Banca d'Italia hija fdata b'kompiti importanti marbutin mal-protezzjoni tal-klijenti tal-intermedjarji bankarji u finanzjarji li tagħmel parti mis-supervizzjoni bankarja u finanzjarja, flimkien u b'mod integrat mal-għanijiet l-oħrajn ta' sorveljanza".

⁽⁶⁹⁾ L-Artikolu 1 tal-Istatut tal-FITD.

⁽⁷⁰⁾ L-Artikolu 29(1).

- (127) Barra minn hekk, il-Liġi Konsolidata dwar il-Banek jaghti lill-Banca setgħat wesgħin fuq l-iskemi ta' garanzija tad-depożiti:
- (1) l-ittra (d) tal-Artikolu 96(b)(1) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek tistabbilixxi li l-Banca d'Italia "tawtorizza l-interventi tal-iskemi ta' garanzija";
 - (2) l-ittra (b) tal-Artikolu 96(b)(1) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek tistabbilixxi li l-Banca d'Italia "tikkoordina l-attivitajiet tal-iskemi ta' garanzija bid-dixxiplina tal-kriżijiet bankarji u bl-attivitajiet ta' sorveljanza" ⁽⁷¹⁾;
 - (3) l-ittra (a) tal-Artikolu 96(b)(1) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek tistabbilixxi li l-Banca d'Italia "tirrikonoxxi l-iskemi ta' garanzija, billi tapprova l-istatuti tagħhom, diment li l-iskemi nfushom ma jkollhomx karatteristiċi li jirriżultaw fi tqassim żbilanċjat tar-riskji ta' inadempjenza fuq is-sistema bankarja" ⁽⁷²⁾;
 - (4) l-ittra (h) tal-Artikolu 96(b)(1) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek tistabbilixxi li l-Banca d'Italia "toħroġ dispozizzjonijiet implimentattivi tar-regoli li jinsabu fi [...] Sezzjoni [IV tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek dwar l-iskemi ta' Garanzija tad-Depożiti]" ⁽⁷³⁾.
- (128) Minbarra dawn is-setgħat fuq l-FITD mogħtija lill-Banca d'Italia skont il-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, il-banek soġġetti għal amministrazzjoni straordinarja biss jistgħu jibbenefikaw mill-interventi ta' appoġġ tal-FITD ⁽⁷⁴⁾. Huwa l-Ministeru tal-Ekonomija u l-Finanzi, fuq proposta tal-Banca d'Italia, li jiddeciedi b'digriet li jpiegħed lil bank taht amministrazzjoni straordinarja. Imbagħad, skont l-Istatut tal-FITD, "il-Fond jintervjeni [...] fil-każijiet ta' amministrazzjoni straordinarja tal-banek membri awtorizzati fl-Italja" ⁽⁷⁵⁾. Il-Kummissarju speċjali biss jista' jibgħat lill-FITD talba ta' intervent li mbagħad trid tiġi approvata mill-assemblea tal-azzjonisti tal-bank. Fil-kapaċità tiegħu bhala uffiċjal pubbliku, il-Kummissarju speċjali jirrappreżenta l-interess pubbliku, huwa mahtur mill-Banca d'Italia u huwa soġġett għas-sorveljanza tiegħu. Il-Banca d'Italia għandha wkoll is-setgħa li tirrevoka jew tissostitwixxi lill-Kummissarju speċjali ⁽⁷⁶⁾ u li tagħti struzzjonijiet biex timponi salvagwardji u limitazzjonijiet speċjali fil-ġestjoni tal-bank ⁽⁷⁷⁾. Għaldaqstant, uffiċjal pubbliku taht il-kontroll tal-Banca d'Italia għandu l-possibbiltà li jagħti bidu għal miżura ta' intervent mill-FITD.
- (129) Għal dak li jirrigwarda s-setgħa ta' awtorizzazzjoni tal-interventi tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti, il-Kummissjoni tinnota li l-kuncett ta' awtorizzazzjoni jikkorrispondi għal att amministrattiv qabel id-dhul fis-sehh tal-miżura li tiegħu hija l-oġġett. F'każ kuntrarju, l-eżerċizzju tas-setgħat tal-Banca d'Italia dwar l-interventi tal-FITD biex tiġi żgurata l-istabilità tas-sistema finanzjarja u l-protezzjoni ta' min ifaddal ikun null. Fil-prattika, l-awtorizzazzjoni trid issehh f'fażi li fiha l-FITD jkun għadu jista' jirrevedi u jemenda l-miżura proposta jekk il-Banca d'Italia toġġezzjona għaliha. Ma jistax jingħad li din l-awtorizzazzjoni tista' ssehh wara d-deċiżjoni tal-FITD li jintervjeni (kif propost mill-awtoritajiet Taljani, l-FITD, Tercas u BPB ⁽⁷⁸⁾). F'dan ir-rigward, il-fatt li l-Banca d'Italia tipparteċipa bhala osservatur fil-laqgħat kollha tal-Bord u l-Kumitat tat-Tmexxija tal-FITD ⁽⁷⁹⁾ jidher rilevanti (għall-kuntrarju ta' dak li jaffer maw l-awtoritajiet Taljani, l-FITD, Tercas u BPB ⁽⁸⁰⁾) peress li wiehed jista' jassumi li jippermetti lill-Banca d'Italia tesprimi f'fażi bikrija d-dubbi kollha tagħha dwar l-interventi ppjanati.

⁽⁷¹⁾ "Il-Banca d'Italia, b'rigward għall-protezzjoni ta' min ifaddal u għall-istabilità tas-Sistema bankarja [...] tikkoordina l-attività tal-iskemi ta' garanzija bid-dixxiplina tal-kriżijiet bankarji u bl-attivitajiet ta' sorveljanza".

⁽⁷²⁾ "Il-Banca d'Italia, b'rigward għall-protezzjoni ta' min ifaddal u għall-istabilità tas-Sistema bankarja [...] tirrikonoxxi l-iskemi ta' garanzija, billi tapprova l-istatuti tagħhom, diment li l-iskemi nfushom ma jkollhomx karatteristiċi li jirriżultaw fi tqassim żbilanċjat tar-riskji ta' inadempjenza fuq is-sistema bankarja".

⁽⁷³⁾ "Il-Banca d'Italia, b'rigward għall-protezzjoni ta' min ifaddal u għall-istabilità tas-Sistema bankarja [...] toħroġ dispozizzjonijiet implimentattivi tar-regoli li jinsabu f'din is-Sezzjoni".

⁽⁷⁴⁾ L-Artikolu 29(1) tal-Istatut tal-FITD.

⁽⁷⁵⁾ Ara l-Artikolu 4 tal-Istatut tal-FITD.

⁽⁷⁶⁾ Ara l-Artikolu 71(3) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek.

⁽⁷⁷⁾ L-Artikolu 72(4) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek. "Il-Banca d'Italia, bi struzzjonijiet mogħtija lill-kummissarji u lill-membri tal-Kumitat ta' Monitoraġġ, tista' tistabbilixxi salvagwardji u limitazzjonijiet speċjali fil-ġestjoni tal-bank. Il-membri tal-korpi speċjali huma personalment responsabbli min-nuqqas tal-Banca d'Italia li tosserva r-regolamenti".

⁽⁷⁸⁾ Ara l-premessi 47, 56 u 69.

⁽⁷⁹⁾ L-Artikolu 13(6) u l-Artikolu 16(1)(d) tal-Istatut tal-FITD.

⁽⁸⁰⁾ Ara l-premessi 46, 58 u 71.

- (130) Fil-qosor, l-awtoritajiet pubbliċi għandhom is-setgħa li jaġhtu bidu għal intervent fuq talba proprja u, bis-saħha tas-setgħa tagħhom li jawtorizzaw l-intervent fis-sustanza, jaffettwawh *qabel* ma jiġi effettivament deċiż li jiġi adottat. Fil-livell proċedurali, din l-influwenza hija aktar evidenti minhabba l-preżenza tal-awtoritajiet pubbliċi fil-laqgħat kollha fejn jittiehdu d-deċiżjonijiet, fejn l-istess awtoritajiet għandhom il-mezz li jesprimu d-dubji tagħhom. Madankollu, u għalkemm l-awtorizzazzjoni tal-miżura mill-Banca d'Italia għandha fil-prinċipju titqies bhala preventiva u mhux sussegwenti ⁽⁸¹⁾, il-Kummissjoni tfakkar li kien hemm anki kontroll sussegwenti fost il-provi ta' imputabbiltà miġbura fil-kawża *Stardust Marine*.
- (131) Is-setgħat li għandhom l-awtoritajiet pubbliċi ġew eżerċitati wkoll anki f'dak li jirrigwarda l-adozzjoni tal-miżuri ta' appoġġ inkwistjoni:
- (1) id-dokumenti mibgħuta mill-Italja juru li l-Banca d'Italia awtorizzat l-interventi speċifiċi favur Tercas biex tipproteġi l-interessi tad-depożitanti u tal-klijenti skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 96(b)(1)(d) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek ⁽⁸²⁾. Għalhekk, il-Banca d'Italia awtorizzat l-interventi speċifiċi tal-FITD inkwistjoni b'rabta ma' dispożizzjonijiet speċifiċi nazzjonali tad-dritt pubbliku;
 - (2) in-negozjati bejn il-Kummissarju speċjali ta' Tercas u BPB saru "f'koordinazzjoni mal-Banca d'Italia" ⁽⁸³⁾;
 - (3) il-Banca d'Italia "stiednet lill-Fond" [jiġifieri l-FITD] jasal għal "fehim bilanċjat" ma' BPB dwar il-kopertura tad-defiċit ta' kapital ta' Tercas, waqt li jikkunsidra l-impatt negattiv possibbli tal-istralc ta' Tercas u tas-sussidjarja tiegħu Caripe ⁽⁸⁴⁾.
- (132) Il-Kummissjoni tikkonkludi li, għall-kuntrarju tal-kawża *Doux Élevages*, li fiha l-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-għanijiet tal-intervent kienu ġew stabbiliti kollha mill-organizzazzjoni, f'dan il-każ dawn l-għanijiet żgur mhumiex kollha stabbiliti mill-FITD. Fil-fatt huma strettament preskritti mill-mandat pubbliku tiegħu taht il-Liġi Konsolidata dwar il-Banek u, fis-sustanza, ikkontrollati mill-awtoritajiet pubbliċi. Il-Kummissjoni tinnota li s-setgħa reali tal-FITD li jzomm lura milli jintervjeni ma tippreġudikax il-konkluzjoni preċedenti tagħha dwar l-interventi tal-FITD li attwalment ġew implimentati.
- (133) Minbarra l-kontroll pubbliku sostanzjali muri hawn fuq, il-Kummissjoni trid tenfasizza n-natura obligatorja tal-kontributi għall-fondi tal-FITD użati fl-interventi.
- (134) Kif deskritt fis-sezzjoni 2.3, l-ishubija mal-FITD hija obligatorja għall-banek Taljani ⁽⁸⁵⁾. F'dan ir-rigward, ir-referenza għall-Fond ta' Garanzija tad-Depożitanti tal-Kreditu Kooperattiv (FGDCC) (ara l-premessa 70) li kellha l-għan li tenfasizza l-allegata natura volontarja tas-shubija mal-FITD hija żbaljata peress li, taht il-Liġi Konsolidata

⁽⁸¹⁾ Ara pereżempju l-kumment ta' Irene Mecatti dwar l-Artikoli 96-96(c) tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, f'"Il-Liġi Konsolidata dwar il-Banek, Kummentarju", ta' Porzio M., Santoro V., Belli F., Losappio G., Rispoli Farina M., Editor Giuffrè, 2010: "... kull intervent ta' SPD għandu jkun awtorizzat *b'mod preventiv* mill-BI (Art. 96(b)(1)(d)"; comma 1, lettera d); l-enfazi bil-korsiv ittiehdet mit-test originali.

⁽⁸²⁾ Ara l-ittri tal-Banca d'Italia tal-4 ta' Novembru 2013 u tas-7 ta' Lulju 2014, li bihom tawtorizza lill-FITD iwettaq l-interventi ta' appoġġ inkwistjoni (Annessi 8 u 9 għat-twegiba tal-Italja tal-14 ta' Novembru 2014 għat-talba għall-informazzjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Ottubru 2014).

⁽⁸³⁾ Fir-rapport mehmuż mal-minuti tal-Kumitat ta' Tmexxija tal-FITD tat-30 ta' Mejju 2014, p. 1 (Anness 3.9 għat-twegiba tal-Italja tal-14 ta' Novembru 2014 għat-talba għall-informazzjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Ottubru 2014) jingħad li: "L-iżvilupp ta' dawn il-fatturi wassal għal negożjati kumplessi ma' BPB u mal-Kummissarju speċjali, f'koordinazzjoni mal-Banca d'Italia, biex jiġu identifikati modi u mezzji għall-implimentazzjoni tal-intervent tal-Fond biex jimmassimizzaw l-effettività tal-azzjoni ta' appoġġ fil-kuntest usa' tar-ristrutturar ta' Tercas, iċċentrat fuq operazzjoni ta' rikapitalizzazzjoni minn BPB".

⁽⁸⁴⁾ Fir-rapport mehmuż mal-minuti tal-Kumitat ta' Tmexxija tal-FITD tat-30 ta' Mejju 2014, p. 4 (Anness 3.9 tat-twegiba tal-Italja tal-14 ta' Novembru 2014 għat-talba għall-informazzjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Ottubru 2014) jingħad li: "Il-Banca d'Italia [...] talbet lill-Fond isib ftehim bilanċjat ma' BPB għall-kopertura tad-defiċit ta' kapital".

⁽⁸⁵⁾ Għalkemm huwa legalment possibbli li johorġu mill-FITD, il-banek huma mehtieġa bil-liġi li jissieħbu fi skema ta' garanzija tad-depożiti. Barra minn hekk, kif indikat fil-premessa 33 is-shubija fl-FITD hija obligatorja għall-banek Taljani li mhumiex banek ta' kreditu kooperattiv, għar-raġunijiet li ġejjin: (1) minhabba li fl-Italja ma jeżistux skemi oħrajn ta' garanzija tad-depożiti disponibbli għall-banek kummerċjali, is-shubija fl-FITD hija *de facto* obligatorja; (2) l-Istatut tal-FITD jipprovdri għas-shubija tal-banek kollha Taljani minbarra l-banek ta' kreditu kooperattiv.

dwar il-banek ⁽⁸⁶⁾, il-banek ta' kreditu kooperattiv Taljani jridu jipprovdu skema ta' garanzija tad-depożitanti speċifika fil-qasam tagħhom: għaldaqstant, il-banek ta' kreditu kooperattiv ma jistgħux jissiehu mal-FITD u, viċe versa, il-banek l-oħrajn ma jistgħux jissiehu mal-FGDCC u jridu jissiehu mal-FITD. Għalhekk, id-dispożizzjoni statutorja ⁽⁸⁷⁾ li tippermetti lill-banek membri li johorġu mill-FITD, enfasizzata mill-partijiet interessati fil-kummenti tagħhom (ara l-premessa 70), hija possibbiltà purament teorika u imprattikabbli, peress li dawn il-banek ma jistgħu jissiehu ma' ebda skema oħra ta' garanzija tad-depożiti rikonoxxuta.

- (135) Barra minn hekk, id-deċiżjoni li jsir intervent ta' appoġġ hija adottata mill-korpi governattivi tal-FITD. Irrispettivament mill-interessi individwali tagħhom, il-banek membri ma jistgħu la jeżerċitaw veto fuq din id-deċiżjoni, u lanqas jiddiżassjocjaw ruħhom mill-intervent ⁽⁸⁸⁾ u jridu jikkontribwixxu għall-finanzjament tal-intervent approvat. Il-fatt li dawn ir-riżorsi mhumiex irregistrati fir-rapport finanzjarju tal-FITD, imma f'kontijiet separati, huwa biss formalità peress li huwa l-FITD li jimmaniġġja direttament dawn ir-riżorsi.
- (136) Dan iwassal lill-Kummissjoni biex tikkonkludi li l-intervent huwa imputabbli lill-FITD u mhux lill-banek membri, u li r-riżorsi użati biex jitwettqu l-interventi huma riżorsi tal-FITD u mhux riżorsi proprji tal-banek membri.
- (137) Għalhekk, peress li kemm is-*shubija* fl-FITD kif ukoll il-kontribuzzjonijiet għall-interventi ta' appoġġ decizi mill-FITD huma obbligatori, il-Kummissjoni tikkonkludi li fl-Italja, għall-banek li mhumiex banek ta' kreditu kooperattiv huwa obbligatorju, skont ir-regolamenti Taljani, li jikkontribwixxu għall-ispejjeż tal-interventi ta' appoġġ tal-FITD. Ir-riżorsi li jintużaw biex jifinanzjaw dawn l-interventi ta' appoġġ huma b'mod ċar preskritti, ġestiti u mqasma skont il-liġi jew standards pubbliċi oħrajn u allura għandhom karattur pubbliku.
- (138) Il-Kummissjoni tikkonkludi għalhekk li fil-każ inkwistjoni, kemm fil-prinċipju kif ukoll fil-prattika, l-awtoritajiet Taljani jeżerċitaw kontroll kontinwu fuq il-konformità tal-użu tar-riżorsi tal-FITD mal-għanijiet ta' interess pubbliku u jinfluwenzaw l-użu ta' dawn ir-riżorsi mill-FITD.
- (139) B'mod partikolari, meta wiehed iqis li l-awtoritajiet pubbliċi għandhom is-setgħa formali li jitolbu l-intervent u li japprovawh fis-sustanza f'dak li jirrigwarda l-konformità tiegħu mal-mandat pubbliku (il-premessa 126), il-Kummissjoni tikkonkludi li r-rwol tal-Banca d'Italia ma jstax jitqies limitat għal sempliċi procedura ta' natura purament għall-finijiet ta' informazzjoni u lanqas għal sempliċi kontroll formali tal-validità u tal-leġittimità ⁽⁸⁹⁾.
- (140) B'mod partikolari, fil-kawża *Doux Élevage* il-Qorti tal-Ġustizzja sabet li n-natura obligatorja tal-kontribuzzjonijiet f'dak il-każ ma kinitx soġġetta "għall-insegwiment ta' għanijiet ta' politika konkreti, stabbiliti u definiti mill-awtoritajiet pubbliċi". Madankollu, l-attivitajiet tal-FITD huma soġġetti għal għanijiet ta' interess pubbliku konkreti, stabbiliti u definiti mill-awtoritajiet pubbliċi u kkontrollati minnhom, b'mod partikolari l-għanijiet ta' interess pubbliku għall-protezzjoni tad-depożitanti.
- (141) Billi huma soġġetti għall-kontroll tal-Banca d'Italia, il-miżuri f'dan il-każ huma kkontrollati wkoll b'rigward għall-għanijiet tal-Banca d'Italia stess, fosthom dak li jippreserva l-istabilità tas-sistema finanzjarja. Dwar dan wiehed għandu jfakkar dawn l-aspetti li ġejjin:
- (1) l-importanza tar-rwol tal-Banca d'Italia fl-assigurar tal-istabilità tas-sistema bankarja Taljana u fil-protezzjoni ta' min ifaddal;
 - (2) is-setgħat wesghin tal-Banca d'Italia bl-għan li jiżguraw li l-FITD jikkunsidra dawn id-dispożizzjonijiet.
- (142) L-elementi msemmija fil-premessi preċedenti minn 127 sa 131 (regoli li jissoġġettaw lill-organizzazzjoni għal kontroll strett u koordinazzjoni effettiva mill-Banca d'Italia biex tiżgura li tikkontribwixxi għall-kisba ta' għanijiet importanti ħafna ta' interess pubbliku) juru li l-FITD għandu status legali ta' eċċezzjoni meta mqabbel mal-konsorzji privati normali taht il-leġiżlazzjoni Taljana u li kif, jirriżulta mill-mandat pubbliku tiegħu, l-iskop tiegħu jmur ferm lil hin, pereżempju, minn dak tas-CIDEF ⁽⁹⁰⁾, ivvalutat fis-sentenza *Doux Élevage*. Dan l-istatus legali ta' eċċezzjoni huwa ħjiel rilevanti ta' imputabbiltà taht il-kriterji żviluppati fil-kawża *Stardust Marine*.

⁽⁸⁶⁾ L-Artikolu 96 tal-Liġi Konsolidata dwar il-Banek.

⁽⁸⁷⁾ L-Artikolu 8 tal-Istatut tal-FITD.

⁽⁸⁸⁾ Id-deċiżjonijiet ta' intervent huma adottati mill-Kunsill u mill-Kumitat ta' Tmexxija, skont il-kompożizzjoni indikata fil-premessa 36.

⁽⁸⁹⁾ Ara l-punt 38 tas-sentenza *Doux Élevage*.

⁽⁹⁰⁾ Comité interprofessionnel de la dinde française (CIDEF).

- (143) Il-kontenut, l-ambitu u l-għan tal-miżuri huma tali l-elementi msemmija hawn fuq juru kemm huwa dubjuż li l-awtoritajiet pubbliċi mhumiex involuti fl-adozzjoni tagħhom. Dawn il-miżuri mhux biss taw vantaġġ kompetittiv lil impriża, iżda evitaw ukoll il-falliment tagħha bis-saħħa tal-appoġġ pubbliku pprovdut permezz tal-miżuri 1, 2 u 3 deskritti fil-premessa 38 u li jimmiraw għall-protezzjoni kemm tad-depożitanti, kemm tal-istabilità tas-sistema bankarja Taljana.
- (144) Meta tqis l-elementi msemmija hawn fuq, il-Kummissjoni ssostni li hemm biżżejjed evidenza biex turi li l-miżura hija imputabbli lill-Istat u hija ffinanzjata permezz ta' riżorsi pubbliċi.
- (145) Il-Kummissjoni tinnotta li, anki jekk, jitqiesu waħedhom, ċerti aspetti pprezentati minnha ma kinux suffiċjenti fihom infushom biex tikkonkludi li l-miżuri huma imputabbli lill-Istat, il-premessi minn 118 sa 144 juru li s-sensjela ta' ħjiliet ivvalutati minnha, flimkien juru li l-interventi tal-FITD huma imputabbli lill-Istat.
- (146) Fir-rigward tal-kummenti mressqa mill-Italja u mill-partijiet interessati dwar id-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar l-għajjnuna lill-Banco di Sicilia u lil Sicilcassa, il-Kummissjoni tfakkar l-ewwel nett li l-eżistenza ta' għajjnuna mill-Istat huwa kuncett oġġettiv u li ma jstax jiġi ddeterminat fuq il-bażi ta' allegata prassi deċiżjonali, anki jekk din tintwera. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnotta li, għall-kuntrarju tal-1999, meta ġew approvati l-miżuri ta' appoġġ lil Tercas, il-Kummissjoni kienet diġà fasslet u ppubblikat fid-dettall il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu ssodisfati biex l-appoġġ ipprovdut minn skema ta' garanzija tad-depożiti jkun għajjnuna mill-Istat.
- (147) Barra minn hekk fid-data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni *Sicilcassa* il-Kummissjoni ma kinitx aġġustat il-valutazzjoni tagħha tal-imputabbiltà skont id-dispożizzjonijiet tal-qrati tal-Unjoni stabbiliti fis-sentenza *Stardust Marine* u mal-ġurisprudenza sussegwenti.
- (148) Għall-kuntrarju tal-argumenti mressqa mill-Italja u mill-partijiet interessati, il-prassi deċiżjonali tal-Kummissjoni dwar l-interventi tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti ⁽⁹¹⁾ hija ferm adatta biex tipprovdi indikazzjoni rigward in-natura ta' għajjnuna mill-Istat tal-intervent tal-FITD. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, id-deċiżjoni fil-każ *Sicilcassa* mhijiex raġuni biex wiehed jinwoka l-aspettattiva legittima mill-Italja u mill-partijiet interessati.

6.1.2. Vantaġġ selettiv b'distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri

- (149) L-interventi ta' appoġġ implimentati mill-FITD taw lil Tercas vantaġġ selettiv u, b'mod partikolari, ma twettqux mill-FITD bhala operatur f'ekonomija tas-suq. Il-miżuri 1, 2 u 3, neqsin minn kwalunkwe prospett jew possibbiltà ta' qligh, mhumiex tipiċi ta' operatur f'ekonomija tas-suq. Dawn il-miżuri juru li l-FITD aġixxa fil-kwalità tiegħu ta' korp li jissodisfa mandat pubbliku aktar milli fil-kwalità tiegħu ta' operatur f'ekonomija tas-suq ⁽⁹²⁾. Dawn l-interventi jikkorrispondu għall-ghoti ta' għajjnuna li ma tipprovdux l-applikazzjoni ta' kummissjonijiet u lanqas remunerazzjoni jew qligh korrelattiv, li l-effett kombinat tagħhom kien dak li jevita l-hruġ ta' Tercas mis-suq, għall-kuntrarju ta' dak li aktarx kien jiġri fin-nuqqas ta' dan l-appoġġ, u b'hekk ingħata vantaġġ selettiv lil Tercas.
- (150) Anki jekk wiehed jassumi li dawn il-miżuri għandhom ikunu vvalutati fid-dawl tal-imġiba ta' operatur tas-suq f'sitwazzjoni simili, madankollu, hija r-responsabbiltà tal-Istat Membru kkonċernat li jikkomunika lill-Kummissjoni l-provi oġġettivi u verifikabbli biex juri li d-deċiżjoni tiegħu kienet ibbażata fuq valutazzjoni ekonomika preċedenti simili għal dik ta' operatur privat razzjonali f'sitwazzjoni paragonabbli, sabiex tiġi ddeterminata l-profittabbiltà futura tal-istess miżuri. Fil-każ preżenti l-Kummissjoni ma ngħatat ebda evidenza li tikkonferma li l-FITD kien talab pjan tan-negozju jew kalkolu ta' ritorn fuq l-investment, rekwiżiti bażiċi għal kwalunke deċiżjoni ta' investment minn operatur privat.

⁽⁹¹⁾ Ara d-deċiżjoni dwar il-każ SA.33001 (2011/N) — Id-Danimarka — Parti B — Emenda tal-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni Daniża għall-istituzzjonijiet ta' kreditu, il-premessi 43 sa 49; id-deċiżjoni dwar il-każ SA.34255 (2012/N) — Spanja — Ir-Ristrutturar ta' CAM u Banco CAM, il-premessi minn 76 sa 87 u d-deċiżjoni dwar il-każ SA.37425 (2013/N) — Il-Polonja — Skema ta' stralc ordnat tal-kooperattivi ta' kreditu, il-premessi minn 44 sa 53, id-deċiżjoni dwar il-każ NN 36/08 — Id-Danimarka — Roskilde bank A/S, il-premessi minn 28 sa 31; id-deċiżjoni dwar il-każ NN 61/09 — Spanja — Is-salvataġġ u r-ristrutturar ta' Caja Castilla-La Mancha, il-premessi minn 97 sa 106.

⁽⁹²⁾ Ara l-Każ C-124/10 P, *Il-Kummissjoni vs EDF*, ECLI:EU:C:2012:318, il-punti 80 u 81.

- (151) L-Italja u l-partijiet interessati jiddikjaraw li dawn il-miżuri kienu fil-fatt konformi mal-prinċipju tal-operatur f'ekonomija tas-suq ⁽⁹³⁾, b'mod partikolari peress li l-intervent ippermetta lill-FITD inaqas l-ispejjeż li kien ikun esposti ghalihom b'mod iehor, b'mod partikolari l-ispejjeż li jkollu jirrimborża l-FITD lid-depożitanti f'każ ta' stralc obbligatorju amministrattiv ta' Tercas.
- (152) Il-partijiet interessati jiddikjaraw ukoll li l-azzjonijiet tal-FITD huma imputabbli għall-awtonomia privata tal-banek membri.
- (153) Il-Kummissjoni ssostni li l-intervent huwa imputabbli b'mod ċar lill-FITD, ikkontrollat mill-awtoritajiet pubbliċi (ara l-valutazzjoni fil-premessi minn 134 sa 136), u mhux lill-banek membri. Kwalunkwe paragun mal-interventi mwettqa mill-FITD qabel ma l-banek kienu legalment mehtieġa jkunu parti minnhom huwa irrilevanti, peress li attwalment il-banek membri ma jistghux jiddiżassoċjaw lilhom infushom mill-implimentazzjoni ta' interventi partikolari, kif indikat fil-premessi 134 u 135. Din is-sitwazzjoni hija aggravata mill-mekkaniżmu wara d-deċiżjonijiet ta' intervent tal-FITD, kif deskritt fil-premessa 36, li jaffavorixxi lill-banek il-kbar ⁽⁹⁴⁾, bil-possibbiltà konsegwenti li jiġu adottati deċiżjonijiet ta' intervent li jmorru kontra x-xewqa tal-parti l-kbira tal-banek membri.
- (154) L-ispejjeż inkwistjoni ġejjin għalhekk mill-obbligi imposti fuq l-FITD, bhala skema ta' garanzija tad-depożiti li topera abbażi ta' mandat pubbliku bl-għan li jipproteġi lid-depożitanti. Edda operatur f'ekonomija tas-suq ma għandu jissodisfa l-obbligi li jirriżultaw minn mandat pubbliku, bhal pereżempju dak li jirrimborża lid-depożitanti f'każ ta' stralc ta' Tercas. Skont ġurisprudenza kostanti, fl-applikazzjoni tal-prinċipju tal-operatur f'ekonomija tas-suq ma jistghux jittiehdu inkunsiderazzjoni dawn l-obbligi li jirriżultaw minn mandat pubbliku ⁽⁹⁵⁾.
- (155) Minghajr ma tqis l-obbligi li jirriżultaw mill-mandat pubbliku tal-FITD, il-Kummissjoni tikkonkludi għalhekk li edda waħda mit-tliet miżuri ma kienet tiġi adottata minn operatur f'ekonomija tas-suq. In-nuqqas ta' pjan ta' negozju jew ta' kwalunkwe prospett ta' qligh huwa fundamentali għall-finijiet ta' din il-valutazzjoni u tista' biss tikkonferma din il-konkluzjoni.
- (156) Finalment, BPB u Tercas iddikjaraw li l-kontribut tal-FITD jiġi jittqies simultanju għall-intervent ta' BPB bhala operatur privat. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tfakkar li investiment simultanju ta' dan it-tip irid isehh f'kundizzjonijiet kompletament ekwi għall-koinvestituri pubbliċi u privati. Huwa ovvju li dan ir-rekwiżit ma ġiex issodisfat. BPB kiseb is-sjeda totali ta' Tercas, filwaqt li l-FITD ma kisibx qligh ekonomiku simili għall-investiment tiegħu.
- (157) Għar-raġunijiet indikati fil-premessi minn 149 sa 156, l-interventi tal-FITD favur Tercas taw lil dan tal-ahhar vantaġġ, b'mod partikolari kontribuzzjoni mhux ripagabbli li tkopri d-defiċit ta' kapital tiegħu, garanzija bla hlas għal xi skoperturi ta' kreditu lil [...] u kontribuzzjoni mhux ripagabbli soġġetta għal kundizzjoni, maħsuba biex ittaffi parti mill-obbligazzjonijiet ta' taxxa ta' Tercas dovuti għat-taxxa fuq id-dhul applikabbli f'dak iż-żmien. Dawn il-miżuri kollha evitaw il-hruġ ta' Tercas mis-suq. Tercas ma kienx jibbenefika minn dawn il-miżuri f'kundizzjonijiet normali tas-suq.
- (158) Il-Kummissjoni taħseb li l-interventi inkwistjoni huma selettivi minhabba l-fatt li jirreferu biss għal Tercas. Dawn l-interventi ta' appoġġ huma disponibbli biss għall-banek taht amministrazzjoni straordinarja u biss wara eżami każ b'każ. Għal dawn ir-raġunijiet, il-Kummissjoni ssostni li l-miżuri vvalutati f'din id-deċiżjoni kienu maħsuba speċifikament u esklussivament għal Tercas biex ma johroġx mis-suq u li, għaldaqstant, kienu selettivi.
- (159) Fl-ahhar nett, il-vantaġġi mogħtija lil Tercas permezz tal-interventi tal-FITD, li evitaw il-falliment u l-hruġ mis-suq ta' Tercas għandhom effett ta' distorsjoni fuq il-kompetizzjoni. Tercas jikkompeti ma' impriżi barranin u għalhekk hemm effett fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri.
- (160) F'dak li jirrigwarda Miżura 1, is-sussidju ta' EUR 265 miljun ingħata fil-forma ġuridika ta' kontribuzzjoni mhux ripagabbli biex tkopri defiċit ta' kapital ta' Tercas minghajr edda komponent remunerattiv. Il-Kummissjoni tqis li l-element ta' għajjnuna jikkorrispondi għall-ammont shiħ ta' EUR 265 miljun.

⁽⁹³⁾ Ara l-premessi minn 80 sa 97.

⁽⁹⁴⁾ B'kolloxx, mal-erba' banek kbar (b'garanzija ta' partecipazzjoni fil-Kunsill u żewġ voti kull wiehed) ikunu mehtieġa biss hames rappreżentanti oħrajn biex jiksbu l-maġġoranza (13-il vot).

⁽⁹⁵⁾ Ara l-Kawzi Magħquda C-214/12 P, C-215/12 P u C-223/12 P, *Land Burgenland et al. vs Il-Kummissjoni*, ECLI:EU:C:2013:682, il-punt 52.

- (161) F'dak li jirrigwarda l-Miżura 2, il-garanzija ta' EUR 35 miljun inġat għal perjodu massimu ta' tliet snin biex tkopri r-riskju ta' kreditu assoċjat ma' ċerti skoperturi ta' Tercas lejn [...]. Skont il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-għajnuna mill-Istat mogħtija fil-forma ta' garanziji ⁽⁹⁶⁾, l-element ta' għajnuna għandu jkun ikkalkulat bħala ekwivalenti tal-ghotja gross tad-differenza bejn il-kummissjoni li l-benefiċjarju kien iħallas lil operatur tas-suq biex jikseb din il-garanzija u l-kummissjoni li attwalment thallset għall-istess garanzija għall-perjodu li attwalment gawdew minnu.
- (162) Il-Kummissjoni mgħandhiex informazzjoni dwar il-kummissjoni li operatur tas-suq kien jitlob biex jassigura l-iskopertura ta' kreditu lejn [...] jew dwar il-kwalità ta' kreditu ta' [...]. Madankollu, peress li l-iskopertura f'dak il-mument ma kinitx danneġġata u s-self thallas lura fil-hin previst, u b'kont mehud tal-ammonti ta' għajnuna ferma aktar sinifikanti pprovduti permezz tal-Miżuri 1 u 3, il-Kummissjoni tikkunsidra li huwa biżżejjed li jiġi stabbilit il-limitu minimu għall-istima tal-ammont ta' għajnuna.
- (163) Dan il-limitu minimu jista' jiġi stabbilit billi wiehed jieħu bħala referenza l-medja tal-valuri tal-iswap ta' inadempjenza ta' kreditu (credit default swap — "CDS") ⁽⁹⁷⁾ ta' tul ta' tliet snin meta nġat l-għajnuna għall-kumpaniji ewlenin mhux finanzjarji bi skambji attivi ta' CDS. Il-medja hija ta' 53 punt bażi ⁽⁹⁸⁾. Jekk wiehed iqis li l-garanzija kienet tkopri EUR 35 miljun fi skoperturi u li damet biss disa' xhur, il-valur tar-rimborż tal-kummissjoni ta' garanzija huwa ugwali għal EUR 0,14-il miljun. Peress li l-ftehimiet ma kinux jipprovdut kummissjonijiet favur l-FITD li jistgħu jitnaqqsu minn din iċ-ċifra, il-Kummissjoni tqis li EUR 0,14-il miljun jikkorrispondu wkoll għall-element ta' għajnuna.
- (164) Fir-rigward tal-Miżura 3, il-Kummissjoni tinnota li, skont ir-regolamenti Taljani, l-eżenzjoni mit-taxxa trid tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni Ewropea u approvata minnha. Peress li, meta saret l-ghotja jew wara, il-Kummissjoni Ewropea ma kinitx adottat ebda deċiżjoni dwar il-Miżura 3, il-garanzija għandha titqies infurzata. Fil-fatt, l-eżenzjoni mit-taxxa ma kinitx ġiet innotifikata b'mod formali lill-Kummissjoni, li teskludi l-possibbiltà tal-applikazzjoni tagħha. Għalhekk, il-Kummissjoni mgħandhiex tqis din il-miżura bħala garanzija, iżda bħala kontribuzzjoni addizzjonali mhux ripagabbli mingħajr remunerazzjoni. Il-Kummissjoni ssostni li l-element ta' għajnuna jikkorrispondu għall-ammont shih ta' EUR 30 miljun.

6.1.3. Konkluzjonijiet dwar l-eżistenza ta' għajnuna

- (165) Għar-raġunijiet elenkati fil-premessi preċedenti minn 149 sa 164, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Miżura 1 (kontribuzzjoni mhux ripagabbli ta' EUR 265 miljun), il-Miżura 2 (garanzija ta' EUR 35 miljun li tkopri l-iskoperturi ta' kreditu lejn [...] b'element ta' għajnuna ta' EUR 0,14-il miljun) u l-Miżura 3 (kontribuzzjoni ohra mhux ripagabbli ta' EUR 30 miljun), għal total ta' EUR 295,14-il miljun f'għajnuna mill-Istat, ipprovduti mill-FITD, taw vantaġġ selettiv lil Tercas b'effett ta' distorsjoni fuq il-kompetizzjoni u li affettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri. Dan il-vantaġġ selettiv inġata permezz ta' riżorsi statali bl-intervent tal-FITD, li huwa imputabbli lill-Istat għar-raġunijiet esposti fil-premessi minn 112 sa 148. L-għajnuna nġat fis-7 ta' Lulju 2014.

6.2. Benefiċjarju tal-għajnuna

- (166) Il-Kummissjoni tfakkar li, abbażi tal-valutazzjoni tagħha, it-tliet miżuri inkwistjoni jagħtu vantaġġ lil Tercas. Il-Kummissjoni ssostni għalhekk li l-miżuri ffavorixxew l-attivitajiet ekonomiċi ta' Tercas, billi evitaw il-hruġ tiegħu mis-suq u ppermettew li dawn l-attivitajiet ekonomiċi jitkomplew fi ħdan ix-xerrej, jiġifieri BPB.
- (167) Biex tistabbilixxi jekk il-bejgħ tal-attivitajiet tal-Bank huwiex għajnuna mill-Istat għall-benefiċċju tax-xerrej, skont il-punti 79, 80 u 81 tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 u l-punt 20 tal-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar ⁽⁹⁹⁾, il-Kummissjoni trid tivvaluta jekk humiex issodisfati ċerti rekwiżiti, waqt li tivverifika b'mod partikolari jekk (i) il-proċess tal-bejgħ kienx miftuh, bla kundizzjonijiet u mhux diskriminatorju; (ii) il-bejgħ sarx fil-kundizzjonijiet tas-suq u (iii) l-istitutazzjoni ta' kreditu jew il-gvern immassimizzax il-prezz tal-bejgħ tal-assi u l-obbligazzjonijiet ikkonċernati.

⁽⁹⁶⁾ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għall-għajnuniet mill-Istat fil-forma ta' garanziji (ĠU C 155 20.6.2008, p. 10).

⁽⁹⁷⁾ Swap ta' inadempjenza ta' kreditu (CDS) huwa tip partikolari ta' swap li għandu l-funzjoni li jittrasferixxi l-iskopertura ta' kreditu ta' prodotti finanzjarji bejn żewġ partijiet jew aktar. Ix-xerrej ta' CDS jagħmel sensiela ta' pagamenti lill-bejgħ u bi tpattija jikseb rimborż f'każ ta' inadempjenza tal-obbligant sottostanti.

⁽⁹⁸⁾ Il-valuri medji tas-CDS li jidmuni tliet snin ta' ENI, ENEL, Telecom Italia u Atlantia jirreferu għall-1 ta' Lulju 2014.

⁽⁹⁹⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fuq ir-ritorn għall-vijabbiltà u l-valutazzjoni tal-miżuri ta' ristrutturar fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali taht ir-regoli tal-għajnuna mill-Istat ("Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar").

- (168) F'konformità mal-kunsiderazzjonijiet magħmula fid-deċizzjoni tal-ftuh, il-Kummissjoni ma għandhiex evidenza li tippermettilha tikkonkludi li (i) il-proċess tal-bejgħ ma kienx mituh, bla kundizzjonijiet u mhux diskriminatorju, (ii) il-bejgħ ma sarx fil-kundizzjonijiet tas-suq u (iii) l-awtoritajiet Taljani ma mmassimizzawx il-prezz tal-bejgħ ta' Tercas.
- (169) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-uniku benefiċjarju tal-miżura ta' għajjnuna huwa Tercas u li tista' tiġi eskluża l-preżenza ta' għajjnuna favur ix-xerrej, jiġifieri BPB.

7. IL-LEGALITÀ TAL-GHAJNUNA

- (170) Fid-dawl ta' dak li ntqal, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżuri identifikati huma għajjnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-Trattat u ngħataw bi ksur tal-obbligi ta' notifika u ta' sospensjoni previsti fl-Artikolu 108(3) tat-Trattat. Għaldaqstant il-Kummissjoni ssostni li l-miżuri favur Tercas huma għajjnuna mill-Istat illegali.

8. IL-KOMPATIBILTÀ TAL-GHAJNUNA

8.1. Il-bażi legali għall-valutazzjoni tal-kompatibbiltà

- (171) L-Italja ma ddikjaratx li l-miżuri huma kompatibbli mas-suq intern. L-ebda waħda mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 107(2) tat-Trattat ma hija applikabbli għal dawn il-miżuri. Bl-istess mod, l-Artikolu 107(3)(a) u (d) tat-Trattat ukoll mhux applikabbli għal dawn il-miżuri, filwaqt li r-rekwiżiti tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat huma aktar restrittivi minn dawk li tapplika attwalment il-Kummissjoni għall-istituzzjonijiet finanzjarji f'diffikultà skont l-Artikolu 107(3)(b) tat-Trattat. Għal din ir-raġuni l-Kummissjoni ser teżamina l-kompatibilità tal-intervent tal-FITD biss fuq il-bażi ta' din l-aħħar dispożizzjoni.
- (172) L-Artikolu 107(3)(b) tat-Trattat jagħti lill-Kummissjoni s-setgħa li tiddeċiedi li għajjnuna hija kompatibbli mas-suq intern jekk hija maħsuba biex "tirrimedja taħwid serju fl-ekonomija ta' Stat Membru." Il-Kummissjoni hija konxja li l-kriżi finanzjarja dinjija tista' tfixkel serjament l-ekonomija ta' Stat Membru u li miżuri li jappoġġjaw lill-banek jistgħu jkunu xierqa biex jirrimedjaw għal dan it-tfixkil. Din il-gwida kienet sussegwentement iċċarata u żviluppata fil-komunikazzjonijiet dwar il-kriżi ⁽¹⁰⁰⁾ u mtenni wkoll fil-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013, fejn il-Kummissjoni tindika r-raġunijiet għalfejn hija tqis li l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-Artikolu 107(3)(b) jibqgħu jiġu ssodisfati.
- (173) Biex tkun kompatibbli skont l-Artikolu 107(3)(b) tat-Trattat, għajjnuna trid tkun konformi mal-prinċipji generali sottostanti għall-kompatibilità fl-Artikolu 107(3) tat-Trattat, ikkunsidrati fid-dawl tal-għanijiet generali tal-istess Trattat. Għaldaqstant, abbażi tal-prassi deċizzjonali ⁽¹⁰¹⁾ tal-Kummissjoni, kull għajjnuna jew skema ta' għajjnuna trid tissodisfa dawn il-kundizzjonijiet: (i) adegwatezza, (ii) hteġa u (iii) proporzjonalità.
- (174) Il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 tapplika għal-għajjnuna mill-Istat mogħtija mill-1 ta' Awwissu 2013. L-intervent ta' appoġġ tal-FITD kien awtorizzat mill-Banca d'Italia fis-7 ta' Lulju 2014.
- (175) Biex tiddetermina l-kompatibilità tal-intervent mal-komunikazzjonijiet rilevanti dwar il-kriżi, il-Kummissjoni sejra tivvaluta l-għajjnuna mogħtija permezz tat-tliet miżuri kif ġej:
- (1) *Miżura 1*: il-kontribuzzjoni mhux ripagabbli ta' EUR 265 miljun sejra tkun ittrattata bhala rikapitalizzazzjoni għall-finijiet tal-valutazzjoni skont il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 u l-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar, minkejja d-differenzi dwar miżura normali ta' rikapitalizzazzjoni, billi l-awtorità li tat l-għajjnuna ma akkwistatx drittijiet u ma thallset ebda kumpens;

⁽¹⁰⁰⁾ Il-Komunikazzjoni dwar ir-rikapitalizzazzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji fil-kriżi finanzjarja: limitazzjoni tal-għajjnuna għall-minimu meħtieġ u miżuri ta' salvagwardja kontra distorsjonijiet bla bżonn tal-kompetizzjoni ("il-Komunikazzjoni dwar ir-rikapitalizzazzjoni") (ĠU C 10, 15.1.2009, p. 2); "Il-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar"; il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, mill-1 ta' Jannar 2012, tar-regoli dwar l-għajjnuna mill-Istat għall-miżuri ta' appoġġ lill-banek matul il-kriżi finanzjarja ("il-Komunikazzjoni ta' estensjoni tal-2011") (ĠU C 356, 6.12.2011, p. 7) u l-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013.

⁽¹⁰¹⁾ Ara d-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Settembru 2013, dwar l-għajjnuna mill-Istat Nru SA.37314 "Għajjnuna ta' salvatagġ favur Probanka" (ĠU C 314, 29.10.2013, p. 1) u d-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Settembru 2013, dwar l-għajjnuna mill-Istat Nru SA.37315 "Għajjnuna ta' salvatagġ favur Factor Banka" (ĠU C 314, 29.10.2013, p. 2).

- (2) *Miżura 2*: il-garanzija ta' EUR 35 miljun, immirata biex tkopri r-riskju ta' kreditu assoċjat ma' ċerti skoperturi ta' Tercas lejn [...] u li tinkludi element ta' għajjnuna li jammonta għal EUR 0,14-il miljun, għandha l-karatteristiċi biex tiġi vvalutata bħala għajjnuna għar-ristrutturar ta' Tercas skont il-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti ⁽¹⁰²⁾, kif ukoll biex tiġi vvalutata skont il-Komunikazzjoni dwari s-settur bankarju tal-2013 u l-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar;
- (3) *Miżura 3*: peress li l-Kummissjoni ma adottat ebda deċiżjoni rigward l-eżenzjoni mit-taxxa, il-garanzija ta' EUR 30 miljun sejra tkun ivvalutata bħala sostenn ulterjuri li sar permezz ta' kontribuzzjoni mhux ripagabbli. Il-miżura għandha għalhekk tiġi trattata bħala rikapitalizzazzjoni li trid tiġi vvalutata bl-istess mod tal-Miżura 1.
- (176) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni sejra tivvaluta l-ewwel il-kompatibilità tal-Miżura 2 mas-suq intern fuq il-bażi tal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti u, imbagħad, tagħmel valutazzjoni kombinata tat-tliet miżuri f'daqqa skont il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 u l-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar.

8.2. Il-kompatibilità tal-Miżura 2 mal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti

- (177) Il-Miżura 2 għandha tkun ivvalutata abbażi tal-kriterji elenkati fil-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti, peress li hija maħsuba sabiex "teżonera l-bank benefiċjarju mill-htieġa (jew jikkumpensaha) li jirreġistra telf jew riżerva għal telf eventwali fuq l-assi indeboliti". Dawn il-kriterji ta' kompatibilità jinkludu: (i) l-eligibilità tal-assi; (ii) it-trasparenza u l-iżvelar tal-indeboliment; (iii) l-amministrazzjoni tal-assi; (iv) l-approċċ korrett u konsistenti għall-valutazzjoni tal-assi; u (v) l-adegwatezza tar-remunerazzjoni u tal-qsim tal-piżijiet.

8.2.1. L-eligibilità tal-assi

- (178) Rigward l-eligibilità tal-assi, is-sezzjoni 5.4 tal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti tindika li, biex tiġi żgurata l-kompatibilità, l-appoġġ għall-assi jehtieġ identifikazzjoni ċara tal-assi indeboliti u l-applikazzjoni ta' limiti speċifiċi fir-rigward tal-eligibilità.
- (179) Ghalkemm il-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti tikkunsidra assi eligibbli dawk li holqu l-kriżi finanzjarja, hemm ukoll il-possibilità li "l-eligibilità tiġi estiża għal kategoriji ta' assi definiti sew li jikkorrispondu għat-theddida sistemika, bil-ġustifikazzjonijiet xierqa u mingħajr restrizzjonijiet kwantitattivi". Barra minn hekk, il-punt 35 tal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti jgħid li l-assi li attwalment ma jistgħux jitqiesu indeboliti mgħandhomx jidhlu fi programm ta' appoġġ.
- (180) Fil-każ inkwistjoni, rapport tal-FITD ta' Lulju 2014 jinnotta li l-iskoperturi msemija fil-Miżura 2 jirrigwardaw self produttiv iżda problematiku. Is-self produttiv mhuwiex eligibbli taht il-kriterji stabbiliti fis-sezzjoni 5.4 tal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Miżura 2 ma tissodisfax il-kriterji ta' eligibilità tal-assi stabbiliti fil-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti.

8.2.2. Trasparenza u informazzjoni, ġestjoni u valutazzjoni

- (181) Skont it-taqsim 5.1 tal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti, il-Kummissjoni teżiġi trasparenza shiħa u t-trażmissjoni ta' informazzjoni kompluta *ex ante* dwar l-assi indeboliti għalihom ser japplikaw il-miżuri ta' appoġġ. Madankollu, il-Kummissjoni ma rċeviet ebda informazzjoni la fuq l-iskoperturi inkwistjoni u lanqas fuq il-kumpanija sottostanti.
- (182) Barra minn hekk, la l-Istat Membru u lanqas xi waħda mill-partijiet interessati ma pprovdew valutazzjoni dwar l-assi indeboliti, kif mitlub fit-taqsim 5.5 tal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti, lanqas ma hemm informazzjoni disponibbli li jippermettu lill-Kummissjoni tassumi li, skont it-taqsim 5.6 tal-istess komunikazzjoni, l-assi kienu debitament separati fil-livell funzjonali jew organizzattiv.

⁽¹⁰²⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar it-Trattament ta' Assi indeboliti fis-Settur Bankarju tal-Komunità (ĠU C 72, 26.3.2009, p. 1).

- (183) Ghaldaqstant, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kriterji dwar it-trasparenza u l-iżvelar ma ġewx issodisfati u li, barra minn hekk, jonqos l-evidenza li fuqha tista' tikkonkludi li l-kriterji dwar il-ġestjoni u l-valutazzjoni ġew issodisfati.

8.2.3. Il-qsim tal-piżijiet u tar-remunerazzjoni

- (184) Fir-rigward tar-remunerazzjoni, it-taqsim 5.2 tal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti ttenni l-prinċipju ġenerali li l-banek għandhom isostnu kemm jista' jkun it-telf assoċjat mal-assi indeboliti u jggarantixxu remunerazzjoni xierqa, b'mod li jiġu assigurati r-responsabbiltà ekwivalenti tal-azzjonisti u l-qsim tal-piżijiet.
- (185) Kif deskritt fil-premessi minn 195 sa 212, ma ġewx implimentati miżuri xierqa ta' qsim tal-piżijiet. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnotta li ma kienet prevista ebda remunerazzjoni għall-garanzija marbuta mal-iskopertura lejn [...].
- (186) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Miżura 2 ma tissodisfa ebda wiehed mir-rekwiżiti kumulattivi stabbiliti fil-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti. Ghaldaqstant, din il-miżura ma tistax titqies kompatibbli mas-suq intern.

8.3. Il-kompatibilità tal-Miżuri 1, 2 u 3 mal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 u l-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar

- (187) Rigward il-Miżuri 1 u 3, il-forma ġuridika tagħhom hija dik ta' sussidju mhux ripagabbli, jiġifieri kontribuzzjoni fi flus li ma tippovdi ebda korrispettiv bi tptattija (fil-forma ta' proprjetà jew remunerazzjoni). Il-kriterji ta' kompatibilità stabbiliti mill-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 ma jipprovdux sussidju bhala tali.
- (188) L-unika forma ta' għajnuna simili għas-sussidju prevista fil-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 hija l-għajnuna għar-rikapitalizzazzjoni. Madankollu, ir-rikapitalizzazzjoni tehtieg l-issodisfar ta' sensiela ta' kriterji ta' kompatibilità, jiġifieri: (i) l-eżistenza ta' pjan ta' għbir ta' kapital li jindika l-possibbiltajiet kollha disponibbli għall-bank inkwistjoni biex jiġbor kapital minn sorsi privati; (ii) pjan ta' ristrutturar li jwassal għall-irkupru tal-vijabbiltà tal-istituzzjoni finanzjarja; (iii) kontribuzzjoni suffiċjenti tal-benefiċjarju nnifsu, inkluża l-akbar kontribuzzjoni possibbli mid-detenturi tal-istrumenti ta' kapital u ta' dejn subordinat (qsim tal-piżijiet) u (iv) miżuri suffiċjenti biex jillimitaw id-distorsjoni tal-kompetizzjoni. Ghalkemm il-Kummissarju speċjali ta' Tercas seta' implimenta pjan ta' għbir ta' kapital (ara l-premessa 15), il-Kummissjoni ma rċevietx evidenza li turi li r-rekwiżiti ta' kompatibilità msemmija f'dan il-punt ġew issodisfati.
- (189) Essenzjalment, il-kontribuzzjonijiet mhux ripagabbli previsti mill-Miżuri 1 u 3 ngħataw biex jiġi eliminat id-defiċit ta' kapital ta' Tercas qabel ma BPB ha l-assi. Fil-passat il-Kummissjoni approvat operazzjonijiet simili għaliex kienu kompatibbli mas-suq intern, iżda dan għalitu biss bhala għajnuna biex tiffacilita r-riżoluzzjoni jew bhala għajnuna biex tappoggja l-istralċ ordnat ta' bank ⁽¹⁰³⁾. Billi l-Italja stqarret b'mod ċar li fil-miżuri ta' għajnuna favur Tercas ma ġewx applikati la skemi ta' riżoluzzjoni jew ta' stralċ, il-Kummissjoni ma tistax tapplika l-istess raġunament fil-każ ta' Tercas. Ghaldaqstant il-Kummissjoni għandha tikkwalifika l-miżura bhala għajnuna għar-rikapitalizzazzjoni.
- (190) Il-Miżura 2 ġiet mahsuba sabiex tproteġi lil Tercas minn telf possibbli li jirriżulta mill-iskopertura tiegħu lejn [...]. Bhala tali għalhekk tixbah għajnuna għar-rikapitalizzazzjoni għar-ristrutturar ta' Tercas. Irrispettivament mill-konformità tagħha mal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti, biex tiġi ddikjarata kompatibbli l-Miżura 2 trid tkun ukoll kompatibbli mal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 u l-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar. Barra minn hekk ma jkunx possibbli li wiehed jivvaluta l-Miżuri 1 u 3 fid-dawl ta' dawn il-Komunikazzjonijiet minghajr ma tiġi kkunsidrata l-Miżura 2.

⁽¹⁰³⁾ Id-Deciżjoni dwar il-każ SA.39250 (2014/N) — Il-Portugall — Riżoluzzjoni tal-Banco Espírito Santo, S.A., id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' April 2015 dwar il-każ SA.41503 (2015/N) — Il-Greċja — Riżoluzzjoni tal-bank Panellinia permezz tat-trasferiment lill-bank Piraeus (ĠU C 325, 2.10.2015, p. 1); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Lulju 2015 dwar il-Kawża SA.41924 (2015/N) — L-Italja — Riżoluzzjoni (permezz tal-istralċ) tal-Banca Romagna Cooperativa (ĠU C 369, 6.11.2015, p. 1).

8.3.1. L-irkupru tal-vijabbiltà għal żmien twil

- (191) Il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 titlob kemm pjan ta' ġbir ta' kapital, maħsub biex jassigura li uża s-sorsi kollha ta' kapital privat qabel ma talab għajnuna mill-Istat, kif ukoll pjan ta' ristrutturar maħsub biex juri l-irkupru tal-vijabbiltà fit-tul. Il-vijabbiltà fit-tul tinkiseb biss meta bank ikun jista' jikkompeti bil-mezzi proprji fuq is-suq kapitali waqt li jikkonforma mal-obbligi regolatorji relatati. Biex jopera b'dan il-mod bank għandu jkun kapaċi jkopri l-ispejjeż kollha tiegħu u jipprovdi qligħ adegwat tal-kapital, b'kunsiderazzjoni tal-profil tar-riskju tal-bank. Skont il-punt 17 tal-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar, il-qligħ jista' jinkiseb anki jekk wiehed jagħżel li jbiegħ il-bank.
- (192) Il-partijiet interessati jsostnu li l-Kummissarju speċjali implimenta attivitajiet maħsuba biex jirrimedjaw għannuqqasijiet organizzattivi u tas-sistema ta' kontroll intern ta' Tercas. BPB jsostni wkoll li l-elementi strutturali tal-pjan ta' rkupru ġew żviluppati fil-Pjan tan-Negożju 2015-2019 ta' BPB.
- (193) Il-Kummissjoni tfakkar li ma rċeviet ebda pjan ta' ristrutturar jew ta' rkupru li jindika r-ritorn għall-vijabbiltà fit-tul minkejja t-talba formali li saret lill-Italja biex jintbagħat tali pjan.
- (194) Il-Kummissjoni tirrikonoxxi l-possibbiltà li tikkunsidra l-pjanijiet ta' ristrutturar mibgħuta wara l-implimentazzjoni ta' miżura ta' rikapitalizzazzjoni. Il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 jipprovdi din il-possibbiltà b'mod partikolari jekk l-għajnuna tkun giet notifikata u implimentata bhala għajnuna għas-salvataġġ soġġetta għal kundizzjonijiet stretti. Madankollu, peress li lanqas biss giet notifikata miżura ta' salvataġġ u minhabba l-informazzjoni disponibbli, b'mod partikolari n-nuqqas ta' pjan ta' ristrutturar, il-Kummissjoni ma tistax tikkunsidra ssodisfat il-kriterju tal-irkupru tal-vijabbiltà fit-tul muri bil-preżenza ta' pjan dettaljat ta' ristrutturar.

8.3.2. Għajnuna limitata għall-minimu meħtieġ u l-qsim tal-piżijiet

- (195) Il-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar, issupplimentata mill-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013, tindika l-htieġa li l-benefiċjarju jipprovdi kontribuzzjoni xierqa biex jillimita għall-minimu meħtieġ l-għajnuna u biex jillimita d-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni u r-riskju morali. Għal dan il-ghan tipprovdi li (i) kemm l-ispejjeż ta' ristrutturar, kif ukoll l-ammont ta' għajnuna jkunu limitati u (ii) ikun hemm l-aktar qsim possibbli tal-piżijiet mill-azzjonisti u mill-kredituri subordinati.
- (196) Skont il-punt 29 tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013, il-Kummissjoni tista' tawtorizza miżuri ta' għajnuna ladarba l-Istat Membru ikkonċernat juri li ntużaw kemm jista' jkun il-mezzi kollha possibbli biex titnaqqas l-għajnuna għall-minimu meħtieġ. Għal dan il-ghan, l-Istati Membri huma mistiedna jipprezentaw pjan ta' pjan ta' kapital, qabel jew bhala parti minn pjan ta' ristrutturar.
- (197) Skont il-punt 44 tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013, "id-dejn subordinat għandu jkun konvertit jew imnaqqas, fil-principju, qabel l-ghoti tal-għajnuna mill-Istat. L-għajnuna mill-Istat ma għandhiex tingħata qabel ma l-ekwità, il-kapital ibridu u d-dejn subordinat ikunu ntużaw kompletament biex jikkompensaw għal kwlaunkwe telf".
- (198) Skont il-punt 47 tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013, il-hruġ ta' fondi għandu jiġi evitat fl-aktar fażi bikrija possibbli biex l-għajnuna tiġi limitata għall-minimu meħtieġ.
- (199) Skont il-punt 52 tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013, il-Kummissjoni tawtorizza l-għajnuna għas-salvataġġ fil-forma ta' rikapitalizzazzjoni (billi taċċetta l-prezentazzjoni ta' pjan ta' ristrutturar wara l-implimentazzjoni tal-miżura) biss jekk il-miżuri ta' salvataġġ ma jtellfux ir-rispett tar-rekwiziti dwar il-qsim tal-piżijiet stabbiliti fl-istess Komunikazzjoni.
- (200) Il-Kummissjoni tinnota li l-kapital azzjonarju ta' Tercas kien kollu żvalutat.
- (201) Madankollu, EUR 189 miljun (fil-31 ta' Marzu 2014) f'self subordinat ta' Tercas fuq bażi konsolidata (inkluża l-kumpanija kontrollata Caripe) kellhom jiġu konvertiti jew żvalutati skont ir-rekwiziti stabbiliti fil-Komunikazzjoni

dwar is-settur bankarju tal-2013 sabiex jitnaqqas id-defiċit kapitali u biex l-ammont tal-ghajjnuna jiġi limitat għall-minimu meħtieġ. Il-Kummissjoni tinnotta li ma saret ebda konverżjoni jew żvalutazzjoni kif imsemmi hawn fuq u li, skont l-informazzjoni pprovduta minn Tercas, id-dejn subordinat mahruġ mill-kumpanija ewlenija u li jammonta għal EUR 36 miljun skada u thallas lura f'Diċembru 2014. Il-Kummissjoni ma għandhiex informazzjoni dwar l-iskadenza u r-rimborż tad-dejn subordinat mahruġ minn Caripe.

- (202) Il-Kummissjoni ssostni li l-fluss ta' fondi marbut mal-iskadenza ta' dan id-dejn subordinat u l-hlas konsegwenti jikser sostanzjalment il-kundizzjonijiet li tahtom l-ghajjnuna għar-rikapitalizzazzjoni tista' tkun kompatibbli skont il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013.
- (203) Il-partijiet interessati jsostnu li l-alternattiva tar-rikapitalizzazzjoni interna tad-dejn subordinat ma kinitx legalment fattibbli fil-kuntest tal-leġiżlazzjoni Taljana u li d-dejn jista' jkun żvalutat biss f'każ ta' stralċ obbligatorju amministrattiv. Il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 tistabbilixxi l-elementi, fosthom ir-rekwiżit tar-rikapitalizzazzjoni interna, li l-Kummissjoni sejra tuża sabiex tistabbilixxi jekk l-ghajjnuna mill-Istat hijiex kompatibbli mas-suq intern. Il-Kummissjoni tinnotta li tali qsim tal-piżijiet huwa possibbli f'każ ta' stralċ, kif johroġ ċar mill-kuntest fid-deċiżjoni adottata fil-każ ta' Banca Romagna ⁽¹⁰⁴⁾, fejn l-ghajjnuna mogħtija mill-Italja kien approvat u ġew irrispettati ir-rekwiżiti dwar il-qsim tal-piżijiet relatati mad-dejn subordinat.
- (204) Ghalkemm il-partijiet interessati jirreferu għall-punt 42 tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013, il-Kummissjoni tinnotta li dan il-punt 42 jirreferi għad-detenturi ta' titoli ta' dejn tal-ewwel grad u mhux ta' dejn subordinat.
- (205) Il-partijiet interessati jindikaw ukoll bhala referenza l-punt 45 tal-istess Komunikazzjoni, li jippermetti deroga mill-prinċipju ġenerali ta' konverżjoni jew ta' żvalutazzjoni tad-dejn subordinat meta l-implimentazzjoni ta' dawn il-miżuri tipperikola l-istabilità finanzjarja jew twassal għal riżultati sproporzjonati.
- (206) Il-Kummissjoni tinnotta li l-qsim tal-piżijiet mid-detenturi tad-dejn subordinat ġie applikat fis-Slovenja f'parti kbira mis-sistema bankarja tal-Istat Membru skont il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 ⁽¹⁰⁵⁾ u fil-Portugall, għat-tielet l-akbar bank tal-pajjiż ⁽¹⁰⁶⁾. Dan il-qsim ġie applikat fil-biċċa l-kbira wkoll fis-sistema bankarja Spanjola qabel l-adozzjoni tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013, mingħajr ma pperikola l-istabilità finanzjarja u mingħajr riżultati sproporzjonati. Għaldaqstant il-Kummissjoni ma tistax tirrikonoxxi li tali riskju huwa preżenti fid-dawl taċ-ċokon ta' Tercas. L-uniċi każijiet fejn il-Kummissjoni ammettiet deroga mill-qsim normali tal-piżijiet minhabba riżultati sproporzjonati mhumiex rilevanti f'dan il-każ ⁽¹⁰⁷⁾.
- (207) Għaldaqstant il-Kummissjoni tikkonkludi li d-detenturi ta' titoli ta' dejn subordinat ma kkontribwewx il-massimu possibbli u l-intervent tal-FITD mhuwiex konformi ma' element fundamentali tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013.
- (208) Fil-kummenti mressqa, l-FITD jiddikjara li l-operazzjoni ta' ristrutturar gābet rikapitalizzazzjoni shiha ta' Tercas, imwettqa permezz tal-intervent ta' BPB, li kkontribwixxa għaž-zieda fil-kapital billi gābar kapital fis-suq. Min-naħa l-oħra l-punt 34 tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 jipprovdi li l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu d-defiċit kapitali residwu li għandu jkun kopert minn għajjnuna mill-Istat wara li jipprezentaw il-pjan ta' għbir ta' kapital. Madankollu, kif rikonoxxut fid-dokumenti mibgħuta minn BPB u Tercas, ir-rikapitalizzazzjoni minn BPB kienet subordinata għall-fatt li d-defiċit ta' kapital kien kopert mill-FITD qabel ir-rikapitalizzazzjoni minn BPB.

⁽¹⁰⁴⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 103.

⁽¹⁰⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar il-każ SA.35709 (2013/N) — Is-Slovenja — Ir-ristrutturar ta' Nova Kreditna Banka Maribor d.d. (NKBM) (ĠU C 120, 23.4.2014, p. 1); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/535/UE tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar l-ghajjnuna mill-Istat SA.33229 (2012/C) — (ex 2011/N) — Ir-Ristrutturar ta' NLB — is-Slovenja li s-Slovenja qed tippjana li timplimenta għal Nova Ljubljanska banka, d.d. (ĠU L 246, 21.8.2014, p. 28); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar il-każ SA.37690 (13/N) — Is-Slovenja — Ghajjnuna għas-salvataġġ favur Abanka d.d. (ĠU C 37, 7.2.2014, p. 1); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar il-każ SA.37642 (13/N) — Is-Slovenja — Stralċ ordnat ta' Probanka d.d. (ĠU C 69, 7.3.2014, p. 1) u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar il-każ SA.37643 (2013/N) — Is-Slovenja — Stralċ ordnat ta' Factor Banka (ĠU C 69, 7.3.2014, p. 1).

⁽¹⁰⁶⁾ Id-Deciżjoni dwar il-każ SA.39250 (2014/N) Il-Portugall — Riżoluzzjoni ta' Banco Espírito Santo, S.A.

⁽¹⁰⁷⁾ Is-sitwazzjoni tal-każ relatat ma' Tercas mhijiex komparabbli mad-deċiżjoni Eurobank, li fiha l-Kummissjoni ammettiet il-kriterju tar-riżultati sproporzjonati fir-rigward ta' każ li fih l-Istat iggarantixxa kompletament miżura ta' rikapitalizzazzjoni mingħajr ma kellu għalfejn jipprovdi finalment kapital, peress li l-kapital kollu ngābar minn sorsi privati. Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/885/UE tad-29 ta' April 2014 dwar l-ghajjnuna mill-istat SA.34825 (2012/C), SA.34825 (2014/NN), SA.36006 (2013/NN) SA.34488 (2012/C) (ex 2012/NN) SA.31155 (2013/C) (2013/NN) (ex 2010/N) implimentata mill-Greċja għall-Grupp Eurobank b'rabta ma' r-Rikapitalizzazzjoni u r-Ristrutturar tal-Eurobank Ergasias S.A.; L-ghajjnuna għar-ristrutturar lil Proton bank permezz tal-holqien u l-kapitalizzazzjoni ta' Nea Proton u r-rikapitalizzazzjoni addizzjonali tan-New Proton Bank mill-Fond Elleniku għall-Istabilità Finanzjarja; Ir-Riżoluzzjoni tal-Hellenic Postbank permezz tal-holqien ta' bank tranzitorju (ĠU L 357, 12.12.2014, p. 112).

- (209) BPB u Tercas jiddikjaraw ukoll li l-intervent kien limitat għall-minimu mehtieg biex jinkiseb l-għan tiegħu, jiġifieri l-vijabbiltà fit-tul ta' Tercas. Huma argumentaw il-pożizzjoni tagħhom kif ġej: 1) il-kontribuzzjoni tal-FITD hija konformi mal-kriterju tal-inqas piż previst fl-Istatut tal-FITD, 2) kienet l-unika alternattiva fattibbli jekk wiehed iqis is-sitwazzjoni deterjorata ta' Tercas u l-htieġa li jinstab xerrej u 3) l-FITD ikkontribwixxa biss għal parti mill-irkupru tad-defiċit ta' kapital u għall-irkupru tal-proporzjonijiet ta' kapital minimi: speċifikament, ikkontribwixxa b'EUR 265 miljun (mill-EUR 495 miljun mehtieġa).
- (210) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tfakkar li l-kriterju tal-inqas piż, kif previst mill-Istatut tal-FITD, huwa irrilevanti għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-kompatibilità tal-miżuri. F'dak li jirrigwarda l-kompatibilità, l-unika analiżi rilevanti f'dan il-kuntest hija dik li tidentifika jekk l-għajjnuna mogħtija mill-Istat hijiex biżżejjed biex tirrestawra l-vijabbiltà fit-tul tal-istituzzjoni finanzjarja kkonċernata u hijiex limitata għall-minimu mehtieg, bid-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni limitati biżżejjed. Id-dikjarazzjoni li l-għajjnuna mogħtija kienet inqas mill-ammont mitlub biex jissodisfa r-rekwiziti kapitali mhijiex prova li l-għajjnuna kienet limitata għall-minimu mehtieg.
- (211) Kif indikat fil-premessa 194, skont l-informazzjoni pprovduta, il-Kummissjoni mhijiex ċerta li l-għajjnuna kienet effettivament suffiċjenti biex tirrestawra l-vijabbiltà. Barra minn hekk, l-għajjnuna żgura ma kinitx limitata għall-minimu mehtieg la r-rikapitalizzazzjoni interna tas-self subordinat ma sehhitx.
- (212) Irid jingħad ukoll li kieku l-intervent tal-FITD seħh skont il-metodu previst fil-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013, l-ispejjeż għall-FITD setgħu jkunu mnaqqsa aktar bi żvalutazzjoni tal-kontabilità kompluta tad-dejn subordinat ta' EUR 169 miljun (EUR 88 miljun għal Tercas-Cassa di Risparmio tal-Provinċja ta' Teramo S.p. A u EUR 81 miljun għal Caripe), bi tnaqqis konsegwenti tal-piż fuq l-Istat Membru. Din l-iżvalutazzjoni kienet tkun legalment eliġibbli f'każ ta' stralc⁽¹⁰⁸⁾.

8.3.3. Miżuri li jillimitaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni

- (213) Fl-ahhar nett, is-sezzjoni 4 tal-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar tistabbilixxi li r-ristrutturar ta' istituzzjoni finanzjarja għandu jinkludi miżuri li jillimitaw id-distorsjoni tal-kompetizzjoni. Dawn il-miżuri jridu jkunu fformulati ad hoc biex jindirizzaw id-distorsjonijiet fuq is-suq fejn il-bank benefiċjarju jkun qed jopera wara r-ristrutturar.
- (214) Il-punt 34 tal-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar jipprovdi li remunerazzjoni xierqa tal-kapital pubbliku hija wahda mill-aktar limitazzjonijiet xierqa tad-distorsjoni fil-kompetizzjoni, peress li tillimita l-ammont tal-għajjnuna.
- (215) Rigward it-tliet miżuri kollha, il-Kummissjoni tinnota n-nuqqas totali ta' kwalunkwe element li jinvolvi remunerazzjoni marbuta mal-kontribuzzjoni tal-FITD, jew inkella xi kummissjoni għall-garanzija, kif ukoll in-nuqqas ta' kwalunkwe tip ta' akkwist ta' drittijiet (jew ishma ordinarji) jew ta' partecipazzjoni fi dhul futur eventwali. Lanqas ma kien hemm xi mekkanizmu ta' rkupru li jippermetti li jerga' jinkiseb pussess tal-għajjnuna mogħtija lil Tercas wara r-ritorn għall-vijabbiltà.
- (216) L-FITD jgħid li fil-każ tal-interventi maħsuba biex ikopru d-defiċit kapitali biex jippermetti x-xiri ta' kumpanija falluta minn sugġetti oħrajn, huwa normali li ma jkun hemm ebda dispożizzjoni għal remunerazzjoni. Il-Kummissjoni tinnota li dawn l-interventi jikkorrispondu għall-ghoti ta' għajjnuna li kellha l-effett immedjat li Tercas ma johroġx mis-suq, għall-kuntrarju ta' dak li kien jiġri mingħajr dan l-appoġġ. Għal din ir-raġuni dawn l-interventi għandhom jitqiesu bhala distorsjoni kbira tal-kompetizzjoni. Għaldaqstant, kif indikat fil-premessa 189, il-Kummissjoni tqis dawn il-miżuri komptabbli mas-suq intern biss jekk l-għajjnuna nġhatat frizoluzzjoni jew biex tappoġġja stralc ordnat.
- (217) L-FITD innota li l-Kummissjoni precedentement ammettiet remunerazzjoni baxxa jew saħansitra nuqqas ta' remunerazzjoni, pereżempju fil-każijiet ta' Banco de Valencia (BVA)⁽¹⁰⁹⁾, Banco Portugues de Negocios (BPN)⁽¹¹⁰⁾ jew Banco CAM⁽¹¹¹⁾.

⁽¹⁰⁸⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 103.

⁽¹⁰⁹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Novembru 2012 dwar il-każ SA.34053 (12/N) — Spanja — Rikapitalizzazzjoni ta' Banco de Valencia S.A. (GU C 75, 14.3.2013, p. 1).

⁽¹¹⁰⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2012/660/UE tas-27 ta' Marzu 2012 dwar il-miżuri SA. 26909 (2011/C) implimentati mill-Portugall fil-kuntest tar-ristrutturazzjoni tal-Banco Portugues de Negocios (il-BPN) (GU L 301, 30.10.2012, p. 1).

⁽¹¹¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ġunju 2010 dwar il-każ NN 61/09 (61/N) — Spanja — Salvataġġ u ristrutturatur ta' Caja Castilla-La Mancha (GU C 289, 26.10.2010, p. 1).

- (218) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tfakkar li dawn id-deċiżjonijiet kollha — sakemm l-awtorizzazzjoni ma ngħatatx għall-ghajjnuna għar-risoluzzjoni jew għal appoġġi għall-istralc ordnat (premissa 189) — ittiehdu qabel id-dhul fis-sehh tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013.
- (219) Barra minn hekk, sostanzjalment, il-Kummissjoni tfakkar li fit-tliet każijiet imsemmija mill-partijiet interessati ġew implimentati miżuri partikolarment estensivi u konformi mar-rekwiżiti tal-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturar. Fit-tliet każijiet dan wassal għall-irtirar tal-bank u tal-marka tiegħu mis-suq. Barra minn hekk, it-tnaqqis tal-attività ekonomika kienet partikolarment sinifikanti f'kull wiehed minn dawn il-każijiet (tnaqqis ta' ~50 % f'termini ta' kwantità ta' ferġat u ~35 % f'termini ta' impjegati f'CAM, tnaqqis ta' ~90 % f'termini ta' ferġat u ~50 % f'termini ta' impjegati f'BVA, tnaqqis ta' 65 % fil-baġit u l-gheluq tal-ferġat kollha ta' attività hliet fil-livell tal-konsumatur f'BPN).
- (220) Il-Kummissjoni tfakkar li, f'dak li jirrigwarda lil Tercas, il-ferġat u l-impjegati sejrjn jitnaqqsu b'madwar [...] % kull waħda, filwaqt li l-ferġat kollha ta' attività sejrjn jibqgħu operattivi. Barra minn hekk, il-marka ta' Tercas ser tibqa' teżisti u l-attivitajiet ekonomiċi sejrjn ikomplu jibqgħu jiġu implimentati fil-qasam tan-negozju preċedenti tiegħu.
- (221) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tikkonkludi li, għall-kuntrarju ta' dak li qalu l-FITD, BPB u Tercas, ir-riorganizzazzjoni ta' Tercas ma tilhaqx l-iskop tal-eżempji ċċitati minnhom u ma tiġġustifikax in-nuqqas shiħ ta' remunerazzjoni għall-miżuri.
- (222) L-FITD jiddikjara wkoll li l-impatt tal-operazzjoni fuq is-suq huwa fih innifsu limitat fil-konsiderazzjoni tad-daqs u tal-ambitu ġeografiku żgħir tal-attivitajiet ta' Tercas, li topera prinċipalment fir-reġjun ta' Abruzzo.
- (223) Madankollu, skont l-istatistika disponibbli tal-Banca d'Italia fl-aħhar tal-2014, fir-Reġjun ta' Abruzzo kienu attivi 12-il bank, fosthom tal-inqas istituzzjoni finanzjarja kbira Ewropea. Peress li Tercas huwa attiv fis-settur finanzjarju, b'163 ferġa fir-reġjun ta' Abruzzo fl-2011, u huwa f'kompetizzjoni ma' sensiela ta' istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn Ewropej li għandhom ferġat fl-istess reġjun, kwalunkwe vataġġ mogħti jirriżulta f'distorsjoni potenzjali tal-kompetizzjoni.
- (224) Minhabba n-nuqqas ta' remunerazzjoni għall-intervent tal-FITD u t-tnaqqis relattivament moderat tal-attività ekonomika ta' Tercas, flimkien maż-zamma tal-marka Tercas, il-Kummissjoni tikkunsidra li ma hemmx salvagwardji suffiċjenti biex jillimitaw distorsjonijiet potenzjali tal-kompetizzjoni.

8.4. Il-konkluzjoni dwar il-kompatibbiltà

- (225) Fil-qosor, il-Kummissjoni ma tistax tidentifika ebda raġuni biex issostni li t-tliet miżuri huma kompatibbli mas-suq intern.
- (226) B'mod partikolari, id-dokumenti mibghuta juru li l-miżuri ma jipprovdux il-qsam tal-piżijiet meħtieġ taħt il-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal- 2013 u ma jissodisfawx ir-rekwiżiti kombinati meħtieġa għall-kompatibbiltà tal-ghajjnuna għar-ristrutturar, jiġifieri r-ritorn għall-vijabbiltà fit-tul, il-limitazzjoni tal-ghajjnuna għall-minimu meħtieġ u l-adozzjoni ta' miżuri li jillimitaw id-distorsjoni tal-kompetizzjoni.

9. IRKUPRU

- (227) Skont it-Trattat u skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-Kummissjoni, la sabet l-ghajjnuna inkompatibbli mas-suq intern, hija kompetenti biex tiddeċiedi li l-Istat ikkonċernat għandu jirtira jew jemenda l-ghajjnuna ⁽¹¹²⁾. Dejjem skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-obbligu impost fuq Stat biex jirtira għajjnuna li l-Kummissjoni tqis inkompatibbli mas-suq intern huwa mfassal sabiex jirrestawra s-sitwazzjoni li kienet teżisti qabel ⁽¹¹³⁾.

⁽¹¹²⁾ Ara l-Kawża 70/72 *Il-Kummissjoni vs il-Ġermanja* EU:C:1973:87, punt 13.

⁽¹¹³⁾ Ara l-Kawża Kongunti C-278/92, C-279/92 u C-280/92, *Spanja vs il-Kummissjoni* UE:C:1994:325, punt 75.

- (228) Il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet fir-rigward li dan l-ghan jinkiseb ladarba l-benefiċjarju jkun hallas lura l-ammonti mogħtija b'mod illegali, u b'hekk jitlef il-vantaġġ li jkun gawda minnu fis-suq meta mqabbel mal-kompetituri tiegħu, u tiġi restawrata s-sitwazzjoni li kienet teżisti qabel il-hlas tal-ghanjuna ⁽¹¹⁴⁾.
- (229) F'konformità mal-ġurisprudenza, l-Artikolu 16(1) tar-Regolament (UE) 2015/1589 tal-Kunsill ⁽¹¹⁵⁾, jistabbilixxi li "Fejn jittiehdu deċiżjonijiet negattivi f'każijiet ta' għajnuna kontra l-liġi, il-Kummissjoni għandha tiddeciedi li l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jirkupra l-ghanjuna mill-benefiċjarju" u li "Il-Kummissjoni m'għandhiex teħtieġ li jsir irkupru tal-ghanjuna jekk dan imur kontra xi prinċipju ġenerali tal-liġi tal-Unjoni".
- (230) La l-Italja u l-anqas il-partijiet terzi interessati ma talbu formalment li l-irkupru ma jiġix impost għaliex imur kontra xi prinċipju ġenerali tal-liġi tal-Unjoni. Madankollu, fid-dawl tal-iskambji ta' informazzjoni li saru mal-Italja u l-partijiet terzi interessati, il-Kummissjoni tqis li huwa xieraq li jiġi eżaminat jekk, f'dan il-każ, ordni ta' rkupru jmurx kontra l-prinċipji ġenerali tal-liġi tal-Unjoni.
- (231) Fid-dawl tar-referenza għall-interventi tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti msemmija fil-punt 63 tal-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju u tal-prassi deċiżjonali preċedenti tal-Kummissjoni ⁽¹¹⁶⁾, f'Gunju 2014 ebda bank u ebda Stat Membru ma setgħu jibbażaw ruħhom fuq il-fatt li l-interventi tal-iskemi ta' garanzija tad-depożiti setgħu ma jitqiesux għajnuna mill-Istat. Barra minn hekk, ebda benefiċjarju ta' għajnuna illegali ma jista' jkollu xi aspettattiva legittima rigward il-legalità tal-ghanjuna qabel ma l-Kummissjoni tkun adottat deċiżjoni finali fir-rigward tagħha skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat.
- (232) Barra minn hekk, fil-prinċipju, il-Kummissjoni tivvaluta l-kompatibilità tal-miżuri ta' għajnuna fuq il-bażi tal-kriterji validi fid-data li fiha tadotta d-deċiżjoni. Il-kriterji ta' kompatibilità esposti fil-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 bdew japplikaw mill-1 ta' Awwissu 2013, jiġifieri 11-il xahar qabel ma ġew implimentati l-miżuri. Għalhekk, ma setax ikun hemm problemi ta' ċertezza legali minhabba l-fatt li l-Komunikazzjoni dwar is-settur bankarju tal-2013 kienet ġiet adottata reċentement.
- (233) Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-irkupru huwa l-konsegwenza normali tad-deċiżjonijiet negattivi f'każijiet ta' għajnuna illegali u, bhala tali, ma jistax jitqies bhala ordni sproporzjonata.
- (234) Il-ġurisprudenza tal-qrati tal-UE iddefinixxiet ukoll b'mod strett il-każijiet li fihom jista' jiġi rikonoxxut li huwa assolutament impossibbli għall-Istat Membru li jwettaq l-ordni ta' rkupru. B'mod partikolari, f'każ li jiġi deċiż li l-ghanjuna għandha tiġi rkuprata, id-diffikultajiet finanzjarji li jkollu jiffaċċja l-benefiċjarju tal-ghanjuna ma għandhomx jagħmlu l-irkupru impossibbli. Għaldaqstant il-Kummissjoni tikkonkludi li f'dan il-każ ma tistax tiġi invokata l-impossibilità tal-irkupru.
- (235) Għalhekk, peress li l-miżuri inkwistjoni ġew implimentati bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat u għandhom jitqiesu bhala għajnuna illegali u inkompatibbli u peress li l-irkupru mhuwiex kuntrarju għal xi prinċipju ġenerali tal-liġi tal-Unjoni, jeħtieġ li jsir l-irkupru biex tiġi rrestawrata s-sitwazzjoni li kienet teżisti fuq is-suq qabel ma ngħataw il-miżuri. L-irkupru jirrigwarda l-perjodu li fih il-benefiċjarju seta' jgawdi mill-vantaġġ, jiġifieri minn meta l-ghanjuna tqieghdet għad-dispożizzjoni tiegħu sad-data tal-irkupru effettiv, u l-ammonti għandhom jinkludu l-imġħax akkumulat sal-irkupru effettiv. F'dan il-każ, id-data li fiha l-ghanjuna tqieghdet għad-dispożizzjoni tal-kumpanija hija d-data tal-hlas tal-kontribuzzjoni, f'dak li jirrigwarda l-Miżura 1, u d-data meta ġiet stabbilita l-garanzija, f'dak li jirrigwarda l-Miżura 2 u 3.

10. KONKLUŻJONI

- (236) Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Italja adottat illegalment il-Miżura 1, kontribuzzjoni mhux ripagabbli ta' EUR 265 miljun, il-Miżura 2, garanzija ta' EUR 35 miljun li tkopri l-iskoperturi ta' kreditu lejn [...], b'element ta' għajnuna li jammonta għal EUR 0,14-il miljun, u l-Miżura 3, kontribuzzjoni addizzjonali mhux ripagabbli ta'

⁽¹¹⁴⁾ Ara l-Kawża C-75/97 *Il-Belġju vs il-Kummissjoni* EU:C:1999:311 punti 64 u 65.

⁽¹¹⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9).

⁽¹¹⁶⁾ Ara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar il-Kawża SA.33001 (2011/N) — *Id-Danimarka* — Parti B — *Emenda tal-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni Daniża għall-istitutazzjonijiet ta' kreditu*, il-premessi minn 43 sa 49; id-deċiżjoni dwar il-każ SA.34255 (2012/N) — *Spanja* — *Ir-Ristrutturar ta' CAM u Banco CAM*, il-premessi minn 76 sa 87; u d-deċiżjoni dwar il-każ SA.37425 (2013/N) — *Il-Polonja* — *Skema ta' stralċ ordnat tal-kooperattivi ta' kreditu*, il-premessi minn 44 sa 53.

EUR 30 miljun, għal total ta' EUR 295,14-il miljun f'għajjnuna mill-Istat, mogħtija fis-7 ta' Lulju 2014 bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Għaldaqstant l-għajjnuna illegali u inkompatibbli għandha tiġi rkuprata mingħand il-benefiċjarju, Tercas, bl-imghaxijiet relatati,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-għajjnuna mill-Istat mogħtija bl-adozzjoni ta' Miżura 1, kontribuzzjoni mhux ripagabbli ta' EUR 265 miljun, il-Miżura 2, garanzija ta' EUR 35 miljun li tkopri l-iskoperturi ta' kreditu lejn [...], b'element ta' għajjnuna li jammonta għal EUR 0,14-il miljun, u l-Miżura 3, kontribuzzjoni addizzjonali mhux ripagabbli ta' EUR 30 miljun, għal total ta' EUR 295,14-il miljun, mogħtija illegalment mill-Italja lil Tercas fis-7 ta' Lulju 2014 bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, hija inkompatibbli mas-suq intern.

Artikolu 2

1. L-Italja tirkupra l-għajjnuna msemmija fl-Artikolu 1 mingħand il-benefiċjarju.
2. L-ammonti li għandhom jiġu rkuprati jinkludu l-imghaxijiet akkumulati mid-data li fiha dawn l-ammonti tqegħdu għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju sad-data tal-irkupru effettiv tagħhom.
3. L-imghaxijiet jiġu kkalkolati fuq bażi komposta skont il-Kapitolu V tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 ⁽¹¹⁷⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 271/2008 ⁽¹¹⁸⁾ li jemenda r-Regolament (KE) Nru 794/2004.

Artikolu 3

1. L-irkupru tal-għajjnuna msemmija fl-Artikolu 1 ikun immedjat u effettiv.
2. L-Italja tiżgura li din id-Deciżjoni tkun implimentata fi żmien erba' xhur mid-data tan-notifika.

Artikolu 4

1. Fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika ta' din id-Deciżjoni, l-Italja tipprovdi l-informazzjoni li ġejja lill-Kummissjoni:
 - (a) l-ammont totali (kapital u imghaxijiet) li għandu jiġi rkuprat mingħand il-benefiċjarju;
 - (b) deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri li diġà ttieħdu u ta' daww ippanati biex is-sitwazzjoni ssir konformi ma' din id-Deciżjoni;
 - (c) dokumenti li juru li l-benefiċjarju ġie ordnat iħallas lura l-għajjnuna.

⁽¹¹⁷⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1).

⁽¹¹⁸⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 271/2008 tat-30 ta' Jannar 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 794/2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat KE (ĠU L 82, 25.3.2008, p. 1).

2. L-Italja tinforma lill-Kummissjoni dwar il-progress li jkun sar rigward il-miżuri nazzjonali meħudin biex tiġi implimentata din id-deċiżjoni sal-irkupru sħih tal-ghajjnuna msemmija fl-Artikolu 1. Hija tippreżenta minnufih, sempliċement fuq talba tal-Kummissjoni, l-informazzjoni kollha dwar il-miżuri li diġà tteħdu u li kienu previsti biex tintlaħaq konformità ma' din id-Deċiżjoni. Tibghat ukoll informazzjoni dettaljata dwar l-ammont ta' ghajjnuna u l-imghaxijiet diġà irkuprati minghand il-benefiċjarju.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni
Margrethe VESTAGER
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1209**tat-12 ta' Lulju 2016****li tissostitwixxi l-Anness għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/115/UE dwar il-Manwal SIRENE u miżuri oħra ta' implimentazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II)***(notifikata bid-dokument C(2016) 4283)*

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1987/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Dicembru 2006, dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II) ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikoli 8(4), 9(1), 20(3), 22(a), 36(4) u 37(7) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI tat-12 ta' Ġunju 2007 dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II) ⁽²⁾, u b'mod partikulari l-Artikoli 8(4), 9(1), 20(4), 22(a), 51(4) u 52(7) tagħha,

Billi:

- (1) Is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II) bdiet topera fid-9 ta' April 2013. Fiha biżżejjed informazzjoni li tippermetti l-identifikazzjoni ta' persuna jew oġġett u l-azzjoni meħtieġa li għandha tittiehed. Barra minn hekk, biex is-SIS II tiffunzjona b'mod effettiv, l-Istati Membri jiskambjaw informazzjoni supplimentari relatata mal-allerti. Dan l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari jittwettaq mill-Uffiċċji SIRENE.
- (2) Biex jithaffef ix-xogħol tal-Uffiċċji SIRENE u tal-utenti tas-SIS II involuti f'operazzjonijiet SIRENE fix-xogħol tagħhom ta' kuljum, fl-2008 ġie adottat Manwal SIRENE permezz ta' strument legali li qabel kien taħt l-ewwel pilastru, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/333/KE ⁽³⁾, kif ukoll strument li qabel kien taħt it-tielet pilastru, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/334/ĠAI ⁽⁴⁾. Dawn id-Deċiżjonijiet ġew sostitwiti mid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/115/UE ⁽⁵⁾ sabiex jirriflettu ahjar il-ħtiġijiet operattivi tal-utenti u l-persunal involuti f'operazzjonijiet SIRENE, biex tittejjeb il-konsistenza tal-proċeduri tax-xogħol u biex ikun żgurat li r-regoli tekniċi jikkorrispondu mal-istat l-iktar avanzat.
- (3) Ir-reviżjoni u l-aġġornament generali tal-Manwal SIRENE saru fil-bidu tal-2015 bl-adozzjoni tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/219 ⁽⁶⁾. Ċerti miżuri previsti fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/219 kienu maħsuba biex jithaffef l-iskambju ta' informazzjoni fuq suġġetti ta' kontrolli diskreti u speċifiċi involuti f'terroriżmu u delitti serji. Minhabba l-urġenza biex jiġu adottati dawn il-miżuri fid-dawl taż-żieda fit-theddida tat-terroriżmu, b'mod partikolari wara l-attakk f'Parigi fis-7 ta' Jannar 2015, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/219 kellha tiġi adottata minghajr il-verżjoni lingwistika Kroata kompluta. Jeħtieġ li jiġi rrimedjat dan in-nuqqas billi jerġgħu jiġu adottati r-regoli li jinsabu fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/219 fil-lingwi uffiċjali kollha tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 381, 28.12.2006, p. 4.⁽²⁾ ĠUL 205, 7.8.2007, p. 63.⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/333/KE tal-4 ta' Marzu 2008 li tadotta l-Manwal SIRENE u miżuri ta' implimentazzjoni oħra għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II) (ĠUL 123, 8.5.2008, p. 1).⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/334/ĠAI tal-4 ta' Marzu 2008 li tadotta l-Manwal SIRENE u miżuri implimentattivi oħra għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II) (ĠUL 123, 8.5.2008, p. 39).⁽⁵⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/115/UE tas-26 ta' Frar 2013 dwar il-Manwal SIRENE u miżuri ta' implimentazzjoni oħra għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II) (ĠUL 71, 14.3.2013, p. 1).⁽⁶⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/219 tad-29 ta' Jannar 2015 li tissostitwixxi l-Anness għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/115/UE dwar il-Manwal SIRENE u miżuri oħra ta' implimentazzjonit-as-Sistema ta' Informazzjoni (SIS II) ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (ĠUL 44, 18.2.2015, p. 75).

- (4) Sabiex jiġi ffacilitat l-iskambju ta' informazzjoni dwar suspettati terroristi u persuni involuti f'reati serji jehtieg li jitnehhew ir-regoli għall-kompatibbiltà tat-twissija fir-rigward ta' twissijiet dwar kontrolli diskreti u speċifiċi minghajr preġudizzju għar-regoli ta' prijorità dwar twissijiet. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti ahharin tagħhom iwettqu l-azzjoni relatata mat-twissijiet li għandhom prijorità.
- (5) Minhabba li r-Regolament (KE) Nru 1987/2006 jibni fuq l-acquis ta' Schengen, id-Danimarka, skont l-Artikolu 5 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, innotifikat permezz ta' ittra tal-15 ta' Ġunju 2007 it-traspożizzjoni ta' dan l-acquis fil-liġi nazzjonali tagħha. Id-Danimarka tippartecipa fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI. Għalhekk hija marbuta li timplimenta din id-Deciżjoni.
- (6) Ir-Renju Unit qiegħed jiehu sehem f'din id-Deciżjoni sa fejn ma tikkoncernax l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari b'relazzjoni mal-Artikoli 24 u 25 tar-Regolament (KE) Nru 1987/2006, f'konformità mal-Artikolu 5(1) tal-Protokoll Nru 19 dwar l-acquis ta' Schengen integrat fil-qafas tal-Unjoni Ewropea, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u mal-Artikolu 8(2) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE⁽¹⁾.
- (7) L-Irlanda qed tieħu sehem f'din id-Deciżjoni sa fejn ma tikkoncernax l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari b'relazzjoni mal-Artikoli 24 u 25 tar-Regolament (KE) Nru 1987/2006, f'konformità mal-Artikolu 5(1) tal-Protokoll Nru 19 dwar l-acquis ta' Schengen integrat fil-qafas tal-Unjoni Ewropea, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u mal-Artikolu 6(2) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE⁽²⁾.
- (8) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi att li jibni fuq, jew li b'xi mod iehor huwa relatat, mal-acquis ta' Schengen, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2003, tal-Artikolu 4(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005 u tal-Artikolu 4(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2011 rispettivament.
- (9) Fir-rigward tal-Iżlanda u tan-Norveġja, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen skont it-tifsira tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen⁽³⁾, li jaqgħu fl-ambitu msemmi fl-Artikolu 1, punt G tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE⁽⁴⁾.
- (10) Fir-rigward tal-Iżvizzera, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen⁽⁵⁾, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-punt G tal-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE⁽⁶⁾ u mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/149/ĠAI⁽⁷⁾.
- (11) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fit-tifsira tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein fil-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jieħdu parti f'xi dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tieħu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

⁽³⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arranġamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

⁽⁵⁾ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽⁶⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni, fisem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

⁽⁷⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/149/ĠAI tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni fisem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 50).

Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen ⁽¹⁾, li jaqa' fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt G, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/349/UE ⁽²⁾ u l-Artikolu 3 tad-Deċiżjonit tal-Kunsill 2011/350/UE ⁽³⁾.

- (12) Il-miżuri li hu provdut għalihom f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 1987/2006 u bl-Artikolu 67 tad-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness mad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/115/UE jinbidel bit-test fl-Anness ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2016.

Għall-Kummissjoni

Dimitris AVRAMOPOULOS

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠUL 160, 18.6.2011, p. 21.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/349/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen, relatat b'mod partikolari mal-koperazzjoni għidizzjarja f'materji kriminali u l-koperazzjoni tal-pulizija (ĠUL 160, 18.6.2011, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠUL 160, 18.6.2011, p. 19).

ANNEX

“ANNEX

**Il-manwal SIRENE u miżuri ta' implimentazzjoni oħra għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen
tat-tieni generazzjoni (SIS II)**

WERREJ

| | |
|---|----|
| INTRODUZZJONI | 42 |
| 1. L-UFFIĊĊJI SIRENE U INFORMAZZJONI SUPPLIMENTARI | 44 |
| 1.1. L-Uffiċċju SIRENE | 44 |
| 1.2. Il-Manwal SIRENE | 45 |
| 1.3. L-Appendiċi għal dan il-Manwal SIRENE | 45 |
| 1.4. Katalogu ta' rakkomandazzjonijiet għall-applikazzjoni korretta tal-acquis ta' Schengen u l-aħjar prattiki (Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen) | 45 |
| 1.5. Rwol tal-Uffiċċji SIRENE fil-kooperazzjoni bejn il-pulizija fl-Unjoni Ewropea | 45 |
| 1.5.1. Trasferiment ta' dejta tas-SIS II u informazzjoni supplimentari lil pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali | 45 |
| 1.6. Relazzjonijiet bejn l-Uffiċċji SIRENE u l-Europol | 46 |
| 1.7. Relazzjonijiet bejn l-Uffiċċji SIRENE u l-Eurojust | 46 |
| 1.8. Relazzjonijiet bejn l-Uffiċċji SIRENE u l-Interpol | 46 |
| 1.8.1. Prijorità ta' twissijiet tas-SIS II fuq twissijiet tal-Interpol | 46 |
| 1.8.2. L-għażla ta' mezz ta' komunikazzjoni | 46 |
| 1.8.3. L-użu u t-tixrid ta' diffużjonijiet tal-Interpol fl-Istati ta' Schengen | 46 |
| 1.8.4. Hit u thassir ta' twissija | 47 |
| 1.8.5. Titjib tal-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċji SIRENE u l-NCBs tal-Interpol | 47 |
| 1.9. L-Istandards | 47 |
| 1.9.1. Disponibbiltà | 47 |
| 1.9.2. Kontinwità | 47 |
| 1.9.3. Kunfidenzjalità | 47 |
| 1.9.4. Aċċessibbiltà | 47 |
| 1.10. Komunikazzjoni | 47 |
| 1.10.1. Il-lingwa tal-komunikazzjoni | 47 |
| 1.10.2. “Skambju ta' “Data” bejn Uffiċċji SIRENE” | 47 |
| 1.10.3. In-netwerk, messagġi u kaxxi postali | 48 |
| 1.10.4. Komunikazzjoni f'ċirkostanzi eċċezzjonali | 48 |
| 1.11. Il-ktieb tal-indirizzi SIRENE (SAB) | 48 |
| 1.12. Is-sistema tal-fluss tax-xogħol SIRENE | 49 |
| 1.13. Il-limitu taż-żmien għar-risposta | 49 |
| 1.13.1. Indikazzjoni ta' urgenza fil-formoli SIRENE inkluż rappurtar urgenti ta' hit | 49 |
| 1.14. Regoli ta' traslitterazzjoni/traskrizzjoni | 49 |

| | | |
|---------|--|----|
| 1.15. | Kwalità tad-dejta | 49 |
| 1.16. | Arkivjar | 50 |
| 1.17. | Persunal | 50 |
| 1.17.1. | Kapijiet tal-Uffiċċji SIRENE | 50 |
| 1.17.2. | Persuna ta' Kuntatt tas-SIRENE (SIRCoP) | 50 |
| 1.17.3. | Gharfien | 51 |
| 1.17.4. | Tahriġ | 51 |
| 1.17.5. | Skambju ta' persunal | 52 |
| 2. | PROCEDURI ĠENERALI | 52 |
| 2.1. | Definizzjonijiet | 52 |
| 2.2. | Twissijiet multipli (l-Artikolu 34(6) tar-Regolament SIS II u 49(6) tad-Deciżjoni SIS II) | 52 |
| 2.2.1. | Kompatibbiltà tat-twissijiet | 53 |
| 2.2.2. | Ordni ta' prijorità ta' twissijiet | 54 |
| 2.2.3. | Kontrolli għal inkompatibbiltà u dhul ta' twissijiet multipli | 55 |
| 2.2.4. | Is-sitwazzjoni specifika tar-Renju Unit u l-Irlanda | 56 |
| 2.3. | L-iskambju ta' informazzjoni wara hit | 57 |
| 2.4. | Meta ma jkunux jistgħu jiġu segwiti l-proċeduri wara hit (l-Artikolu 48 tad-Deciżjoni SIS II u l-Artikolu 33 tar-Regolament SIS II) | 57 |
| 2.5. | L-ipproċessar ta' dejta hliet għall-fini li għalih tkun iddahhlet fis-SIS II (l-Artikolu 46(5) tad-Deciżjoni SIS II) | 58 |
| 2.6. | L-immarkar | 58 |
| 2.6.1. | Introduzzjoni | 58 |
| 2.6.2. | Konsultazzjoni mal-Istati Membri bil-għan li tiżdied marka ta' bandiera | 59 |
| 2.6.3. | Talba biex tithassar marka ta' bandiera | 59 |
| 2.7. | Dejta misjuba li tkun legalment jew fattwalment skorretta (l-Artikolu 34 tar-Regolament SIS II u l-Artikolu 49 tad-Deciżjoni SIS II) | 59 |
| 2.8. | Id-dritt ta' aċċess u rettifika ta' data (l-Artikoli 41 tar-Regolament SIS II u 58 tad-Deciżjoni SIS II) | 60 |
| 2.8.1. | Talbiet għal aċċess għal jew rettifika ta' dejta' | 60 |
| 2.8.2. | Skambju ta' informazzjoni wara talbiet għal aċċess għal twissijiet mahruġin minn Stati Membri oħra | 60 |
| 2.8.3. | Skambju ta' informazzjoni għal rettifika jew thassir ta' dejta mdahhla minn Stati Membri oħra | 60 |
| 2.9. | Thassir meta ma jibqghux jitharsu l-kundizzjonijiet għaż-żamma ta' twissija | 60 |
| 2.10. | Id-dhul ta' ismijiet proprji | 61 |
| 2.11. | Kategoriji differenti ta' identità | 61 |
| 2.11.1. | Identità użata hażin (l-Artikolu 36 tar-Regolament SIS II u 51 tad-Deciżjoni SIS II) | 61 |
| 2.11.2. | Id-dhul ta' isem fittizju | 62 |
| 2.11.3. | Informazzjoni ulterjuri biex tiġi stabbilita l-identità ta' persuna | 62 |
| 2.12. | Skambju ta' informazzjoni f'każ ta' twissijiet konnessi | 63 |
| 2.12.1. | Regoli ta' thaddim | 63 |
| 2.13. | Format u kwalità ta' dejta bijometrika fis-SIS II | 63 |
| 2.13.1. | Użu ulterjuri tad-dejta skambjata, inkluż l-arkivjar | 63 |

| | | |
|---------|--|----|
| 2.13.2. | L-iskambju ta' marki tas-swaba' u ritratti | 64 |
| 2.13.3. | Rekwiziti tekniċi | 64 |
| 2.13.4. | Format u kwalità ta' dejta bijometrika | 64 |
| 2.14. | Tipi speċjali ta' tiftix | 64 |
| 2.14.1. | Tiftix immirat b'mod ġeografiku | 64 |
| 2.14.2. | Tfittxija bil-partecipazzjoni ta' unitajiet tal-pulizija speċjali għal tfittxija mmirata (FAST) | 65 |
| 3. | TWISSIJET TA' ARREST GĦAL FINIJET TA' KONSENJA JEW ESTRADIZZJONI (L-ARTIKOLU 26 TAD-DEĊIŻJONI SIS II) | 65 |
| 3.1. | Id-dhul ta' twissija | 65 |
| 3.2. | Twissijiet multipli | 65 |
| 3.3. | Identità użata ħazin | 66 |
| 3.4. | Id-dhul ta' isem fittizju | 66 |
| 3.5. | Informazzjoni supplimentari li għandha tintbagħat lill-Istati Membri | 66 |
| 3.5.1. | Informazzjoni supplimentari li għandha tintbagħat rigward arrest provviżorju | 66 |
| 3.6. | Iż-żieda ta' marka ta' bandiera | 67 |
| 3.6.1. | Talba sistematika biex tiżdied marka ta' bandiera ma' twissijiet dwar persuni mfittxija għal arrest għal finijiet ta' estradizzjoni fejn id-Deciżjoni 2002/584/ĠAI ⁽¹⁾ ma tapplikax | 67 |
| 3.7. | Azzjoni mill-Uffiċċju SIRENE mal-wasla ta' twissija ta' arrest | 67 |
| 3.8. | L-iskambju ta' informazzjoni wara hit | 68 |
| 3.9. | Skambju ta' informazzjoni supplimentari dwar ċediment jew estradizzjoni | 68 |
| 3.10. | Skambju ta' informazzjoni supplimentari dwar it-tranzitu minn Stat Membru ieħor | 68 |
| 3.11. | Thassir ta' twissijiet wara ċediment jew estradizzjoni | 68 |
| 4. | TWISSIJET TA' ĊAĦDA TA' DHUL JEW TA' PERMANENZA (ARTIKOLU 24 TAR-REGOLAMENT SIS II) | 69 |
| 4.1. | Id-dhul ta' twissija | 69 |
| 4.2. | Twissijiet multipli | 70 |
| 4.3. | Identità użata ħazin | 70 |
| 4.4. | Id-dhul ta' isem fittizju | 70 |
| 4.5. | Skambju ta' informazzjoni fil-ħruġ ta' permessi ta' residenza jew viżi | 70 |
| 4.5.1. | Proċeduri speċjali kif jingħad fl-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Schengen | 70 |
| 4.5.2. | Proċeduri speċjali kif jipprovdi l-Artikolu 5(4)(a) u (c) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen | 71 |
| 4.6. | Regoli komuni dwar proċeduri msemija fit-Taqsima 4.5 | 72 |
| 4.7. | Skambju ta' informazzjoni wara hit u meta jiġi rrifjutat dhul jew issir tkeċċija miż-żona Schengen | 72 |
| 4.8. | Skambju ta' informazzjoni wara hit dwar ċittadin ta' pajjiż terz li huwa benefiċjarju tad-dritt tal-moviment liberu | 73 |
| 4.9. | Skambju ta' informazzjoni jekk, fin-nuqqas ta' hit, Stat Membru jiskopri li hemm twissija għal rifjut tad-dhul għal ċittadin ta' pajjiż terz li jibbenefika mid-dritt għal moviment liberu | 74 |

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri (ĠUL 190, 18.7.2002, p. 1).

| | | |
|--------|---|----|
| 4.10. | Twissijiet ta' thassir għal każda għal dhul jew permanenza | 74 |
| 5. | TWISSIJET DWAR PERSUNI NEQSIN (ARTIKOLU 32 TAD-DEĊIŻJONI SIS II) | 75 |
| 5.1. | Twissijiet multipli | 75 |
| 5.2. | Identità użata hażin | 75 |
| 5.3. | Id-dhul ta' isem fittizju | 75 |
| 5.4. | Iż-żieda ta' marka ta' bandiera | 75 |
| 5.5. | Għoti ta' dettall deskrittiv dwar minorenni neqsin u persuni oħrajn ivvalutati bħala li qegħdin friskju | 75 |
| 5.6. | L-iskambju ta' informazzjoni wara hit | 76 |
| 5.7. | Thassir ta' twissijiet dwar persuni nieqsa | 76 |
| 5.7.1. | Minorenni | 77 |
| 5.7.2. | Adulti fejn l-ebda miżuri protettivi ma huma mitluba | 77 |
| 5.7.3. | Adulti, il-miżuri protettivi mitluba | 77 |
| 6. | TWISSIJET GĦAL PERSUNI MFITTXIJA GĦAL PROĊEDURA ĠUDIZZJARJA (L-ARTIKOLU 34 TAD-DEĊIŻJONI SIS II) | 77 |
| 6.1. | Twissijiet multipli | 77 |
| 6.2. | Identità użata hażin | 77 |
| 6.3. | Id-dhul ta' isem fittizju | 77 |
| 6.4. | L-iskambju ta' informazzjoni wara hit | 77 |
| 6.5. | Thassir ta' twissijiet dwar persuni mfittxija għal proċedura ġudizzjarja | 78 |
| 7. | TWISSIJET GĦAL KONTROLLI DISKRETI U SPECIFIĊI (L-ARTIKOLU 36 TAD-DEĊIŻJONI SIS II) | 78 |
| 7.1. | Twissijiet multipli | 78 |
| 7.2. | Identità użata hażin | 78 |
| 7.3. | Id-dhul ta' isem fittizju | 78 |
| 7.4. | Informazzjoni lil Stati Membri oħra meta jinħarġu twissijiet | 78 |
| 7.5. | Iż-żieda ta' marka ta' bandiera | 79 |
| 7.6. | L-iskambju ta' informazzjoni wara hit | 79 |
| 7.7. | Thassir ta' twissijiet dwar kontrolli diskreti u speċifiċi | 79 |
| 7.8. | Sistemi ta' rikonoxximent awtomatiku tal-pjanċi (Automatic Number Plate Recognition-ANPR) | 79 |
| 8. | TWISSIJET DWAR OĠĠETTI GĦAL QBID JEW GĦAL UŻU BĦALA PROVA (L-ARTIKOLU 38 TAD-DEĊIŻJONI SIS II) | 79 |
| 8.1. | Twissijiet multipli | 79 |
| 8.2. | Twissijiet dwar vetturi | 80 |
| 8.2.1. | Kontrolli għal twissijiet multipli dwar vettura | 80 |
| 8.2.2. | VIN-doppju | 80 |
| 8.3. | L-iskambju ta' informazzjoni wara hit | 81 |
| 8.4. | Thassir ta' twissijiet dwar oġġetti għall-konfiska jew għall-użu bħala prova fi proċedimenti kriminali | 81 |
| 9. | SISTEMI TA' RIKONOXXIMENT AWTOMATIKU TAL-PJANĊI (AUTOMATIC NUMBER PLATE RECOGNITION-ANPR) | 82 |
| 10. | STATISTIKA | 83 |

INTRODUZZJONI

Iż-zona Schengen

Fl-14 ta' Ġunju 1985, il-Gvernijiet tar-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika Franciża, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu u r-Renju tan-Netherlands ffirmaw ftehim f'Schengen, belt żgħira fil-Lussemburgu, bil-ghan li "(...) iċ-ċittadini kollha tal-Istati Membri jkunu jistgħu jaqsmu l-fruntieri interni b'mod hieles (...)" u biex tkun tista' ssir "ċirkolazzjoni hielsa tal-prodotti u s-servizzi".

Il-hames pajjiżi fundaturi ffirmaw il-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ⁽²⁾ fid-19 ta' Ġunju 1990, u aktar tard ingħaqdu magħhom ir-Repubblika Taljana fis-27 ta' Novembru 1990, ir-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża fil-25 ta' Ġunju 1991, ir-Repubblika Ellenika fis-6 ta' Novembru 1992, ir-Repubblika tal-Awstrija fit-28 ta' April 1995 u r-Renju tad-Danimarka, ir-Renju tal-Iżvezja u r-Repubblika tal-Finlandja fid-19 ta' Diċembru 1996.

Sussegwentement, mis-26 ta' Marzu 1995, l-acquis ta' Schengen kien applikat b'mod shih fil-Belġju, fil-Ġermanja, fi Franza, fil-Lussemburgu, fin-Netherlands, fi Spanja u fil-Portugall ⁽³⁾. Mill-31 ta' Marzu 1998, fl-Awstrija u fl-Italja ⁽⁴⁾; mis-26 ta' Marzu 2000, fil-Ġreċja ⁽⁵⁾ u fl-aħhar, mill-25 ta' Marzu 2001, l-acquis ta' Schengen kien japplika kollu fin-Norveġja, l-Islanda, l-Iżvezja, id-Danimarka u l-Finlandja ⁽⁶⁾.

Ir-Renju Unit u l-Irlanda jieħdu parti biss fxi dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, skont id-Deciżjonijiet 2000/365/KE u 2002/192/KE rispettivament.

Fil-każ tar-Renju Unit, id-dispożizzjonijiet li r-Renju Unit xtaq li jieħu parti fihom (bl-eċċezzjoni tas-SIS) japplikaw mill-1 ta' Jannar 2005 ⁽⁷⁾.

L-acquis ta' Schengen ġie inkorporat fil-qafas legali tal-Unjoni Ewropea permezz tal-protokolli annessi mat-Trattat ta' Amsterdam ⁽⁸⁾ fl-1999. Fit-12 ta' Mejju 1999 ġiet adottata Deciżjoni tal-Kunsill li tiddetermina, b'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-bażi legali għal kull waħda mid-dispożizzjonijiet jew mid-deciżjonijiet li jikkostitwixxu l-acquis ta' Schengen.

Mill-1 ta' Mejju 2004, l-acquis ta' Schengen, kif integrat fil-qafas tal-Unjoni Ewropea bil-Protokoll mehmuż mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-Protokoll ta' Schengen), u l-atti li jibnu fuqu jew b'mod ieħor għandhom x'jaqsmu miegħu, jorbtu lir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovacka. Dawn l-Istati Membri saru membri shaħ taż-zona Schengen fil-21 ta' Diċembru 2007.

Ċipru huwa firmatarju tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen iżda jgawdi deroga bl-Att tal-Adeżjoni tiegħu tal-2003.

Ir-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija dahlu fl-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 2007; minn din id-data, l-acquis ta' Schengen u l-atti li jibnu fuqu jew li huma b'xi mod ieħor relatati miegħu jorbtuhom, mad-deroga provduta mill-Att ta' Adeżjoni tal-2005.

⁽²⁾ ĠUL 239, 22.9.2000, p. 19.

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar id-dhul fis-seħh tal-Konvenzjoni ta' Implimentazzjoni (SCH/Com-ex (94)29 rev. 2). (ĠUL 239, 22.9.2000, p. 130).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjonijiet tal-Kumitat Eżekuttiv tas-7 ta' Ottubru 1997 (SCH/com-ex 97(27) rev. 4) għall-Italja u (SCH/com-ex 97(28) rev. 4) għall-Awstrija.

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/848/KE tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar l-applikazzjoni shiħa tal-acquis ta' Schengen fil-Ġreċja, (ĠUL 327, 21.12.1999, p. 58).

⁽⁶⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/777/KE tal-1 ta' Diċembru 2000 dwar l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen fid-Danimarka, il-Finlandja u l-Iżvezja, u fl-Islanda u n-Norveġja (ĠUL 309, 9.12.2000, p. 24).

⁽⁷⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/926/KE tat-22 ta' Diċembru 2004 dwar id-dhul fis-seħh ta' partijiet tal-acquis ta' Schengen mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (ĠUL 395, 31.12.2004, p. 70).

⁽⁸⁾ ĠUC 340, 10.11.1997, p. 92.

Il-Kroazja aderixxiet mal-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Lulju 2013. Hija tapplika l-acquis ta' Schengen mad-deroga provduta bl-Att ta' Adeżjoni tagħha tal-2011.

Xi whud mid-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen japplikaw mal-adeżjoni ta' Stati Membri godda mal-UE. Dispożizzjonijiet oħra japplikaw biss f'dawn l-Istati Membri skont deċiżjoni tal-Kunsill għal dak il-fini. Fl-aħhar nett, il-Kunsill jiehu deċiżjoni fuq it-tnehhija ta' kontrolli tal-fruntieri wara verifika li l-kundizzjonijiet mehtieġa għall-applikazzjoni tal-partijiet kollha tal-acquis imsemmi jkunu tharsu fl-Istati Membri msemmija, skont il-proċeduri ta' valutazzjoni applikabbli ta' Schengen u wara konsultazzjoni tal-Parlament Ewropew.

Ċerti pajjiżi Ewropej oħra nġhaqdu maż-żona Schengen. Ir-Renju tan-Norveġja u r-Repubblika tal-Islanda kkonkludew Ftehim ta' Kooperazzjoni mal-Istati Membri fit-18 ta' Mejju 1999 ⁽⁹⁾ sabiex jissiehbu fil-Konvenzjoni ta' Schengen.

Fl-2004, il-Konfederazzjoni Żvizzera ffirmat ftehim mal-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea rigward l-assocjazzjoni tagħha mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen ⁽¹⁰⁾, li abbażi tiegħu saret membru taż-żona Schengen fit-12 ta' Diċembru 2008.

Fuq il-baži tal-protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen ⁽¹¹⁾ iffirmat fl-2008, il-Prinċipalità tal-Liechtenstein saret membru taż-żona Schengen fid-19 ta' Diċembru 2011.

Is-Sistema ta' Informazzjoni (SIS II) ta' Schengen tat-tieni generazzjoni

Is-SIS II, stabbilita skont ir-Regolament (KE) Nru 1987/2006 (Ir-Regolament SIS II) u d-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI (id-Deċiżjoni SIS II), dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni tat-Tieni Generazzjoni (SIS II) (flimkien: l-istrumenti legali tas-SIS II) kif ukoll ir-Regolament (KE) Nru 1986/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹²⁾ jikkostitwixxu sistema komuni ta' informazzjoni li tippermetti l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri biex jikkoooperaw billi jiskambjaw informazzjoni, u hija għodda essenzjali għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen kif integrat fil-qafas tal-Unjoni Ewropea. Dawn l-istrumenti sad-9 ta' April 2013, meta applikati, irrevokaw it-Titolu IV tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen. Is-SIS II tiehu post is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen li bdiet taħdem fl-1995 u kienet estiża fl-2005 u l-2007.

L-għan tas-SIS II, kif stabbilit bl-Artikolu 1 tal-atti legali tas-SIS II imsemmija hawn fuq, huwa "(...) li jkun żgurat livell għoli ta' sigurtà fi hdan zona ta' liberta, sigurtà u ġustizzja tal-Unjoni Ewropea inklużi ż-żamma tas-sigurtà pubblika u l-ordni pubbliku u s-salvagwardja tas-sigurtà fit-territorji tal-Istati Membri, u li jkunu applikati d-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV ta' Parti III tat-Trattat (KE) [minn hawn 'il quddiem imsejjah "it-Trattat tal-KE"] relatati mal-moviment tal-persuni fit-territorji tagħhom, bl-użu ta' informazzjoni komunikata permezz ta' din is-sistema".

B'konformità mal-istrumenti legali tas-SIS II, permezz ta' proċedura ta' konsultazzjoni awtomatizzata, is-SIS II tipprovdi aċċess għal twissijiet dwar persuni u oġġetti lill-awtoritajiet li ġejjin:

- (a) awtoritajiet responsabbli minn kontrolli fil-fruntieri, skont ir-Regolament (KE) Nru 562/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹³⁾;
- (b) l-awtoritajiet li jwettqu u li jikkordinaw kontrolli oħrajn tal-pulizija u tad-dwana fil-pajjiż;

⁽⁹⁾ Ftehim mar-Repubblika tal-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' din tal-aħhar mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36).

⁽¹⁰⁾ ĠU L 370, 17.12.2004, p. 78.

⁽¹¹⁾ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 3.

⁽¹²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1986/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar l-aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni tat-Tieni Generazzjoni (SIS II) mis-servizzi fl-Istati Membri responsabbli għall-hrug ta' ċertifikati għar-registrazzjoni tal-vettura (ĠU L 381, 28.12.2006, p. 1).

⁽¹³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 562/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006, li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 105, 13.4.2006, p. 1).

- (c) awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali u l-awtoritajiet tagħhom ta' koordinazzjoni;
- (d) l-awtoritajiet responsabbli mill-hruġ tal-viżi, l-awtoritajiet ċentrali responsabbli mill-eżami tal-applikazzjonijiet għall-viża, l-awtoritajiet responsabbli mill-hruġ ta' permessi ta' residenza u mill-amministrazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni relatata mal-moviment tal-persuni;
- (e) awtoritajiet responsabbli għall-hruġ ta' ċertifikati ta' reġistrazzjoni tal-vetturi (skont ir-Regolament (KE) Nru 1986/2006.

B'konformità mad-Deċiżjoni SIS II, l-Europol u l-Eurojust ukoll għandhom aċċess għal ċerti kategoriji ta' twissijiet.

Is-SIS II hija magħmula mill-komponenti li ġejjin:

1. sistema ċentrali (is-SIS II Ċentrali) magħmula minn:

- (a) funzjoni ta' għajnuna teknika (CS-SIS) li jkollha bażi tad-dejta, (il-bażi tad-dejta SIS II);
- (b) interface nazzjonali uniformi (NI-SIS);

2. sistema nazzjonali (N.SIS II) f'kull wieħed mill-Istati Membri, li tkun tikkonsisti minn sistemi nazzjonali ta' dejta li jikkomunikaw mas-SIS II Ċentrali. N.SIS II jista' jkollha fajl ta' dejta (kopja nazzjonali), li jkollha kopja shiha jew parzjali tal-bażi tad-dejta tas-SIS II;

3. infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn is-CS-SIS u l-NI-SIS li tipprovdi netwerk virtwali kriptat dedikat għal dejta tas-SIS II u għall-iskambju ta' dejta bejn l-Uffiċċji SIRENE kif definit hawn taht.

1. L-UFFIĊĊJI SIRENE U INFORMAZZJONI SUPPLIMENTARI

1.1. **L-Uffiċċju SIRENE**

Is-SIS II fiha biss l-informazzjoni indispensabbli (jiġifieri dejta ta' twissija) li tippermetti l-identifikazzjoni ta' persuna jew ta' oġġett u tal-azzjoni meħtieġa li trid tittiehed. Barra minn hekk, skont l-istrumenti legali tas-SIS II, l-Istati Membri jiskambjaw informazzjoni supplimentari li jkollha x'taqsam mat-twissija li tkun meħtieġa biex ikunu implimentati ċerti dispożizzjonijiet previsti mill-istrumenti legali tas-SIS II, u biex is-SIS II tiffunzjona sewwa, fuq bażi bilaterali jew multilaterali.

Din l-istruttura, mibnija biex tiehu hsieb l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari, inġenjat l-isem ta' "SIRENE", li huwa akronimu tad-definizzjoni tal-istruttura bl-Ingliż: Supplementary Information Request at the National Entries (Talba għal Informazzjoni Supplimentari fid-Dhul Nazzjonali).

Ikun stabbilit "Uffiċċju SIRENE" nazzjonali minn kull Stat Membru skont l-Artikolu Komuni 7(2) tal-istrumenti legali tas-SIS II. Huwa jservi bħala punt ta' kuntatt wahdieni għall-Istati Membri, ikun kompletament operattiv 24 siegħa kuljum, għall-fini tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari f'konnessjoni mad-dhul ta' twissijiet u biex jippermetti li tittiehed azzjoni xierqa f'każijiet fejn persuni u oġġetti jkunu ġew imdahhla fis-SIS II u jkunu nstabu bħala riżultat ta' hit. Il-kompiti ewlenin tal-Uffiċċji SIRENE jinkludu ⁽¹⁴⁾ l-iżgurar li l-iskambju tal-informazzjoni supplimentari kollha jkun skont ir-rekwiżiti ta' dan il-Manwal SIRENE, kif previst fl-Artikolu 8 komuni tal-istrumenti legali tas-SIS II għall-iskopijiet li ġejjin:

- (a) biex l-Istati Membri jithallew jikkonsultaw jew jgharrfu lil xulxin waqt li jkunu qed idahhlu twissija (pereż. meta jdahhlu twissijiet ta' arrest);
- (b) wara li jkun hemm hit, biex tithalla ssir l-azzjoni xierqa (pereż. tqabbil ta' twissija li tirriżulta pożittiva);
- (c) meta l-azzjoni mitluba ma tkunx tista' tittiehed (pereż. iż-żieda ta' marka ta' bandiera);

⁽¹⁴⁾ Dan huwa bla preġudizzju għal hidmiet oħra mogħtija lill-Uffiċċji SIRENE ibbażati fuq leġiżlazzjoni rispettiva fil-kwadru tal-kooperazzjoni tal-pulizija, pereż. fl-applikazzjoni tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2006/960/GAI tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-simplifikazzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni u intelligence bejn l-awtoritajiet ta' l-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (GUL 386, 29.12.2006, p. 89).

- (d) meta tkun qed tiġi trattata l-kwalità tad-dejta tas-SIS II (perez. meta d-dejta tkun iddahhlet illegalment jew tkun fattwalment mhux preċiża), inkluża l-validazzjoni ta' twissijiet li herġin u l-verifika ta' twissijiet li dehlin, jekk dan ikun provdut mil-liġi nazzjonali;
- (e) meta jkunu qed jitqiesu l-kompatibbiltà u l-prijorità tat-twissijiet (perez. meta wiehed ikun qed jara jekk hemmx twissijiet multipli);
- (f) meta jkunu qed jiġu ttrattati d-drittijiet tas-suġġetti tad-dejta, b'mod partikolari d-dritt tal-aċċess ghad-dejta.

L-Istati Membri huma mhegga jorganizzaw il-korpi nazzjonali kollha responsabbli għall-kooperazzjoni internazzjonali tal-pulizija, inklużi l-Uffiċċji SIRENE, b'mod strutturat sabiex jevitaw il-kunflitti ta' kompetenza u d-duplikazzjoni tax-xogħol.

1.2. Il-Manwal SIRENE

Il-Manwal SIRENE huwa sett ta' struzzjonijiet li jiddeskrivi fid-dettall ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw l-iskambju bilaterali jew multilaterali ta' informazzjoni supplimentari.

1.3. L-Appendiċi għal dan il-Manwal SIRENE

Billi ċerti regoli ta' natura teknika għandhom impatt dirett fuq ix-xogħol tal-utenti fl-Istati Membri, inklużi l-Uffiċċji SIRENE, huwa xieraq li dawn ir-regoli jiġu inklużi fil-Manwal SIRENE. Għalhekk l-Appendiċijiet għal dan il-Manwal stabilixxew, fost l-oħrajn, regoli dwar it-tranzlitterazzjoni, it-tabelli tal-kodiċi, formoli għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni supplimentari u miżuri ta' implimentazzjoni tekniċi oħra għall-ipproċessar tad-dejta.

1.4. Katalogu ta' rakkomandazzjonijiet għall-applikazzjoni korretta tal-acquis ta' Schengen u l-aħjar prattiki (Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen)

Il-katalogu jservi biex jipprovdi rakkomandazzjonijiet mhux vinkolanti legalment u l-aħjar prattiki għall-Istati Membri fid-dawl tal-esperjenza. Iservi wkoll bhala għodda ta' referenza għall-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni korretta tal-istrumenti legali tas-SIS II. Għalhekk, għandu, kemm jista' jkun, ikun segwit.

1.5. Rwol tal-Uffiċċji SIRENE fil-kooperazzjoni bejn il-pulizija fl-Unjoni Ewropea

L-iskambju ta' informazzjoni supplimentari ma jippreġudikax il-kompiti fdati lill-Uffiċċji SIRENE fil-qasam tal-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-pulizija mil-liġi nazzjonali li timplimenta strumenti legali oħrajn tal-Unjoni Ewropea.

L-Uffiċċji SIRENE jistgħu jiġu fdati b'kompiti addizzjonali, b'mod partikolari mil-liġi nazzjonali li timplimenta d-Deċiżjoni Kwadru 2006/960/ĠAI, mill-Artikoli 39 u 46 tal-Konvenzjoni ta' Schengen, sa fejn dawn ma ġewx sostitwiti mid-Deċiżjoni Kwadru 2006/960/ĠAI, mill-Artikolu 40 jew 41 tal-Konvenzjoni ta' Schengen jew jekk l-informazzjoni taqa' fl-ambitu tal-assistenza legali reciproka.

Jekk Uffiċċju SIRENE jirċievi talba minghand uffiċċju SIRENE iehor li tmur lil hinn mill-kompetenza tiegħu skont il-liġi nazzjonali, huwa għandu immedjatament jgħaddiha lill-awtorità kompetenti u għandu jinforma lill-Uffiċċju SIRENE li jkun għamel it-talba bl-azzjoni tiegħu. Jekk ikun necessarju, huwa għandu jipprovdi appoġġ lill-Uffiċċju SIRENE li jkun għamel it-talba sabiex jiffaċilita l-komunikazzjoni.

1.5.1. Trasferiment ta' dejta tas-SIS II u informazzjoni supplimentari lil pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali

Skont l-Artikolu 39 tar-Regolament SIS II u 54 tad-Deċiżjoni SIS II, dejta pproċessata fis-SIS II għall-applikazzjoni ta' dawn iż-żewġ strumenti legali ma tkunx trasferita jew disponibbli għal pajjiżi terzi jew għal organizzazzjonijiet internazzjonali. Din il-projbizzjoni tapplika għat-trasferiment ta' informazzjoni supplimentari lil pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali. L-Artikolu 55 tad-Deċiżjoni tas-SIS II jipprevedi deroga minn din ir-regola ġenerali dwar l-iskambju ta' dejta mal-Interpol dwar serq, miżapproprazzjoni, telf ta' passaporti jew passaporti invalidati, suġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

1.6. **Relazzjonijiet bejn l-Uffiċċji SIRENE u l-Europol**

Il-Europol għandha d-dritt ta' aċċess u għal tiftix dirett għal dejta mdahhla fis-SIS II skont l-Artikoli 26, 36 u 38 tad-Deciżjoni tas-SIS II. L-Europol tista' titlob għal aktar informazzjoni mill-Istati Membri interessati skont id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni tal-Europol ⁽¹⁵⁾. B'konformità mal-liġi nazzjonali, huwa rakkomandat bil-qawwa li l-kooperazzjoni mal-Unità Nazzjonali tal-Europol (ENU) għandha tkun stabbilita biex ikun żgurat li l-Uffiċċju Sirene jkun mgħarraf b'kull skambju ta' informazzjoni supplimentari bejn il-Europol u l-ENU dwar it-twissijiet fis-SIS II. F'każijiet eċċezzjonali fejn il-komunikazzjoni flivell nazzjonali dwar it-twissijiet tas-SIS II issir mill-ENU, il-partijiet kollha għall-komunikazzjoni, speċjalment l-Uffiċċju SIRENE, għandhom ikunu konxji dwar dan il-fatt sabiex tiġi evitata l-konfużjoni.

1.7. **Relazzjonijiet bejn l-Uffiċċji SIRENE u l-Eurojust**

Il-membri nazzjonali tal-Eurojust u l-assistenti tagħhom għandhom id-dritt ta' aċċess u għal tiftix dirett għal dejta mdahhla fis-SIS II skont l-Artikoli 26, 32, 34 u 38 tad-Deciżjoni tas-SIS II. Skont il-liġi nazzjonali, għandha tkun stabbilita kooperazzjoni magħhom biex ikun żgurat skambju mingħajr diffikultà ta' informazzjoni f'każ ta' hit. B'mod partikulari, l-Uffiċċju SIRENE għandu jkun il-punt ta' kuntatt għal membri nazzjonali tal-Eurojust u l-assistenti tagħhom għal informazzjoni supplimentari dwar twissijiet fis-SIS II.

1.8. **Relazzjonijiet bejn l-Uffiċċji SIRENE u l-Interpol ⁽¹⁶⁾**

Ir-rwol tas-SIS II la hu li tibdel u lanqas li tagħmel replika tar-rwol tal-Interpol. Ghalkemm xi xogħlijiet jistgħu jidhru f'xulxin, il-prinċipji li jirregolaw azzjoni jew il-kooperazzjoni bejn Stati Membri skont Schengen huma sostanzjalment differenti minn dawk tal-Interpol. Jehtieg, għalhekk, li jkunu stabbiliti regoli għall-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċji SIRENE u l-Uffiċċji Ċentrali Nazzjonali (NCBs).

Japplikaw il-prinċipji li ġejjin:

1.8.1. *Prijorità ta' twissijiet tas-SIS II fuq twissijiet tal-Interpol*

F'każ ta' twissijiet maħruġin minn Stati Membri, it-twissijiet tas-SIS II u l-iskambju tal-informazzjoni kollha dwar dawn it-twissijiet dejjem ikollhom prijorità fuq twissijiet u informazzjoni skambjati permezz tal-Interpol. Dan huwa ta' importanza partikulari jekk it-twissijiet ikunu f'konflitt.

1.8.2. *L-għażla ta' mezz ta' komunikazzjoni*

Il-prinċipju li twissijiet ta' Schengen jieħdu preċedenza fuq twissijiet tal-Interpol maħruġin minn Stati Membri jkun rispettata u jkun żgurat li NCBs ta' Stati Membri jkunu jaqblu ma' dan. Malli tinholoq twissija tas-SIS II, il-komunikazzjonijiet kollha li jkollhom x'jaqsmu mat-twissija u l-għan u l-eżekuzzjoni ta' azzjoni li jkollha tittiehed li għalihom tkun inholqot jingħataw mill-Uffiċċji SIRENE. Jekk Stat Membru jkun irid jibdel mezz ta' komunikazzjoni, il-partijiet l-oħra għandhom ikunu kkonsultati minn qabel. Bidla bħal din tkun possibbli biss f'każijiet speċifiċi.

1.8.3. *L-użu u t-tixrid ta' diffużjonijiet tal-Interpol fl-Istati ta' Schengen*

Minhabba l-prijorità tat-twissijiet tas-SIS fuq it-twissijiet tal-Interpol, l-użu ta' twissijiet tal-Interpol ikun ristrett għal każijiet eċċezzjonali (jiġifieri fejn ma hemmx dispożizzjoni, jew fl-istrumenti legali tas-SIS II jew f'termini tekniċi, biex tiddaħhal it-twissija fis-SIS II, jew fejn ma tkunx tista' tinkiseb l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tinholoq twissija tas-SIS II). Twissijiet paralleli fis-SIS II u permezz tal-Interpol fiż-żona Schengen għandhom ikunu evitati. Twissijiet li jitqassmu permezz ta' mezz tal-Interpol u li jkopru wkoll iż-żona Schengen jew partijiet minnha jgħibu l-indikazzjoni li ġeja: "hlief għall-Istati ta' Schengen".

⁽¹⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (il-Europol) (ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37).

⁽¹⁶⁾ Ara wkoll il-Katalgu Schengen, ir-rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki.

1.8.4. *Hit u thassir ta' twissija*

Biex tkun żgurata l-irwol tal-Uffiċċju SIRENE bhala l-koordinatur tal-verifika tal-kwalità tal-informazzjoni mdahhla fis-SIS II, l-Istati Membri jiżguraw li l-Uffiċċji SIRENE u l-NCBs jgharrfu lil xulxin dwar hits u thassir ta' twissijiet.

1.8.5. *Titjib tal-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċji SIRENE u l-NCBs tal-Interpol*

B'konformità mad-dritt nazzjonali, kull Stat Membru jiehu l-miżuri kollha xierqa biex ikun hemm skambju effettiv ta' informazzjoni fil-livell nazzjonali bejn l-Uffiċċju SIRENE tiegħu u l-NCBs.

1.9. **L-Istandards**

L-istandards li fuqhom hija msejsal-kooperazzjoni permezz tal-Uffiċċji SIRENE huma dawn li ġejjin:

1.9.1. *Disponibbiltà*

Kull uffiċċju SIRENE jkun operattiv b'mod shiħ 24 siegħa kuljum, sebat ijiem fil-ġimgħa sabiex ikun jista' jirreaġixxi fi żmien il-limitu ta' żmien kif mehtieġ fit-Taqsima 1.13. Il-provvediment ta' analiżi teknika u legali, għajnunha u soluzzjonijiet għandhom ukoll ikunu jistgħu jinkisbu 24 siegħa kuljum, sebat ijiem fil-ġimgħa.

1.9.2. *Kontinwità*

Kull Uffiċċju SIRENE jibni struttura interna li tiggarantixxi l-kontinwità ta' ġestjoni, staff u infrastruttura teknika.

1.9.3. *Kunfidenzjalità*

Skont l-Artikolu 11 tal-istrumenti legali tas-SIS II, regoli nazzjonali rilevanti ta' segretezza professjonali jew obbligi ekwivalenti oħra ta' kunfidenzjalità japplikaw għall-istaff kollu ta' SIRENE. Dan l-obbligu japplika wkoll wara li dawn in-nies jhallu l-uffiċċju jew l-impjeg.

1.9.4. *Aċċessibbiltà*

Biex jithares ir-rekwiżit tal-ġhoti ta' informazzjoni supplimentari, l-istaff ta' SIRENE jkollu aċċess dirett jew indirett għall-informazzjoni nazzjonali rilevanti u l-pariri esperti kollha.

1.10. **Komunikazzjoni**

1.10.1. *Il-lingwa tal-komunikazzjoni*

Biex tinkiseb l-aqwa effiċjenza f'komunikazzjoni bilaterali bejn l-Uffiċċji SIRENE, tintuża lingwa familjari għaż-żewġ partijiet.

1.10.2. *"Skambju ta' "Data" bejn Uffiċċji SIRENE"*

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dwar l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-Uffiċċji SIRENE huma stabbiliti fid-dokument: "Skambju ta' Dejta bejn l-Uffiċċji SIRENE (DEBS — Data exchange between SIRENE Bureaux)", Dawn l-istruzzjonijiet jiġu rispettati.

1.10.3. In-network, messagġi u kaxxi postali

L-Uffiċċji SIRENE jużaw esklussivament network virtwali kriptografiku ddedikat ghad-dejta tas-SIS II u l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari bejn l-Uffiċċji SIRENE, kif imsemmi fl-Artikoli komuni 4(1)(c) u 8(1) tal-istrumenti legali tas-SIS II. Huwa biss jekk dan il-mezz ma jkunx disponibbli, li jista' jintuza mezz ieħor ta' komunikazzjoni adatt u b'sigurtà adegwata. Il-hila li jintgħażel il-mezz ifisser li l-għażla tkun stabbilita abbażi ta' każ każ, skont il-possibiltajiet tekniċi u r-rekwiżi ta' sigurtà u kwalità li l-komunikazzjonijiet ikollhom jissodisfaw.

Messagġi bil-miktub jinqasmu f'zewġ kategoriji: test liberu u forom standard. L-Appendiċi 3 jiddeskrivi l-formoli skambjati bejn l-Uffiċċji SIRENE u jstabbilixxu gwida dwar kontenut mistenni tal-oqsma, inkluż jekk humiex obligatorji jew le.

Ikun hemm erba' kaxxi postali differenti fin-network imsemmi hawn fuq għal messagġi b'test hieles u l-formoli SIRENE.

| Il-kaxxa postali | L-indirizz għall-kaxxa postali | Għan |
|-------------------|--------------------------------|--|
| Operattiv | oper@xx.sirenemail2.eu | Jntuża għall-iskambju tal-formoli u fajls mehmuża bejn l-Uffiċċji SIRENE |
| Tekniku | tech@xx.sirenemail2.eu | Jntuża għall-iskambju tal-emails bejn il-persunal ta' appoġġ tekniku tal-Uffiċċji SIRENE |
| Il-Kap ta' SIRENE | director@xx.sirenemail2.eu | Jntuża għall-iskambju tal-emails bejn il-Kapijiet tal-Uffiċċji SIRENE |
| Email | message@xx.sirenemail2.eu | Jntuża għal iskambju ta' messagġi ta' test liberu bejn l-Uffiċċji SIRENE |

Għal skopijiet ta' ttestjar tat-tieni dominju ⁽¹⁷⁾ (testxx.sirenemail2.eu) li fih il-kaxxi postali elettroniki msemmija fit-tabella ta' hawn fuq, jista' jkun irreplikat għal finijiet ta' ttestjar mingħajr ma jinterferixxu mal-messagġi live u fl-ambjent tal-fluss tax-xogħol.

Japplikaw ir-regoli ddetaljati dwar il-kaxxi postali SIRENE u t-trażmissjoni ta' formoli SIRENE deskritti fid-DEBS.

Is-sistema tal-fluss tx-xogħol SIRENE (ara t-Taqsima 1.12) timmonitorja l-kaxxi postali operazzjonali, ("oper" u "message") sabiex ikunu identifikati formoli dehlin, emails u fajls mehmuża. Messagġi urġenti jintbagħtu biss lill-kaxxi postali operattivi.

1.10.4. Komunikazzjoni f'ċirkostanzi eċċezzjonali

Meta ma jkunux disponibbli kanali ta' komunikazzjoni normali u jkun meħtieġ li jintbagħtu formoli pereżempju b'feks, tapplika l-proċedura deskritta f'DEBS.

1.11. Il-ktieb tal-indirizzi SIRENE (SAB)

Id-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċċji SIRENE u l-informazzjoni rilevanti għal komunikazzjoni u kooperazzjoni reċiproċi jingabru u huma pprovduti fil-Ktieb tal-Indirizzi SIRENE (SIRENE Address Book, SAB). Il-Kummissjoni taggorna s-SAB. Is-SAB aġġornat jinhareġ mill-Kummissjoni għallinqas darbejn fis-sena. Kull uffiċċju SIRENE jiżgura ruhu li:

(a) l-informazzjoni mis-SAB ma tkunx żvelata lil partijiet terzi;

⁽¹⁷⁾ It-tieni dominju jeżisti fl-"ambjent ta' qabel il-produzzjoni" tekniku.

- (b) il-persunal tas-SIRENE jafu bis-SAB u jużawh;
- (c) kull aġġornament tal-informazzjoni elenkata fis-SAB ikun ipprovdut mingħajr dewmien lill-Kummissjoni.

1.12. **Is-sistema tal-fluss tax-xogħol SIRENE**

L-immaniġġar effettiv tal-volum tax-xogħol tal-uffiċċji SIRENE jista' jintlahaq l-ahjar billi kull Uffiċċju SIRENE jkollu sistema ta' mmaniġġar kompjuterizzata (sistema tal-fluss tax-xogħol), li tippermetti awtomazzjoni kbira fl-immaniġġar tal-fluss tax-xogħol ta' kuljum.

L-Uffiċċju SIRENE jista' jkollu kompjuter u sistema ta' bażi tad-dejta ta' riserva tal-fluss tax-xogħol tiegħu f'sit sekondarju f'każ ta' emerġenza gravi fl-Uffiċċju SIRENE. Dan għandu jinkludi biżżejjed provvista ta' riżerva ta' elettriku u ta' komunikazzjoni.

Għandu jkun ipprovdut appoġġ xieraq tal-IT għall-fluss tax-xogħol SIRENE sabiex tkun żgurata d-disponibbiltà kbira tiegħu.

1.13. **Il-limitu taż-żmien għar-risposta**

L-Uffiċċju SIRENE jirrispondi malajr kemm jista' jkun it-talbiet kollha għal informazzjoni dwar twissijiet u proċeduri ta' hit magħmula minn Stati Membri ohra permezz tal-Uffiċċji SIRENE tagħhom. F'kull każ tinghata twegħiba fi żmien 12-il siegħa. (Ara wkoll it-Taqsima 1.13.1. dwar indikazzjoni ta' urġenza fil-formoli SIRENE).

Il-prijoritajiet fix-xogħol ta' kuljum ikunu bbażati fuq il-kategorija ta' twissija u l-importanza tal-każ.

1.13.1. *Indikazzjoni ta' urġenza fil-formoli SIRENE inkluż rappurtar urġenti ta' hit*

Il-formoli SIRENE li għandhom jiġu trattati mill-Uffiċċju SIRENE li rċieva t-talba bl-ikbar prijorità jistgħu jiġu mmarkati "URGENTI", fil-kaxxa 311 ("Avviż Importanti") u wara tinghata r-raġuni għall-urġenza. Ir-raġuni għall-urġenza tiġi spjegata fl-oqsma xierqa tal-formoli SIRENE. Jistgħu jintużaw ukoll komunikazzjoni jew notifikati bit-telefown meta tkun meħtieġa twegħiba urġenti.

Meta ċ-ċirkustanzi ta' hit dwar twissija jiddettaw, bħal każ ġenwin ta' urġenza jew ta' importanza sinifikanti, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun qabbel it-twissija, fejn xieraq, jgħarraf lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti dwar il-hit permezz tat-telefown wara li jibgħat il-**formola G**.

1.14. **Regoli ta' traslitterazzjoni/traskrizzjoni**

Id-definizzjonijiet u r-regoli tat-traslitterazzjoni u traskrizzjoni huma stabbiliti fl-Appendiċi 1. Dawn ikunu rispettati fil-komunikazzjoni bejn l-Uffiċċji SIRENE (ara wkoll it-Taqsima 2.10 dwar l-entrati ta' ismijiet proprji).

1.15. **Kwalità tad-dejta**

Skont l-Artikolu 7(2) tal-istrumenti legali tas-SIS II, l-Uffiċċji SIRENE jikkoordinaw il-verifika tal-kwalità tal-informazzjoni mdahhla fis-SIS II. L-Uffiċċji SIRENE għandu jkollhom il-kompetenza nazzjonali neċessarja biex iwettqu dan ir-rwol. Għalhekk għandu jkun hemm formola adegwata ta' verifika tal-kwalità ta' dejta nazzjonali, inkluża revizjoni tar-rata ta' twissijiet/hits u tal-konnut tad-dejta.

Biex kull Uffiċċju SIRENE jithalla jwettaq l-irwol tiegħu ta' koordinatur tal-verifika tal-kwalità tad-data, għandhom ikunu disponibbli għajna ta' IT u drittijiet adatti fis-sistemi.

Għandhom jiġu stabbiliti standards nazzjonali għat-taħriġ tal-utenti finali dwar il-prinċipji u l-prassi tal-kwalità tad-dejta f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Uffiċċju Nazzjonali SIRENE. L-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-persunal tal-Uffiċċju SIRENE biex ikunu involuti fit-taħriġ tal-awtoritajiet kollha li jdaħhlu twissijiet, li jenfasizzaw il-kwalità tad-dejta u l-massimizzazzjoni tal-użu tas-SIS II.

1.16. Arkivjar

- (a) Kull Stat Membru jistabbilixxi kundizzjonijiet għal hżin ta' informazzjoni.
- (b) L-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li johroġ it-twissija jżomm l-informazzjoni kollha dwar it-twissijiet tiegħu stess disponibbli għall-Istati Membri l-oħra, inkluża referenza għad-deċizzjoni li tkun ikkawżat it-twissija;
- (c) L-arkivji ta' kull Uffiċċju SIRENE jhallu jkun hemm aċċess malajr għall-informazzjoni rilevanti biex jitharsu l-iskadenzi tassew qosra għal trażmissjoni ta' informazzjoni.
- (d) Skont l-Artikolu 12(4) tal-istrumenti legali SIS II, id-dejta personali, miżmuma fil-fajls mill-Uffiċċju SIRENE minhabba skambju ta' informazzjoni, tinzamm biss għal dak il-perjodu ta' żmien li jista' jkun meħtieġ sabiex jintlaħqu l-iskopijiet li għalihom kienet ipprovduta. Bhala regola, din l-informazzjoni tithassar mill-ewwel wara li t-twissija relatata tkun thassret mis-SIS II, u f'kull każ mhux aktar tard minn sena wara. Madankollu, id-dejta relatata ma' twissija partikolari li Stat Membru jkun hareġ jew ma' twissija li b'konnessjoni magħha ttehdet azzjoni fuq it-territorju tiegħu, tista' tinhażen għal perjodu itwal ta' żmien skont il-liġi nazzjonali.
- (e) Informazzjoni supplimentari mibgħuta minn Stati Membri oħra tinhażen skont il-liġi nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-dejta fl-Istat Membru riċevitur. L-Artikolu Komuni 12 tal-istrumenti legali tas-SIS II, id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (¹⁸), u d-Deciżjoni ta' Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (¹⁹), japplikaw ukoll.
- (f) Wara li tithassar it-twissija rilevanti, tithassar l-informazzjoni dwar identità użata hażin.
- (g) Aċċess għal arkivji jkun irrekordjat, ikkontrollat u ristrett minn persunal mahtur apposta.

1.17. Persunal

Livell għoli ta' staff b'esperjenza jwassal għal forza tax-xogħol li kapaci tiffunzjona bl-inizjattiva tagħha nfisha u b'hekk tkun tista' tiehu hsieb każijiet b'mod effiċjenti. Għalhekk tkun haġa mixtieqa li l-bdil ta' staff ikun baxx, u dan jirrikjedi l-appoġġ inekwivoku tal-manigment biex johloq ambjent ta' xogħol decentralizzat. L-Istati Membri huma mheġġa jieħdu l-miżuri xierqa sabiex jevitaw telf ta' kwalifiki u ta' esperjenza kkawżat minn tibdil fil-persunal.

1.17.1. Kapijiet tal-Uffiċċji SIRENE

Il-kapijiet ta' Uffiċċji SIRENE għandhom jiltaqgħu għallinqas darbtejn fis-sena biex jivvalutaw il-kwalità tal-kooperazzjoni bejn is-servizzi tagħhom, jiddiskutu miżuri tekniċi jew organizzattivi meħtieġa fil-każ ta' diffikultajiet u biex jiċċaraw proċeduri fejn ikun meħtieġ. Il-laqgħa tal-Kapijiet tal-Uffiċċji SIRENE tkun organizzata mill-Istat Membru li jkollu l-Presidenza tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

1.17.2. Persuna ta' Kuntatt tas-SIRENE (SIRCoP)

Fil-każijiet fejn il-proċeduri standard jistgħu ma jkunux biżżejjed, il-Persuna ta' Kuntatt SIRENE (SIRCoP) tista' tittratta fajls li l-progress tagħhom huwa kumpless, problematiku jew sensitiv u sabiex tkun solvuta l-kwistjoni, jista' jkun rikjest grad iehor ta' assigurazzjoni tal-kwalità u/jew kuntatt b'terminu itwal ma' Uffiċċju iehor tas-SIRENE. Is-SIRCoP mhijix intenzjonata għal każijiet urġenti fejn fil-prinċipju jintużaw is-servizzi 24/7 tal-front desk.

(¹⁸) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-harsien ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment hieles ta' dan it-tip ta' data (ĠUL 281, 23.11.1995, p. 31).

(¹⁹) Id-Deciżjoni ta' Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-harsien ta' dejta personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni bejn il-pulizija u l-ġudikatura fi kwistjonijiet kriminali (ĠUL 350, 30.12.2008, p. 60).

Is-SIRCoP jista' jiffurmola proposti li jsahhu l-kwalità u jiddeskrivu l-ghażliet li jsoġvu tali kwisjonijiet f'terminu ta' żmien twil.

Bhala regola ġenerali, SIRCoP jistgħu jkunu kkuntattjati biss minn SIRCoP oħra matul il-hin tal-uffiċċju

Valutazzjoni annwali titwettaq fil-qafas ta' rappurtaġġ tal-istatistika annwali kif huwa stabbilit fl-Appendiċi 5 bbażat fuq l-indikaturi li ġejjin:

- (a) in-numru ta' interventi SIRCoP għal kull Stat Membru;
- (b) ir-raġuni għall-kuntatt;
- (c) ir-riżultat tal-intervent ibbażat fuq informazzjoni disponibbli matul il-perjodu ta' rappurtar

1.17.3. *Għarfien*

Il-persunal tal-Uffiċċju SIRENE jkollu hliet lingwistiċi li jkopru firxa wiesgħa kemm jista' jkun ta' lingwi u membri tal-persunal fuq xogħolhom ikunu jistgħu jikkomunikaw mal-Uffiċċji SIRENE kollha.

Huma jkollhom l-għarfien neċessarju dwar:

- aspetti ġuridiċi nazzjonali, Ewropej u internazzjonali,
- l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi nazzjonali tagħhom, u
- sistemi nazzjonali u Ewropej ta' amministrazzjoni ġudizzjarja u tal-immigrazzjoni.

Jeħtiġilhom ikollhom l-awtorità li tittratta b'mod indipendenti kull każ li jidhol.

Operaturi fuq xogħolhom barra l-hinijiet tal-uffiċċju jkollhom l-istess kompetenza, għarfien u awtorità u għandu jkun possibbli għalihom li jirreferu għal esperti disponibbli malli jissejhu.

Fl-Uffiċċju SIRENE għandu jkun jista' jinkiseb tagħrif legali espert biex jaqdi kemm każi normali kif ukoll eċċezzjonali. Skont ix-xorta tal-każ, dan jista' jingħata minn kull membru tal-persunal li jkollu l-isfond ġuridiku meħtieġ jew minn esperti minn awtoritajiet ġudizzjarji.

1.17.4. *Tahriġ*

Livell nazzjonali

Fuq livell nazzjonali, tahriġ suffiċjenti jiżgura li l-persunal jissodisfa l-istandards meħtieġa kif stabbiliti f'dan il-manwal. Qabel ma jkun awtorizzat jipproċessa dejta mahżuna fis-SIS II, il-persunal, b'mod partikulari, jirċievi tahriġ xieraq dwar regoli ta' sigurtà ta' dejta u ta' protezzjoni ta' dejta u jkun mgħarraf dwar reati u pjeni kriminali rilevanti.

Livell Ewropew

Ikunu organizzati korsijiet ta' tahriġ komuni mill-anqas darba fis-sena, biex titjieb il-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċji SIRENE billi jhallu staff jiltaqa' ma' kolleġi minn Uffiċċji SIRENE oħra, jaqsmu informazzjoni fuq metodi nazzjonali ta' xogħol u jgħidli livell ta' għarfien konsistenti u ekwivalenti. Dan ikompli jagħmel lill-persunal konxju mill-importanza tax-xogħol tiegħu u mill-htieġa tas-solidarjetà reċiproka minhabba s-sigurtà komuni tal-Istati Membri.

It-taħriġ għandu jingħata f'konformità mal-Manwal SIRENE għal min iħarreg.

L-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁰⁾ jistabbilixxi li l-Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fil-qasam tal-libertà, is-sigurtà u l-gustizzja (l-Aġenzija) twestaq kompiti relatati mat-taħriġ tal-użu tekniku tas-SIS II, b'mod partikolari għall-persunal tas-SIRENE.

1.17.5. Skambju ta' persunal

Kemm jista' jkun possibbli, l-Uffiċċji SIRENE għandhom jipprevedu kif jistabbilixxu skambji ta' persunal ma' Uffiċċji SIRENE oħra mill-anqas darba fis-sena. Dawn l-iskambji jkunu mahsubin biex jgħinu jtejbu l-għarfien tal-istaff dwar metodi ta' xogħol, juru kif Uffiċċji SIRENE oħra jkunu organizzati u jistabbilixxu kuntatti personali ma' kollegi fi Stati Membri oħra.

2. PROCĊEDURI ĠENERALI

Il-proċeduri deskritti hawn taht huma applikabbli għall-kategoriji kollha ta' twissijiet. Il-proċeduri speċifiċi għal kull kategorija ta' twissija jistgħu jinstabu fil-partijiet rilevanti ta' dan il-Manwal.

2.1. Definizzjonijiet

“Stat Membru emittenti”: L-Istat Membru li jkun dahhal it-twissija fis-SIS II;

“Stat Membru eżekuttur”: Stat Membru li jiehu l-azzjonijiet meħtieġa wara hit;

“Uffiċċju SIRENE fornitur”: Uffiċċju SIRENE ta' Stat Membru li jkollu marki tas-swaba' jew stampi tal-persuna li għaliha tkun iddahhlet twissija minn Stat Membru ieħor.

“Hit”: issehh f'SIS II meta:

- (a) issir tfittxija mill-utent,
- (b) it-tfittxija tiżvela twissija barranija fl-SIS II,
- (c) dejta dwar it-twissija fis-SIS II taqbel mad-dejta tar-riċerka, u
- (d) ikunu rikjesti azzjonijiet ulterjuri bhala riżultat tal-hit

“Marka ta' bandiera”: sospensjoni tal-validità fil-livell nazzjonali li tista' tiżdied ma' twissijiet ta' arrest, twissijiet dwar persuni nieqsa u twissijiet għal kontrolli, fejn Stat Membru jqis li jekk igib fis-sehh twissija dan ma jkunx kompatibbli mad-dritt nazzjonali tiegħu, mal-obbligi internazzjonali tiegħu jew ma' interessi nazzjonali essenzjali. Meta t-twissija tkun indikata, l-azzjoni mitluba li jkollha tittiehed abbażi tat-twissija ma tittiehedx fit-territorju ta' dan l-Istat Membru.

2.2. Twissijiet multipli (l-Artikolu 34(6) tar-Regolament SIS II u 49(6) tad-Deciżjoni SIS II)

Twissija waħda biss għal kull Stat Membru tista' tiddahhal fis-SIS II għal kull persuna waħda jew oġġett wiehed.

Għalhekk, kull fejn ikun possibbli u neċessarju, it-tieni twissija u t-twissijiet sussegwenti dwar l-istess persuna jew oġġett jinżammu disponibbli fuq livell nazzjonali sabiex ikunu jistgħu jiġu introdotti meta l-ewwel twissija tiskadi jew tithassar.

⁽²⁰⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u gustizzja (GUL 286, 1.11.2011, p. 1).

Jistgħu jiddaħhlu diversi twissijiet minn Stati Membri differenti għall-istess suġġetti. Huwa essenzjali li dan ma johloqx konfużjoni fost l-utenti ahharin u li jkun ċar għalihom x'mizuri jkollhom jittiehdu meta jkunu jridu jdaħhlu twissija, u liema proċedura għandha tittiehed meta jkun hemm hit. Għalhekk ikunu stabbiliti proċeduri biex ikunu identifikati twissijiet multipli, u jkun stabbilit mekkanizmu ta' prijorità biex dawn jiddaħhlu fis-SIS II.

Dan jitlob li jkun hemm:

- kontrolli qabel ma tiddaħhal twissija, sabiex jiġi determinat jekk is-suġġett jinsabx diġà fis-SIS II,
- konsultazzjoni mal-Istati Membri l-oħra, meta d-dhul ta' twissija jikkawza twissijiet multipli li jkunu inkompatibbli.

2.2.1. Kompatibbiltà tat-twissijiet

Diversi Stati Membri jistgħu jdaħhlu twissija dwar l-istess persuna jew oġġett jekk it-twissijiet ikunu kompatibbli.

L-Istati Membri jistgħu jidderogaw mir-regoli dwar il-kompatibbiltà meta jippublikaw twissija għal iċċekkjar diskret jew speċifiku, b'mod partikulari fil-każ ta' twissijiet mahruġa għall-finijiet tas-sigurtà nazzjonali. Din id-deroga għandha tkun bla preġudizzju għall-ordni tat-twissijiet u l-proċedura ta' konsultazzjoni kif stipulata fit-Taqsima 2.2.2.

Tabella ta' kompatibbiltà ta' twissijiet dwar persuni

| Ordni ta' importanza | Twissija ta' arrest | Twissija ta' ċaħda ta' dhul | Twissija dwar persuna nieqsa (protezzjoni) | Twissija għal kontroll speċifiku — azzjoni immedjata | Twissija għal kontroll speċifiku | Twissija għal kontroll diskret — azzjoni immedjata | Twissija għal kontroll diskret | Twissija dwar persuna nieqsa (fejn tista' tinstab) | Twissija għal proċedura ġudizzjarja |
|--|---------------------|-----------------------------|--|--|----------------------------------|--|--------------------------------|--|-------------------------------------|
| Twissija ta' arrest | iva | iva | iva | le | le | le | le | iva | iva |
| Twissija ta' ċaħda ta' dhul | iva | iva | le | le | le | le | le | le | le |
| Twissija dwar persuna nieqsa (protezzjoni) | iva | le | iva | le | le | le | le | iva | iva |
| Twissija għal kontroll speċifiku — azzjoni immedjata | le | le | le | iva | iva | le | le | le | le |
| Twissija għal kontroll speċifiku | le | le | le | iva | iva | le | le | le | le |
| Twissija għal kontroll diskret — azzjoni immedjata | le | le | le | le | le | iva | iva | le | le |
| Twissija għal kontroll diskret | le | le | le | le | le | iva | iva | le | le |
| Twissija dwar persuna nieqsa (fejn tista' tinstab) | iva | le | iva | le | le | le | le | iva | iva |
| Twissija għal proċedura ġudizzjarja | iva | le | iva | le | le | le | le | iva | iva |

Tabella ta' kompatibbiltà għal twissijiet dwar oġġetti

| Ordni ta' importanza | Twissija għal użu bhala prova | Id-dokument invalidat għal skopijiet ta' vjaġġar | Twissija għal qbid | Twissija għal kontroll speċifiku — azzjoni immedjata | Twissija għal kontroll speċifiku | Twissija għal kontroll diskret — azzjoni immedjata | Twissija għal kontroll diskret |
|--|-------------------------------|--|--------------------|--|----------------------------------|--|--------------------------------|
| Twissija għal użu bhala prova | iva | iva | iva | le | le | le | le |
| Id-dokument invalidat għal skopijiet ta' vjaġġar | iva | iva | iva | le | le | le | le |
| Twissija għal qbid | iva | iva | iva | le | le | le | le |
| Twissija għal kontroll speċifiku — azzjoni immedjata | le | le | le | iva | iva | le | le |
| Twissija għal kontroll speċifiku | le | le | le | iva | iva | le | le |
| Twissija għal kontroll diskret — azzjoni immedjata | le | le | le | le | le | iva | iva |
| Twissija għal kontroll diskret | le | le | le | le | le | iva | iva |

2.2.2. Ordni ta' prijorità ta' twissijiet

Fil-każ ta' twissijiet ta' inkompatibbiltà, l-ordni ta' prijorità għal twissijiet dwar persuni tkun kif ġej:

- arrest għal għanijiet ta' rilaxx jew estradizzjoni (l-Artikolu 26),
- każda ta' dħul jew permanenza fit-territorju ta' Schengen (l-Artikolu 24 tar-Regolament),
- għoti ta' protezzjoni (l-Artikolu 32 tad-Deciżjoni),
- għal kontroll speċifiku — azzjoni immedjata (l-Artikolu 36 tad-Deciżjoni);
- għal kontroll speċifiku (l-Artikolu 36 tad-Deciżjoni);
- għal kontroll diskret — azzjoni immedjata (l-Artikolu 36 tad-Deciżjoni);
- kontroll diskret (l-Artikolu 36 tad-Deciżjoni);
- komunikazzjoni dwar fejn jistgħu jinsabu persuni nieqsa (l-Artikoli 32 u 34 tad-Deciżjoni).

L-ordni ta' prijorità għal twissijiet dwar oġġetti tkun kif ġej:

- għal użu bhala prova (l-Artikolu 38 tad-Deciżjoni);
- il-qbid tad-dokument invalidat għal skopijiet ta' vjaġġar (l-Artikolu 38 tad-Deciżjoni),
- għal qbid (l-Artikolu 38 tad-Deciżjoni);
- għal kontroll speċifiku — azzjoni immedjata (l-Artikolu 36 tad-Deciżjoni);
- għal kontroll speċifiku (l-Artikolu 36 tad-Deciżjoni);
- għal kontroll diskret — azzjoni immedjata (l-Artikolu 36 tad-Deciżjoni);
- kontroll diskret (l-Artikolu 36 tad-Deciżjoni);

Tibdil f'din l-ordni ta' prijorità jista' jsir wara konsultazzjoni bejn l-Istati Membri jekk ikunu friskju interessi nazzjonali essenzjali.

2.2.3. Kontrolli għal inkompatibbiltà u dhul ta' twissijiet multipli

Sabiex ikunu evitati twissijiet multipli inkompatibbli, importanti li ssir distinzjoni preċiża bejn persuni jew oġġetti li għandhom karatteristiċi simili. Għalhekk il-konsultazzjoni u l-kooperazzjoni bejn L-Uffiċċji SIRENE huma essenzjali, u kull Stat Membru jistabbilixxi proceduri tekniċi adatti biex ikunu magħrufa każijiet bħal dawn qabel ma jsir dhul.

L-Uffiċċju SIRENE jiżgura li teżisti twissija waħda biss fis-SIS II f'konformità ma' procedura nazzjonali jekk talba għal twissija tkun f'konflitt ma' twissija mahruġa mill-istess Stat Membru.

Tapplika l-proċedura li ġejja sabiex ikun i-verifikat jekk jeżistux twissijiet multipli għall-istess persuna jew l-istess oġġett.

(a) L-elementi obligatorji għad-deskrizzjoni tal-identità jitqabblu meta tiġi stabbilita l-eżistenza ta' twissijiet multipli:

(i) dwar persuna:

- il-kunjom,
- l-isem,
- id-data tat-twelid,
- is-sess;

(ii) dwar vettura:

- in-numru VIN,
- in-numru ta' reġistrazzjoni u l-pajjiż ta' reġistrazzjoni,
- l-għamla,
- it-tip;

(iii) dwar inġenji tal-ajru:

- kategorija tal-inġenji tal-ajru,
- numru ta' reġistrazzjoni ICAO;

(iv) dwar dgħajsa:

- kategorija ta' dgħajsa,
- għadd ta' bwieq,
- numru ta' identifikazzjoni estern tad-dgħajsa (mhux obligatorju iżda jista' jintuża);

(v) dwar kontejner:

- in-numru tal-BIC ⁽²¹⁾.

⁽²¹⁾ Ċerti kumpaniji tat-trasport jużaw numri ta' referenza oħra. SIS II għandha dispożizzjoni dwar id-dhul ta' numri tas-serje li mhumiex il-BIC.

- (b) Meta tiddaħhal twissija ġdida dwar vettura jew oġġett ieħor b'VIN jew numru tar-reġistrazzjoni, ara l-proċeduri fit-Taqsima 8.2.1.
- (c) Għal oġġetti oħra, il-kaxxi l-aktar adatti biex ikunu identifikati twissijiet multipli huma l-kaxxi obbligatorji, li kollha kemm huma għandhom jintużaw għal paragun awtomatiku permezz tas-sistema.

Il-proċeduri deskritti fit-Taqsima 8.2.1 (kontrolli ta' twissijiet multipli dwar vettura) jintużaw biex issir distinzjoni bejn kategoriji oħra ta' oġġetti f'SIS II meta jkun evidenti li żewġ oġġetti simili jkollhom l-istess numru tas-serje.

Jekk ir-riżultat tal-kontroll ikun li d-dettalji jkollhom x'jaqsmu ma' żewġ persuni jew oġġetti differenti, l-Uffiċċju SIRENE japprova t-talba biex it-twissija l-ġdida tiddaħhal ⁽²²⁾.

Jekk il-kontroll ta' twissijiet multipli jiżvela li d-dettalji huma identiċi u huma relatati mal-istess persuna jew oġġett, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li għandu l-intenzjoni li jdaħħal twissija ġdida jikkonsulta lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jekk it-twissijiet ikunu inkompatibbli.

Il-proċedura li jmiss tapplika biex tivverifika l-kompatibbiltà tat-twissijiet:

- (a) qabel ma tiddaħhal twissija huwa obbligatorju li ssir verifika li tiżgura li ma hemmx twissijiet inkompatibbli;
- (b) jekk teżisti twissija oħra li tkun kompatibbli, l-Uffiċċju SIRENE ma jkunux jehtieġu jikkonsultaw lil xulxin. Madankollu, jekk hemm htieġa li jkun ikkjarifikat jekk it-twissija tirrelatax mal-istess persuna, l-Uffiċċju SIRENE jikkonsulta lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti permezz tal-**formola L**;
- (c) jekk it-twissijiet ikunu inkompatibbli, l-Uffiċċju SIRENE jikkonsultaw lil xulxin permezz tal-**formola E** sabiex fl-aħhar mill-aħhar tiddaħhal twissija wahda biss;
- (d) It-twissijiet għal arrest jiddaħhlu immedjatament mingħajr ma jiġi mistenni r-riżultat ta' kwalunkwe konsultazzjoni mal-Istati Membri l-oħra.
- (e) Jekk twissija li tkun inkompatibbli ma' twissijiet eżistenti tingħata prijorità bhala r-riżultat ta' konsultazzjoni, l-Istat Membru li jkunu daħhlu s-twissijiet l-oħra jhassruhom meta tkun iddaħhlet it-twissija l-ġdida. Kull tilwima tkun irrangata minn Stati Membri permezz tal-Uffiċċju SIRENE.
- (f) Stati Membri li ma kinux jistgħu jdaħhlu twissija jistgħu jissottoskrivu biex ikunu notifikati mis-CS-SIS dwar it-thassir tat-twissija;
- (g) l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li ma setax idaħhla it-twissija jista' jitlob lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun daħhla it-twissija biex jgħarrfu dwar hit għal din it-twissija.

2.2.4. Is-sitwazzjoni speċifika tar-Renju Unit u l-Irlanda

Ir-Renju Unit u l-Irlanda ma jipparteċipawx fir-Regolament tas-SIS II għalhekk ma jistgħux jiksbu aċċess għat-twissijiet dwar każda ta' dhul jew soġġorn (l-Artikoli 24 u 26 tar-Regolament SIS II). Huma għandhom, madankollu, ikunu marbutin bir-regoli dwar kompatibbiltà ta' twissijiet kif stabbilit fit-Taqsima 2.2 u b'mod partikolari għandhom japplikaw il-proċedura msemmija fit-Taqsima 2.2.3.

Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) Jekk ir-Renju Unit jew l-Irlanda jdaħhlu twissija li potenzjalment tkun inkompatibbli ma' twissija eżistenti dwar każda ta' dhul jew soġġorn skont it-Taqsima 2.2.1, is-SIS II Ċentrali tinnotifika lil dawn iż-żewġ Stati Membri dwar l-inkompatibbiltà potenzjali billi jiġi kkomunikat biss l-ID ta' Schengen eżistenti ta' twissija.

⁽²²⁾ Minhabba n-nuqqas ta' standardizzazzjoni fin-numri tas-serje għal oġġetti, huwa possibbli pereżempju li, għal żewġ armi differenti ta' żewġ għamlet differenti, ikun hemm l-istess numru tas-serje. Bl-istess mod huwa possibbli li oġġett ikollu l-istess numru tas-serje bhala oġġett differenti hafna, pereżempju, dokument maħruġ jew biċċa tagħmir industrijali. Meta huwa ċar li n-numri tas-serje huma identiċi iżda b'mod ċar l-oġġetti mhumiex l-istess, mhijiex meħtieġa konsultazzjoni bejn l-Uffiċċju SIRENE. L-utenti jistgħu jsiru konxji li tista' tinqala' din is-sitwazzjoni. Barra minn hekk, huwa possibbli li oġġett, bħal passaport jew karozza, ikunu misruqa u rrapportati f'pajjiż u sussegwentement ikunu rrapportati fil-pajjiż tal-oriġini. Dan jista' jirriżulta f'żewġ twissijiet għall-istess oġġett. Jekk titfaċċa din is-sitwazzjoni, tista' tkun solvuta mill-Uffiċċju SIRENE kkonċernati.

- (b) Jekk twissija mdahhla mir-Renju Unit jew l-Irlanda tiġi notifikata b'inkompatibbiltà potenzjali ma' twissija ta' allarm dwar każda ta' dhul jew soġġorn imdahhla minn Stat Membru ieħor, l-Uffiċċju Sirene tar-Renju Unit jew l-Irlanda jibda konsultazzjoni mal-Istat Membru emittenti bl-użu ta' messaggġ b'test hieles u jhassar it-twissija potenzjalment inkompatibbli matul il-konsultazzjoni.
- (c) Skont ir-riżultat tal-konsultazzjoni r-Renju Unit jew l-Irlanda jista' jergġhu jdahhlu twissija li tkun giet muriġa li hija kompatibbli.

2.3. L-iskambju ta' informazzjoni wara hit

Jekk l-utent aħhari jkun jehtieġlu informazzjoni supplimentari wara hit, l-Uffiċċju SIRENE jagħmel kuntatt mal-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti malajr kemm jista' jkun u jitlob l-informazzjoni mehtieġa. Skont il-każ, l-Uffiċċji SIRENE jagħmluha ta' medjaturi bejn l-awtoritajiet nazzjonali u jagħtu u jiskambjaw informazzjoni supplimentari rilevanti għat-twissija msemmija.

Sakemm ma jingħadx mod ieħor, l-Istat Membru emittenti jiġi infurmat bil-hit u bl-eżitu tagħha (ara wkoll it-Taqsima 1.13.1 dwar indikazzjoni ta' urġenza).

Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) Bla preġudizzju għat-Taqsima 2.4 ta' dan il-Manwal, hit dwar individwu jew oġġett li għalihom tkun inharġet twissija, bhala prinċipju, tkun ikkomunikata lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti billi tintuża l-**formola G**.
- (b) Fin-notifika ta' hit lill-Istat Membru emittenti, fil-kaxxa 090 tal-**formola G**, jiġi indikat l-Artikolu applikabbli tal-istrumenti legali SIS II, inkluża informazzjoni addizzjonali jekk dan ikun neċessarju (pereż. "MINORENNI").

Il-**formola G** tipprovdi kemm jista' jkun informazzjoni dwar il-hit, inkluż dwar l-azzjoni li ttiehdet fil-kaxxa 088. Fil-kaxxa 089, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija jista' jintalab jipprovdi informazzjoni supplimentari.

- (c) Jekk l-uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni bihsiebu jipprovdi iktar informazzjoni wara li tkun intbagħtet il-**formola G**, huwa juża l-**formola M**.
- (d) Jekk ikun mehtieġ, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti mbagħhad jibgħat kull informazzjoni rilevanti u speċifika u jindika kull mizura partikulari li jitlob lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni biex jiehu.

Għall-proċedura ta' rappurtar dwar hits li jkunu saru permezz ta' sistemi tar-Rikonoxximent Awtomatiku tal-Pjanċa (Automatic Number Plate Recognition, ANPR)), ara t-Taqsima 9.

2.4. Meta ma jkunux jistgħu jiġu segwiti l-proċeduri wara hit (l-Artikolu 48 tad-Deciżjoni SIS II u l-Artikolu 33 tar-Regolament SIS II)

B'konformità mal-Artikolu 48 tad-Deciżjoni SIS II u mal-Artikolu 33 tar-Regolament SIS II, tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) l-Istat Membru, li fuq il-bażi tal-informazzjoni ma jkunx jista' jsegwi l-proċedura jgħarraf lill-Istat Membru emittenti permezz tal-Uffiċċju SIRENE tiegħu li huwa ma jistax iwettaq l-azzjoni mitluba, u jagħti r-raġunijiet tiegħu fil-kaxxa 083 tal-**formola H**;
- (b) L-Istati Membri interessati jistgħu jaqblu dwar l-azzjoni li jkollha tittiehed skont il-ligijiet nazzjonali tagħhom u l-istrumenti legali tas-SIS II.

2.5. **L-ipproċessar ta' dejta hlief għall-fini li għalih tkun iddahhlet fis-SIS II (l-Artikolu 46(5) tad-Deciżjoni SIS II)**

Id-dejta li tinsab fis-SIS II tista' tkun ipproċessata biss għall-finijiet stabbiliti għal kull kategorija ta' twissija.

Madankollu, jekk tkun inkisbet awtorizzazzjoni minn qabel mill-Istat Membru emittenti, id-dejta tista' tkun ipproċessata għal skop barra minn dak li għalih tkun iddahhlet, sabiex tkun evitata theddida gravi imminenti għall-ordni u s-sigurtà pubblika, għal raġunijiet gravi ta' sigurtà nazzjonali jew għall-finijiet sabiex jiġi evitat reat kriminali serju.

Jekk Stat Membru jkollu l-intenzjoni li jipproċessa dejta fis-SIS II għal finijiet barra minn dawk li għalihom tkun iddahhlet, l-iskambju ta' informazzjoni jsir skont ir-regoli li ġejjin:

- (a) Permezz tal-Uffiċċju SIRENE tiegħu, l-Istat Membru li jkollu l-intenzjoni li juża d-dejta għal skop differenti jispjega lill-Istat Membru emittenti r-raġunijiet għaliex id-dejta għandha tkun ipproċessata għal skop ieħor, billi juża l-**formola I**.
- (b) malajr kemm jista' jkun, l-Istat Membru emittenti jara jekk din it-talba tistax tintlaqa' u jgħarraf lill-Istat Membru l-ieħor billi juża l-formola M, permezz tal-Uffiċċju SIRENE tiegħu, bid-deċiżjoni tiegħu;
- (c) jekk ikun jehtieg, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija jista' jagħti awtorizzazzjoni sugġetta għal ċerti kundizzjonijiet dwar kif id-dejta għandha tintuża. Din l-awtorizzazzjoni għandha tintbagħat bil-formola M.

Malli l-Istat Membru emittenti jkun qabel, l-Istat Membru l-ieħor juża d-dejta biss għar-raġuni li għaliha jkun kiseb awtorizzazzjoni. Huwa jqis kull kundizzjoni stabbilita mill-Istat Membru emittenti.

2.6. **L-immarkar**

2.6.1. *Introduzzjoni*

- (a) L-Artikolu 24 tad-Deciżjoni SIS II tipprevedi l-każijiet li ġejjin meta Stat Membru jista' jirrikjedi marka ta' bandiera.
 - (i) Meta Stat Membru jikkunsidra li l-effett mogħti lil twissija mdahhla skont l-Artikoli 26, 32 jew 36 tad-Deciżjoni SIS II ikun inkompatibbli mal-liġi nazzjonali tiegħu, l-obbligi internazzjonali jew l-interessi nazzjonali essenzjali tiegħu, dan jista' sussegwentement jehtieg li tiżdied marka ta' bandiera mat-twissija bir-riżultat li l-azzjoni li għandha tittiehed abbażi tat-twissija ma tittihidx fit-territorju tagħha. Il-marka ta' bandiera tiżdied mill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti.
 - (ii) Sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jitolbu li tiżdied marka ma' twissija maħruġa skont l-Artikolu 26, l-Istati Membri kollha jiġu nnotifikati awtomatikament dwar kull twissija ġdida ta' dik il-kategorija bl-iskambju ta' informazzjoni supplimentari.
 - (iii) Jekk f'każijiet partikolarment urgenti u serji, Stat Membru li johroġ allert jitlob l-eżekuzzjoni tal-azzjoni, l-Istat Membru li jesegwixxi allert jeżamina jekk jistax jippermetti li tiġi rtirata l-marka ta' bandiera miżjuda fuq talba tiegħu. Jekk l-Istat Membru li jesegwixxi l-azzjoni jista' jagħmel dan, hu jiehu l-passi meħtieġa biex jiżgura li l-azzjoni li għandha tittiehed tista' ssir minnufih.
- (b) Proċedura alternattiva teżisti biss għal twissijiet ta' arrest (ara t-Taqsima 3.6).
- (c) Meta tiġi miżjuda marka ta' bandiera ma' twissijiet dwar persuni neqsin u twissijiet dwar kontrolli diskreti jew speċifiċi, it-twissija ma tidhirx fuq l-iskrin meta l-utent finali jikkonsulta s-sistema.
- (d) Mingħajr preġudizzju għat-Taqsima 3.6.1, Stat Membru ma jitolb għal marka ta' bandiera biss fuq il-bażi li Stat Membru partikolari huwa l-Istat Membru emittenti. Il-marki jintalbu biss fuq bażi ta' każ b'każ.

2.6.2. *Konsultazzjoni mal-Istati Membri bil-ghan li tizzied marka ta' bandiera*

Marka tiġi miżjuda **biss** meta ssir talba jew ikun hemm qbil minn Stat Membru ieħor.

Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) jekk Stat Membru jitlob li tizzied marka ta' bandiera, huwa jitlob il-marka ta' bandiera minghand l-Istat Membru emittenti billi juża l-formola F, u jagħti r-raġuni għall-hteġa tal-marka ta' bandiera. Il-kaxxa 071 tintuża għal dan l-iskop, filwaqt li l-kaxxa 080 tispjega r-raġuni għal din il-marka ta' bandiera. Għal informazzjoni supplimentari ohra dwar it-twissija, tintuża l-kaxxa 083.
- (b) L-Istat Membru li jkun dahħal it-twissija jzid il-marka ta' bandiera mitluba immedjatament;
- (c) ladarba l-informazzjoni tkun ġiet skambjata, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta fil-proċess ta' konsultazzjoni mill-Istat Membru li talab il-marka ta' bandiera, jista' jkun hemm il-hteġa li t-twissija tiġi emendata jew imhassra jew li t-talba tiġi rirata u t-twissija tibqa' l-istess.

2.6.3. *Talba biex tithassar marka ta' bandiera*

L-Istati Membri jitolbu t-thassir tal-marka ta' bandiera mitluba preċedentement malli r-raġuni għall-marka ta' bandiera ma tibqax iktar valida. Dan jista' jkun il-każ, b'mod partikolari, jekk il-leġiżlazzjoni nazzjonali tkun inbidlet jew jekk skambju ta' informazzjoni ulterjuri dwar il-każ ikun żvela li ċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikoli 24(1), 25 tad-Deċiżjoni SIS II ma għadhomx jeżistu.

Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) L-uffiċċju SIRENE li preċedentement talab li tizzied il-marka ta' bandiera jitlob lill-uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti sabiex iħassar il-marka ta' bandiera billi tintuża l-formola F. Il-kaxxa 075 tintuża għal dan l-iskop ⁽²³⁾. Għal iktar dettalji dwar id-dritt nazzjonali, tintuża l-kaxxa 080, u fejn ikun xieraq, u sabiex tiddaħhal informazzjoni supplimentari li tispjega r-raġuni għat-thassir tal-marka ta' bandiera u għal informazzjoni supplimentari ohra li tikkoncerna t-twissija, tintuża l-kaxxa 083.
- (b) L-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jhassar il-marka ta' bandiera immedjatament.

2.7. **Dejta misjuba li tkun legalment jew fattwalment skorretta (l-Artikolu 34 tar-Regolament SIS II u l-Artikolu 49 tad-Deċiżjoni SIS II)**

Jekk dejta tinstab li tkun skorretta fattwalment jew li tkun inhażnet illegalment fis-SIS II, allura l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari jsir skont ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 34(2) tar-Regolament SIS II u fl-Artikolu 49(2) tad-Deċiżjoni SIS II, li jgħidu li l-Istati Membri biss li jkunu haġġu t-twissija jistgħu jimmodifikaw, iżidu, jikkoreġu, jaġġornaw jew iħassru d-dejta.

L-Istat Membru li jkun sab li dejta jkollha żball jew li kienet inhażnet illegalment jgħarraf lill-Istat Membru emittenti permezz tal-Uffiċċju SIRENE tiegħu mal-ewwel opportunità u mhux aktar tard minn għaxart ijiem kalendarji wara l-prova li turi li l-iżball kien ġie għall-attenzjoni tiegħu. L-iskambju ta' informazzjoni jsir billi tintuża l-**formola J**.

- (a) Wara r-riżultat tal-konsultazzjonijiet, l-Istat Membru emittenti jista' jkollu jhassar jew jikkoreġi d-dejta, skont il-proċeduri nazzjonali tiegħu għall-korrezzjoni tal-punt inkwistjoni;
- (b) Jekk ma jkunx hemm qbil fi żmien xahrejn, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun sab l-iżball jew li d-dejta kienet inhażnet illegalment javża lill-awtorità responsabbli fil-pajjiż tiegħu stess biex din tgħaddi l-każ lill-Garanti Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta, li, flimkien mal-awtoritajiet nazzjonali interessati ta' garanzija, jaġġmilha ta' medjatur.

⁽²³⁾ Għall-implimentazzjoni teknika, ara d-dokument dwar l-iskambju tad-Dejta bejn is-SIRENEs imsemmi fit-Taqsima 1.10.2.

2.8. Id-dritt ta' aċċess u rettifika ta' data (l-Artikoli 41 tar-Regolament SIS II u 58 tad-Deciżjoni SIS II)**2.8.1. Talbiet għal aċċess għal jew rettifika ta' dejta'**

Bla preġudizzju għal-liġi nazzjonali, meta l-awtoritajiet nazzjonali ikollhom bżonn ikunu mgħarrfa dwar talba għal aċċess jew rettifika ta' dejta, allura l-iskambju ta' informazzjoni jsir skont ir-regoli li ġejjin:

- (a) Kull Uffiċċju SIRENE japplika l-liġijiet nazzjonali tiegħu fuq id-dritt ta' aċċess għal dejta personali. Skont iċ-ċirkustanzi tal-każ u f'konformità mal-liġi applikabbli, l-Uffiċċji SIRENE jressqu kull talba li jirċievu għal aċċess għal jew rettifika ta' dejta lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jew jiddeciedu fuq dawn it-talbiet skont il-limiti tal-mandat tagħhom.
- (b) Jekk l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti hekk jitolbu, l-Uffiċċji SIRENE tal-Istati Membri interessati, b'konformità mal-liġijiet nazzjonali tagħhom, jgħaddulhom informazzjoni dwar l-eżerċitar tad-dritt ta' aċċess għal dejta.

2.8.2. Skambju ta' informazzjoni wara talbiet għal aċċess għal twissijiet maħruġin minn Stati Membri oħra

Informazzjoni dwar talbiet għal aċċess għal twissijiet imdahhlin fis-SIS II minn Stat Membru ieħor ikunu skambjati permezz tal-Uffiċċji SIRENE nazzjonali bl-użu tal-**formola K** għal persuni jew il-formola M għal oġġetti.

Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) it-talba għal aċċess titressaq kemm jista' jkun malajr lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti, sabiex dan ikun jista' jiehu pożizzjoni dwar il-kwistjoni.
- (b) l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jgħarraf lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun irċieva t-talba dwar il-pożizzjoni tal-aċċess tiegħu;
- (c) ir-risposta tal-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti tikkunsidra kull skadenza għall-ipproċessar tat-talba stabbilita mill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li rċieva t-talba għall-aċċess;
- (d) L-uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jirċievi talba minghand individwu għal aċċess, korrezzjoni jew thassir, jiehu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jiżgura li tinghata twegiba fil-hin.

Jekk l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jibgħat jgħarraf bil-pożizzjoni tiegħu lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun irċieva t-talba għal aċċess, l-Uffiċċju SIRENE, skont il-liġijiet nazzjonali u skont il-limiti tal-mandat tiegħu, jiddeciedi fuq it-talba jew jiżgura li l-pożizzjoni tintbagħat malajr kemm jista' jkun lill-awtorità responsabbli għal deciżjoni dwar it-talba.

2.8.3. Skambju ta' informazzjoni għal rettifika jew thassir ta' dejta mdaħħla minn Stati Membri oħra

Meta persuna titlob biex id-dejta tiegħu jew tagħha tkun irrettifikata jew imħassra, dan jista' jsir biss mill-Istat Membru li jkun dahhal it-twissija. Jekk persuna tindirizza lil Stat Membru minbarra dak li jkun dahhal it-twissija, l-Uffiċċju SIRENE li saritlu t-talba jinforma lill-uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti permezz tal-**formola K** u għandha tapplika l-proċedura deskritta fi 2.8.2.

2.9. Thassir meta ma jibqgħux jitharsu l-kundizzjonijiet għaž-żamma ta' twissija

Twissijiet imdahhla fis-SIS II jinżammu għaž-żmien meħtieġ biex ikunu sodisfatti l-finijiet li għalihom ikunu ddahhlu.

Hekk kif il-kundizzjonijiet għaž-żamma tat-twissija ma jibqgħux jiġu sodisfatti, l-Istat Membru emittenti jhassar it-twissija minghajr dewmien. Meta t-twissija jkollha data ta' skadenza, it-tnehhija ssehh b'mod awtomatiku fis-CS-SIS. F'każ ta' hit, japplikaw il-proċeduri partikolari deskritti fit-Taqsimiet 3.11, 4.10, 5.7, 6.5, 7.7 u 8.4.

Il-messaġġ ta' thassir mis-CS-SIS ikun ipproċessat awtomatikament mill-N.SIS II.

L-Istati Membri għandhom il-possibbiltà li jissottoskrivu għal notifika awtomatika ta' thassir ta' twissija.

2.10. Id-dhul ta' ismijiet proprji

Fil-limiti imposti minn sistemi nazzjonali għad-dhul ta' dejta u d-disponibilità tad-dejta, ismijiet proprji (ismijiet u kunjomijiet) jiddaħhlu fis-SIS II f'format (test u ortografija) f'konformità mal-format użat għal dokumenti uffiċjali tal-ivvjaġġar għall-istandards ICAU għal dokumenti tal-ivvjaġġar, li huma użati wkoll għall-funzjonali-tajiet ta' translitterazzjoni u traskrizzjoni tas-SIS II Ċentrali. Fl-iskambju ta' informazzjoni supplimentari, l-Uffiċċji SIRENE jużaw l-ismijiet proprji kif jiddaħhlu fis-SIS II. Kemm l-utenti kif ukoll l-Uffiċċji SIRENE fl-Istati Membri emittenti jużaw, bhala regola ġenerali, karattri Latini sabiex idaħhlu d-dejta fis-SIS II, mingħajr preġudizzju għar-regoli ta' translitterazzjoni u traskrizzjoni stabbiliti fl-Appendiċi 1.

Meta jkun meħtieġ li tkun skambjata informazzjoni supplimentari dwar persuna li mhijiex sugġetta għal twissija iżda li tista' tkun relatata magħha, (pereżempju persuna li tista' tkun qed takkumpanja persuni minorenni li tkun nieqsa), il-preżentazzjoni u l-ortografija tal-isem isegwu r-regoli stabbiliti fl-Appendiċi 1 u jkunu miktuba bil-karattri Latini u ppreżentati f'format oriġinali, jekk l-Istat Membru li jkun qed jipprovdli l-informazzjoni jkollu l-kapaċità li jdaħhal ukoll kull karattru speċjali fil-format oriġinali.

2.11. Kategoriji differenti ta' identità

Identità kkonfermata

Identità konfermata tfisser li l-identità kienet ikkonfermata abbażi ta' dokumenti ġenwini ta' ID, permezz ta' passaport jew b'dikjarazzjoni minn awtoritajiet kompetenti.

Identità mhux konfermata

Identità mhux konfermata tfisser li ma jkunx hemm prova biżżejjed tal-identità.

Identità użata hażin

Ikun hemm identità użata hażin (kunjom, isem, data tat-twelid) jekk persuna, imdaħhla fis-SIS II tuża l-identità ta' persuna reali oħra. Dan jista' jiġri, pereżempju, meta dokument jintuża b'dannu għas-sid veru.

Pseudonimu

Isem fittizju tfisser identità preżunta użata minn persuna magħrufa b'identitajiet oħra.

2.11.1. Identità użata hażin (l-Artikolu 36 tar-Regolament SIS II u 51 tad-Deċiżjoni SIS II)

Minhabba l-kumplessità ta' kazijiet ta' identità użata hażin, malli jsir jaf li persuna li dwarha tkun teżisti twissija SIS II tkun qed tuża hażin l-identità ta' haddiehor, l-Istat Membru emittenti jara jekk ikunx meħtieġ li tibqa' tinżamm l-identità użata hażin fit-twissija SIS II.

Jekk il-persuna tagħti l-kunsens esplicitu tagħha, u malli jkun ċar li l-identità tal-persuna tkun giet użata hażin, tiżdid dejta addizzjonali mat-twissija fis-SIS II biex ikunu evitati konsegwenzi negattivi ta' identifikazzjoni hażina. Il-persuna li l-identità tagħha tkun giet użata hażin tista', skont proceduri nazzjonali, tagħti lill-awtorità kompetenti l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 36(3) tar-Regolament SIS II u l-Artikolu 51(3) tad-Deċiżjoni SIS II. Kull persuna li l-identità tagħha tkun giet użata hażin ikollha d-dritt li tirtira l-kunsens tagħha biex l-informazzjoni tkun ipproċessata.

L-Istat Membru emittenti huwa responsabbli biex idahhal ir-rimarka "identità użata hażin" fit-twissija u biex tiddahhal dejta addizzjonali tal-vittima ta' identità użata hażin bhal ritratti, marki tas-swaba' u informazzjoni dwar kwalunkwe dokument tal-identità validu.

Meta Stat Membru jsib li twissija dwar persuna mahruġa minn Stat Membru ieħor ikollha x'taqsam ma' każ ta' identità użata hażin, u jkun stabbilit li l-identità tal-persuna tkun giet użata hażin, huwa jgħarraf lill-Uffiċċju Sirene tal-Istat Membru emittenti, permezz tal-formola Q, sabiex dik id-dejta tkun tista' tiżdid mat-twissija SIS II.

B'kunsiderazzjoni għall-ghan għad-dhul ta' dejta ta' din ix-xorta, meta r-ritratti u l-marki tas-swaba' tal-persuna li l-identità tagħha tkun giet użata hażin ikunu disponibbli, dawn jiżdienu mat-twissija. Sabiex ikun hemm każ ta' identità użata hażin, id-dettalji ta' persuna innocenti għandhom jaqblu ma' identità eżistenti fit-twissija. Il-**formola Q** għandha tinkludi d-dettalji tal-identità inkluż numru fittizju, mit-twissija sabiex l-Istat Membru emittenti jkun jista' jaċċerta għal-liema identità fit-twissija tirreferi l-formola. Il-kaxxi obbligatorji għat-tlestija tal-**formola Q** f'dawn il-każijiet huma indikati fl-Appendiċi 3.

Id-dejta tal-persuna li l-identità tagħha tkun giet użata hażin tista' tkun disponibbli bil-ghan li tkun stabbilita l-identità tal-persuna li tkun qed tiġi eżaminata u bl-ebda mod ma tkun użata għal xi skop ieħor. Informazzjoni dwar identità użata hażin, inkluża kull marka tas-swaba' u ritratti tithassar fl-istess żmien tat-twissija jew qabel jekk il-persuna interessata titlob dan.

2.11.2. *Id-dhul ta' isem fittizju*

Sabiex ikunu evitati twissijiet inkompatibbli ta' kwalunkwe kategorija minhabba li għandu jiddahhal isem fittizju, jew sabiex ikunu evitati problemi għal vittmi innocenti u biex tkun żgurata kwalità ta' dejta, l-Istati Membri safejn ikun possibbli jinfurmaw lil xulxin dwar ismijiet fittizji u jiskambjaw l-informazzjoni rilevanti kollha dwar l-identità reali tas-sugġett imfittex.

L-Istat Membru li jkun dahhal it-twissija jkun responsabbli biex iżid kull isem fittizju ieħor. Jekk Stat Membru ieħor jiskopri isem fittizju, huwa jinforma lill-Istat Membru emittenti permezz tal-**formola M**.

2.11.3. *Informazzjoni ulterjuri biex tiġi stabbilita l-identità ta' persuna*

L-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jista' wkoll, jekk id-dejta fis-SIS II ma tkunx biżżejjed, jagħti aktar informazzjoni wara konsultazzjoni, fuq inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba ta' Stat Membru ieħor, biex jgħin tkun stabbilita l-identità ta' persuna. Il-**Formola L** (u d-dokumenti mehmużin) jintużaw għal dan il-ghan. Din l-informazzjoni, b'mod partikulari, tkopri dan li ġej:

- l-orijini tal-passaport jew tad-dokument ta' identità fil-pussess tal-persuna mfittxija,
- in-numru ta' referenza tal-passaport jew tad-dokument tal-identità, id-data, post u awtorità tal-hruġ kif ukoll id-data ta' skadenza,
- deskrizzjoni tal-persuna mfittxija,
- kunjom u isem tal-omm u tal-missier tal-persuna mfittxija,
- ortografiji possibbli oħra tal-kunjom u tal-ismijiet tal-persuna mfittxija,
- ritratti u marki tas-swaba' jekk disponibbli,
- l-aħħar indirizz magħruf.

Kemm jista' jkun, din l-informazzjoni għandha tkun tista' tinkiseb mill-Uffiċċji SIRENE, jew tkun b'mod immedjat u permanenti aċċessibbli għalihom għal trażmissjoni malajr.

L-għan komuni jkun li jitnaqqas ir-riskju li b'mod hażin tinzamm persuna li d-dettalji tal-identità tagħha jkunu jixbħu lil dawk tal-persuna li dwarha tkun inharġet twissija.

2.12. Skambju ta' informazzjoni f'każ ta' twissijiet konnessi

Kull konnessjoni tippermetti li tkun stabbilita relazzjoni bejn mill-anqas żewġ twissijiet.

Stat Membru jista' johloq konnessjoni bejn twissijiet li huwa jdahħal fis-SIS II u dan l-Istat Membru biss li jista' jimmodifika u jhassar il-konnessjoni. Konnessjonijiet ikunu viżibbli biss għal utenti meta jkollhom drittijiet ta' aċċess korretti għall-utent li jippermettu mill-anqas żewġ twissijiet li jkunu viżibbli għalihom fil-konnessjoni. L-Istati Membri jiżguraw li jkun possibbli biss aċċess awtorizzat għall-konnessjonijiet.

2.12.1. Regoli ta' thaddim

Konnessjonijiet bejn twissijiet ma jehtigux proċeduri speċjali għall-iskambju ta' informazzjoni supplimentari. Madankollu, jitharsu l-prinċipji li ġejjin:

F'każ li jkun hemm hit fuq żewġ twissijiet konnessi jew iktar, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jibgħat il-**formola G** għal kull wahda minnhom filwaqt li fil-kaxxa 086 jindika li se jkunu pprezentati l-**formoli G** l-oħra dwar it-twissijiet konnessi.

Ma jintbagħtux formoli dwar twissijiet li, għalkemm ikollhom konnessjoni ma' twissijiet li dwarhom ikun hemm hit, ma jkunux rispettivament l-oġġett tal-hit. Madankollu, jekk ikun hemm twissija konnessa ma' konsenja/estradiżżjoni jew għal persuna nieqsa (għall-protezzjoni tagħhom stess jew sabiex ikunu evitati theddidiet), il-komunikazzjoni ta' din l-iskoperta ssir billi tintuża **formola M** jekk xieraq u jekk l-informazzjoni tkun disponibbli.

2.13. Format u kwalità ta' dejta bijometrika fis-SIS II

Skont l-Artikolu 23(2) tad-Deciżjoni SIS II, ritratti u marki tas-swaba' tal-persuna jiżdedu mat-twissija meta dawn ikunu jistgħu jinkisbu.

L-Uffiċċju SIRENE jkunu jistgħu jiskambjaw il-marki tas-swaba' u r-ritratti għall-finijiet tat-tlestija tat-twissija u/ jew sabiex tkun appoġġata l-eżekuzzjoni tal-azzjoni rikjesta li tittiehed. Meta Stat Membru jkollu ritratt jew marki tas-swaba' ta' persuna li għaliha tkun inharġet twissija minn Stat Membru, huwa jista' jibgħat ir-ritratti u l-marki tas-swaba' permezz ta' fajl meħmuż biex iħalli lill-Istat Membru emittenti jlesti t-twissija.

Dan l-iskambju jsir bla preġudizzju għall-iskambji fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija fl-applikazzjoni tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2006/960/ĠAI.

2.13.1. Użu ulterjuri tad-dejta skambjata, inkluż l-arkivjar

Limitazzjonijiet għall-użu ta' dejta provduta għal twissijiet fis-SIS II huma stipulati fl-istrumenti ġuridici tas-SIS II. Kull użu ulterjuri ta' stampi u marki tas-swaba' skambjati, inkluż l-arkivjar, ikun konformi mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-istrumenti legali tas-SIS II, mad-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli dwar il-harsien tad-dejta, skont id-Direttiva 95/46/KE u d-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI.

Kull hażna ta' marki tas-swaba' fil-livell nazzjonali tirrispetta bis-shiħ ir-regoli tal-protezzjoni tad-dejta tas-SIS II. Stat Membru jzomm dejta tal-marki tas-swaba' mniżżla minn CS-SIS separatament minn dejta nazzjonali tal-marki tas-swaba' u dejta bħal din għandha tithassar fl-istess hin ma' twissijiet u informazzjoni supplimentari korrispondenti.

2.1.3.2. L-iskambju ta' marki tas-swaba' u ritratti

Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) l-Uffiċċju SIRENE fornitur jibgħat **il-formola L** bil-mod elettroniku tas-soltu u jsemmi fil-kaxxa 083 ta' **formola L** li l-marki tas-swaba' u r-ritratti jkun qed jintbagħtu biex titlesta twissija fis-SIS II.
- (b) l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jzid il-marki tas-swaba' jew ir-ritratti mat-twissija fis-SIS II, jew jibagħthom lill-awtorità kompetenti biex tlesti t-twissija.

2.1.3.3. Rekwiziti tekniċi

Il-marki tas-swaba' u r-ritratti jingabru u jintbagħtu skont l-istandards li għandhom ikunu definiti fir-regoli ta' implimentazzjoni għad-dhul ta' dejta bijometrika fis-SIS II.

Kull uffiċċju SIRENE jissodisfa daww l-istandards tekniċi.

2.1.3.4. Format u kwalità ta' dejta bijometrika

Id-dejta bijometrika kollha mdahhla fis-sistema tkun sugġetta għal eżami speċifiku ta' kwalità biex ikun żgurata standard ta' kwalità minimu komuni għall-utenti kollha tas-SIS II.

Qabel ma tiddaħhal, isiru verifiki fil-livell nazzjonali biex ikun żgurat li:

- (a) dejta dwar il-marki tas-swaba' għandha tkun konformi mal-format speċifikat ANSI/NIST — ITL 1-2000, kif implimentat għall-finijiet tal-Interpol u adattat għas-SIS II;
- (b) ritratti, li jintużaw biss biex jikkonfermaw l-identità ta' persuna li tkun instabet bħala riżultat ta' tfittxija alfanumerika magħmula fis-SIS II, għandhom ikunu konformi mar-rekwiziti li ġejjin: ir-rata ta' tikek tar-ritratti tal-wiċċ kollu minn quddiem tkun, jekk hu possibbli, ta' 3:4 jew 4:5. Jekk tkun tista' tinkiseb, tintuża riżoluzzjoni ta' mill-anqas 480 × 600 pixels b'24bit grad ta' kulur. Jekk ix-xbiha jkollha ssir permezz ta' skaner, il-qies tax-xbiha għandu jkun, jekk hu possibbli, anqas minn madwar 200 Kbytes.

2.14. Tipi speċjali ta' tiftix

2.14.1. Tiftix immirat b'mod ġeografiku

Tiftix immirat ġeografikament huwa tiftix magħmul f'sitwazzjoni fejn Stat Membru jkollu prova soda dwar fejn ikunu jistgħu jinstabu persuna jew oġġett li huma sugġetti għal twissija, imfittxija f'żona ġeografikament ristretta.

Tfittxijiet immirati ġeografikament fiż-żona Schengen isiru abbażi ta' twissija fis-SIS II. F'ċirkustanzi fejn il-post fejn jistgħu jinstabu persuna jew oġġett ikun magħruf, il-kaxxa 311 (Avviż Importanti) tista' timtela billi tkun indikata tfittxija ġeografika u billi jintgħazlu pajjiżi adattati. Barra minn hekk, jekk il-post fejn tista' tkun tinstab il-persuna jkun magħruf meta tinhareġ twissija ta' arrest, il-kaxxa 061 tal-**Formola A** tinkludi l-informazzjoni dwar fejn il-persuna mfittxija tista' tkun tinstab. Fil-każijiet l-oħra kollha, inkluzi daww ta' komunikazzjoni dwar fejn jistgħu jkun jinstabu oġġetti, tintuża l-**Formola M** (il-kaxxa 083). Twissija għall-persuna mfittxija tiddaħhal fis-SIS II biex tiżgura li talba biex tittiehed azzjoni tkun infurzabbli immedjatament (l-Artikolu 9(3) tad-Deċiżjoni ta' Qafas tal-Kunsill 2002/584/GAI).

Meta s-sugġett ta' tfittxija ġeografika jkun jinstab f'post li mhux dak indikat fit-tfittxija ġeografika, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jindika dan il-fatt billi juża l-**formola M**, lill-Istat(i) Membru(i) involut(i) fit-tfittxija ġeografika sabiex jitwaqqaf kull xogħol relatat.

2.14.2. Tfitxija bil-partecipazzjoni ta' unitajiet tal-pulizija speċjali għal tfitxija mmirata (FAST)

F'każijiet xierqa, l-uffiċċji SIRENE fl-Istati Membri li ssirilhom it-talba għandhom jużaw ukoll is-servizzi pprovduti minn unitajiet speċjali li jwettqu tfitxijiet immirati (FAST — *Fugitive, Active Search Teams*). It-twissija fis-SIS II ma għandhiex tiġi sostitwita b'kooperazzjoni internazzjonali tal-unitajiet tal-pulizija msemmija hawn fuq. Din il-kooperazzjoni ma għandhiex tikkoinċidi mar-rwol tal-uffiċċju SIRENE bħala punt fokali għat-tfitxijiet permezz tas-SIS II.

Tkun stabbilita kooperazzjoni, kif ikun xieraq, sabiex ikun żgurat li l-uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jkun infurmat mill-FAST nazzjonali tagħhom bi kwalunkwe operazzjoni li tkun għaddeja relatata ma' twissija li tkun iddahhlet fis-SIS II. Fejn xieraq l-Uffiċċju SIRENE jipprovdi din l-informazzjoni lil Uffiċċji SIRENE oħra. Kull operazzjoni koordinata tal-ENFAST (Netwerk Ewropew għall-Iskwadri ta' Tiftix Attiv ta' Persuni Mahrubin) li tinvolvi l-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċju SIRENE tiġi rrapportata minn qabel lill-Uffiċċju SIRENE.

L-uffiċċji SIRENEjiżguraw fluss veloċi ta' informazzjoni supplimentari, inkluża informazzjoni dwar hit, lill-FAST nazzjonali jekk din tal-aħhar tkun involuta fit-tfitxija.

3. TWISSIJET TA' ARREST GĦAL FINIJET TA' KONSENJA JEW ESTRADIZZJONI (L-ARTIKOLU 26 TAD-DEĊIŻJONI SIS II)

3.1. Id-dhul ta' twissija

Il-parti l-kbira tat-twissijiet ta' arrest ikunu akkumpanjati b'Mandat ta' Arrest Ewropew (European Arrest Warrant, EAW)). Madankollu, skont it-twissija għal arrest, huwa possibbli wkoll arrest provviżorju qabel ma tinkiseb talba għal estradizzjoni (ER) skont l-Artikolu 16 tal-Konvenzjoni Ewropea dwar Estradizzjoni.

L-EAW/ER jinħarġu minn awtorità ġudizzjarja awtorizzata li teżegwixxi din il-funzjoni fl-Istat Membru emittenti.

Meta tiddahhal twissija għal arrest għall-finijiet ta' konsenja, għandha tiddahhal kopja tal-EAW originali fis-SIS II. Tista' tiddahhal traduzzjoni tal-EAW f'lingwa uffiċjali waħda jew iktar tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

Barra minn hekk, ritratti u marki tas-swaba' tal-persuna jżdiedu mas-twissija meta dawn ikunu disponibbli.

L-informazzjoni rilevanti, inklużi l-EAW jew l-ER, mogħtija fir-rigward ta' persuni mfittxija għall-finijiet ta' arrest għal konsenja jew estradizzjoni, tkun tista' tinkiseb mill-Uffiċċju SIRENE meta tiddahhal it-twissija. Ikun hemm verifika biex ikun żgurat li l-informazzjoni tkun kompluta u pprezentata b'mod korrett.

L-Istati Membri jkunu jistgħu jdahhlu aktar minn EAW wiehed għal kull twissija għal arrest. Tkun ir-responsabbiltà tal-Istat Membru emittenti li jhassar EAW li ma jibqax validu u li jara jekk ikunx hemm Mandati ta' Arrest Ewropew oħra mehmuża mat-twissija u li jestendi t-twissija jekk ikun meħtieġ.

Minbarra EAW li Stat Membru jkun hemeż ma' twissija għal arrest, għandu jkun possibbli wkoll li jkunu mehmuża traduzzjonijiet tal-EAW, jekk hemm bżonn ffajls binarji separati.

Għal dokumenti skanjati li jkollhom jinthemžu ma' twissijiet, kemm jista' jkun għandha tintuża rizzoluzzjoni minima ta' 150 DPI.

3.2. Twissijiet multipli

Għal proceduri ġenerali ara t-Taqsima 2.2.

Barra minn dan, japplikaw ir-regoli li ġejjin:

Diversi Stati Membri jistgħu jdahhlu twissija għal arrest għall-istess persuna. Jekk Stat Membru wiehed jew aktar ikunu harġu twissija għall-istess persuna, id-deċiżjoni li fuqha l-mandat ikun eżegwit fil-każ ta' arrest tittiehed mill-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni fl-Istat Membru fejn ikun se jsir l-arrest. L-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jibgħat il-**formola G** lil kull Stat Membru kkonċernat.

3.3. **Identità użata hażin**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.11.1.

3.4. **Id-dhul ta' isem fittizju**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.11.2.

F'każ ta' twissijiet għall-arrest, l-Uffiċċju SIRENE għandu juża l-kaxxa 011 ta' **formola A** ⁽²⁴⁾ (fi żmien id-dhul tat-twissija) jew sussegwentement il-**formola M**, meta jinforma lill-Istati Membri l-oħra bil-psewdonimi rigward twissija għal arrest, jekk din l-informazzjoni tkun disponibbli għall-uffiċċju SIRENE.

3.5. **Informazzjoni supplimentari li għandha tintbagħat lill-Istati Membri**

Meta tiddaħhal twissija, l-informazzjoni supplimentari dwar it-twissija tintbagħat lill-Istati Membri kollha.

L-informazzjoni msemmija fit-Taqsima 3.5.1 tintbagħat lill-Uffiċċji SIRENE oħrajn flimkien mal-**formola A**, fl-istess hin li tiddaħhal it-twissija. Kull informazzjoni addizzjonali meħtieġa għall-finijiet ta' identifikazzjoni tintbagħat wara konsultazzjoni u/jew fuq it-talba ta' Stat Membru ieħor.

Fil-każ fejn diversi EAWs (Mandati ta' Arrest Ewropew) jew ERs (Talbiet għal Estradizzjoni) ikunu jeżistu għall-istess persuna, jimtlew **formoli A** separati għal kull EAW jew ER.

Ikun hemm biżżejjed dettalji fl-EAW/ER u fil-**formola A** (b'mod partikolari, fit-Taqsima (e) dwar il-MAE: "deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi li fihom twettaq/twettqu r-reat(i), inklużi l-hin u l-lok" il-kaxxi 042, 043, 044, 045: "deskrizzjoni taċ-ċirkonstanzi") għal Uffiċċji SIRENE oħrajn biex jivverifikaw it-twissija. L-Appendiċi 3 jistabbilixxi l-informazzjoni meħtieġa u r-relazzjoni tagħha mal-oqsma dwar l-EAW.

Meta EAW jiġi sostitwit jew revokat dan jiġi indikat fil-kaxxa 267 ta' Formola A (l-Artikolu 26 tad-Deciżjoni tas-SIS II) jew fil-kaxxa 044 tal-formola A (Talba ta' Estradizzjoni/Twissijiet migrati) bl-użu tat-test li ġej: "Din il-formola tirrevoka l-formola (numru ta' referenza) li tirreferi għall-EAW (numru ta' referenza) mahruġ fi (data)".

3.5.1. *Informazzjoni supplimentari li għandha tintbagħat rigward arrest provviżorju*

3.5.1.1. Meta tiddaħhal twissija abbażi kemm ta' EAW kif ukoll ta' Talba ta' Estradizzjoni (ER)

Meta tiddaħhal twissija għal arrest b'finijiet ta' estradizzjoni, tintbagħat informazzjoni supplimentari lill-Istati Membri kollha permezz tal-**formola A**. Jekk id-dejta fit-twissija u l-informazzjoni supplementarja mibgħuta lill-Istati Membri rigward EAW mhumix biżżejjed għal finijiet ta' estradizzjoni, tiġi pprovduta informazzjoni addizzjonali.

Fil-kaxxa 239 jiġi indikat li l-formola tikkonċerna kemm EAW kif ukoll ER.

(²⁴) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 23.

3.5.1.2. Meta tinhareg twissija msejsa fuq ER biss

Meta tiddaħhal twissija għal arrest b'finijiet ta' estradizzjoni, tintbagħat informazzjoni supplimentari lill-Istati Membri kollha permezz tal-**formola A**.

Fil-kaxxa 239 jiġi indikat li l-formola tikkoncerna ER.

3.6. Iż-żieda ta' marka ta' bandiera

Għar-regoli ġenerali ara t-Taqsima 2.6.

Jekk tal-anqas wiehed mill-EAWs meħmużin mat-twissija jista' jiġi esegwit, it-twissija ma jkollhiex marka ta' bandiera.

Jekk EAW ikun fih aktar minn reat wiehed u jekk il-konsenja tista' titwettaq fir-rigward ta' mill-inqas wiehed minn dawk ir-reati, it-twissija ma jkollhiex marka ta' bandiera.

Kif enfasizzat fit-Taqsima 2.6, twissija mmarkata b'marka skont l-Artikolu 26 tad-Deciżjoni SIS II, għat-tul ta' żmien tal-marka tal-bandiera, titqies bhala li ddahhlet biex tikkomunika l-post fejn tinsab il-persuna li għaliha nharġet it-twissija.

3.6.1. Talba sistematika biex tiżdied marka ta' bandiera ma' twissijiet dwar persuni mfittxija għal arrest għal finijiet ta' estradizzjoni fejn id-Deciżjoni 2002/584/GAI ma tapplikax

Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) fil-każ ta' twissijiet dwar persuni mfittxija għal arrest għal finijiet ta' estradizzjoni, fejn id-Deciżjoni 2002/584/GAI ma tapplikax, Uffiċċju SIRENE jista' jitlob lil Uffiċċju(i) SIRENE iehor (oħrajn) biex iżid/iżidu marka ta' bandiera b'mod sistematiku għal twissijiet imdahhla skont l-Artikolu 26 tad-Deciżjoni SIS II dwar iċ-ċittadini tiegħu;
- (b) kull Uffiċċju SIRENE li jkun jixtieq jagħmel dan jibgħat talba bil-miktub lill-Uffiċċji SIRENE l-iehor/l-oħra.
- (c) kwalunkwe Uffiċċju SIRENE li ssirlu talba bħal din iżid minnufih il-marka ta' bandiera għall-Istat Membru kkoncernat hekk kif tinhareg it-twissija;
- (d) il-marka ta' bandiera tibqa' sakemm l-Uffiċċju SIRENE li għamel it-talba jitlob li tiġi kkanċellata.

3.7. Azzjoni mill-Uffiċċju SIRENE mal-wasla ta' twissija ta' arrest

Meta Uffiċċju SIRENE jirċievi l-**formola A**, malajr kemm jista' jkun, iftix is-sorsi kollha disponibbli, biex jipprova jalloka s-sugġett. Jekk l-informazzjoni mogħtija mill-Istat Membru emittenti ma tkunx biżżejjed biex tiġi aċċettata mill-Istat Membru li jirċeviha, hija ma tipprevjenix milli jsiru t-ftitxijiet. L-Istati Membri li jirċievu jwettqu ftitxijiet safejn ikun permissibbli skont il-liġi nazzjonali.

Jekk it-twissija ta' arrest tiġi vverifikata u s-sugġett jinstab jew jiġi arrestat fi Stat Membru, allura l-informazzjoni li jkun hemm fil-**formola A** tista' tintbagħat mill-Uffiċċju SIRENE lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li jsegwixxi l-EAW jew l-ER. Jekk l-EAW jew l-ER originali huwa mitlub, l-awtorità ġudizzjarja emittenti tista' tibagħtu direttament lill-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni (sakemm ma jkunux saru arranġamenti alternattivi mill-Istat Membru emittenti u/jew ta' eżekuzzjoni).

3.8. L-iskambju ta' informazzjoni wara hit

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.3.

Barra minn hekk, tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) hit dwar individwu li ghalih tkun inharġet twissija ta' arrest dejjem tkun komunikata minnufih lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti. Barra minn hekk, wara li tinbagħat il-**formola G**, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jikkomunika wkoll il-hit lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru mittenti fejn xieraq, bit-telefown;
- (b) jekk ikun mehtieg l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti mbagħad jibgħat kull informazzjoni rilevanti u speċifika dwar il-mizuri partikulari li jittiehdu mill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni;
- (c) l-awtorità kompetenti li tirċievi l-EAW jew l-ER, id-dettalji ta' kuntatt kollha għal komunikazzjoni sħaħ tagħha (l-indirizz postali, in-numru tat-telefown u, jekk disponibbli, in-numru tal-faks u l-indirizz tal-e-mail), in-numru ta' referenza (jekk disponibbli), il-persuna kompetenti (jekk disponibbli), il-lingwa mitluba, il-limitu ta' żmien għall-konsenja u l-forma tagħha ta' twassil ikunu pprovduti fil-kaxxa 091 tal-**formola G**;
- (d) barra minn hekk, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jgħarraf lill-Uffiċċji SIRENE l-ohra bil-hit, billi juża l-**formola M**, fejn giet stabbilita rabta ċara ma' Stati Membri partikolari mill-fatti tal-każ u aktar inkjesti li nbdeu;
- (e) l-Uffiċċji SIRENE jistgħu jittrażmettu informazzjoni ulterjuri dwar twissijiet skont l-Artikolu 26 tad-Deċiżjoni SIS II, u meta jagħmlu dan jistgħu jaġixxu fisem l-awtoritajiet ġudizzjarji jekk din l-informazzjoni taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' għajjuna ġudizzjarja reċiproka.

3.9. Skambju ta' informazzjoni supplimentari dwar ċediment jew estradizzjoni

Meta l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti jipprovdu informazzjoni lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni dwar jekk ċediment jew estradizzjoni jistgħux jiehdu post ta' persuna li għaliha nharġet twissija għal arrest, dak l-Uffiċċju SIRENE minnufih jipprovdi dik l-informazzjoni lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti permezz tal-**formola M**, immarkata fil-kaxxa 083 bil-kliem "ĊEDIMENT" jew "ESTRADIZZJONI" ⁽²⁵⁾. L-arranġamenti dettaljati ta' ċediment jew ta' estradizzjoni, fejn xieraq, jiġu kkomunikati permezz tal-Uffiċċji SIRENE mill-aktar fis possibbli.

3.10. Skambju ta' informazzjoni supplimentari dwar it-tranzitu minn Stat Membru ieħor

Jekk tranzitu ta' persuna huwa mehtieg, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li minnu l-persuna qed tgħaddi tranzitu jipprovdi l-informazzjoni u l-appoġġ mehtieġa, bi twegiba għal talba mill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jew l-awtorità ġudizzjarja kompetenti, mibgħuta mill-Uffiċċju SIRENE, permezz tal-formola M immarkata bil-kelma "TRANZITU" miktuba fil-bidu tal-kaxxa 083.

3.11. Thassir ta' twissijiet wara ċediment jew estradizzjoni

It-thassir ta' twissijiet għal arrest għal finijiet ta' ċediment jew ta' estradizzjoni jsehh ladarba l-persuna tkun giet ikkonsenjata jew estradita lejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru emittenti iżda jista' wkoll isehh meta d-deċiżjoni ġudizzjarja li fuqha t-twissija kienet ibbażata tkun giet revokata mill-awtorità ġudizzjarja kompetenti skont il-liġi nazzjonali.

⁽²⁵⁾ Ara wkoll it-taqsima 1.13.1 dwar indikazzjoni ta' urġenza fil-formoli SIRENE.

4. TWISSIJET TA' ČAĦDA TA' DHUL JEW TA' PERMANENZA (ARTIKOLU 24 TAR-REGOLAMENT SIS II)

Introduzzjoni

L-iskambju ta' informazzjoni dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li dwarhom tkun inharġet twissija skont l-Artikolu 24 tar-Regolament SIS II jippermetti lill-Istati Membri jieħdu deċiżjonijiet fil-każ ta' dhul jew ta' applikazzjoni għall-viża. Jekk l-individwu jkun diġà fit-territorju tal-Istat Membru, dan jippermetti lill-awtoritajiet nazzjonali jieħdu l-azzjoni xierqa biex jinharġu l-permessi ta' residenza, il-viżi għal permanenza fit-tul jew biex l-individwu jitkeċċa. F'din it-taqsimha referenzi għal viżi jikkonċernaw viżi għal permanenza twila, sakemm mhux spjegat b'mod ċar (pereż. viża għal dhul mill-ġdid).

It-twettiq tal-proċeduri ta' informazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 5(4) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u tal-proċeduri ta' konsultazzjoni stipulati skont l-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Schengen, jaq' taħt il-kompetenzi tal-awtoritajiet responsabbli mill-kontrolli fil-fruntieri u għall-hruġ ta' permessi ta' residenza jew ta' viżi. Fil-prinċipju, l-Uffiċċji SIRENE biss jiddaħhlu f'dawn il-proċeduri biex jittrażmettu informazzjoni supplimentari direttament relatata mat-twissijiet (pereż. notifika ta' hit, kjarifika ta' identità) jew it-thassir ta' twissijiet.

Iżda l-Uffiċċju SIRENE jista' jkun imdaħħal ukoll fi trażmissjoni ta' informazzjoni supplimentari meħtieġa għat-keċċija jew għaċ-ċaħda ta' dhul ta' ċittadin ta' pajjiżi terzi; u jista' jkun imdaħħal fi trażmissjoni ta' kull informazzjoni supplimentari addizzjonali mahluqa minn dawn l-azzjonijiet.

Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropea u tal-Kunsill ⁽²⁶⁾ mhijiex applikabbli fl-Iżvizzera. Għalhekk fil-każ ta' risposta pożitiva dwar ċittadin ta' pajjiżi terzi li jkun il-benefiċjarji tad-dritt tal-moviment liberu, jitwettqu proċeduri ta' konsultazzjoni normali bejn l-Iżvizzera, l-Istat Membru emittenti u kull Stat Membru iehor li jista' jkollu informazzjoni rilevanti dwar id-dritt taċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi ta' moviment liberu.

4.1. **Id-dhul ta' twissija**

Skont l-Artikolu 25 tar-Regolament SIS II, regoli speċifiċi japplikaw għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma benefiċjarji tad-dritt tal-moviment liberu fit-tifsira tad-Direttiva 2004/38/KE. L-Uffiċċju SIRENE jkun jista', kemm huwa possibbli, jagħmel disponibbli kull informazzjoni li ntużat biex jiġi eżaminat jekk twissija ta' ċaħda ta' dhul jew ta' permanenza iddaħhlix għal benefiċjarju tad-dritt tal-moviment liberu ⁽²⁷⁾. Fil-każ eċċezzjonali ta' dhul ta' twissija dwar ċittadin ta' pajjiżi terzi li jgawdi mid-dritt għal moviment liberu, l-Uffiċċju Sirene tal-Istat Membru emittenti jibgħat **formola M** lill-Istati Membri l-oħra kollha, imsejsa fuq l-informazzjoni pprovduta mill-awtorità li tkun daħhlet it-twissija (ara t-Taqsimiet 4.6 u 4.7).

Barra minn dan, l-Artikolu 26 tar-Regolament SIS II jgħid li, bla preġudizzju għal ċerti kundizzjonijiet speċifiċi, jiddaħhlu twissijiet relatati ma' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu sugġetti ta' miżura restrittiva maħsuba biex ma jithallix isir dhul fit-territorju ta' Stati Membri jew li jkun hemm passagġ minnu, meħudin skont l-Artikolu 29 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ⁽²⁸⁾. It-twissijiet jiddaħhlu u jinżammu aġġornati mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li jkollu l-Prezidenza tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea fiż-żmien tal-adozzjoni tal-miżura. Jekk dan l-Istat Membru ma jkollux aċċess għas-SIS II jew għat-twissijiet skont l-Artikolu 24 tar-Regolament SIS II ir-responsabbiltà tittiehed mill-Istat Membri li jkun se jkollu l-Prezidenza sussegwenti u jkollu aċċess għas-SIS II, inkluż aċċess għal twissijiet skont l-Artikolu 24 tar-Regolament tas-SIS II.

L-Istati Membri jistabbilixxu l-proċeduri meħtieġa għad-dhul, l-aġġornar, u t-thassir ta' dawn it-twissijiet.

⁽²⁶⁾ Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropea u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

⁽²⁷⁾ L-Artikolu 30 tad-Direttiva 2004/38/KE jgħid li l-persuna li lilha jkun miċhud dhul tkun notifikata bil-miktub dwar dan u mgħarrfa b' mod shih bir-raġunijiet li għalihom tkun iddiehdet id-deċiżjoni sakemm dan ma jkunx kontra l-interessi tas-sigurtà tal-Istat.

⁽²⁸⁾ L-Artikolu 26 tar-Regolament SIS II jirreferi għall-Artikolu 15 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Madankollu, wara d-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona dan l-Artikolu 15 sar l-Artikolu 29 fil-verżjoni kkonsolidata tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

4.2. **Twissijiet multipli**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.2.

4.3. **Identità użata ħazin**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.11.1.

Il-problemi jistgħu jinqalgħu meta ċittadin ta' pajjiż terz li huwa suġġett ta' twissija għal ċaħda ta' dhul jew ta' permanenza juża illegalment l-identità ta' ċittadin ta' Stat Membru biex ifittex li jikseb id-dhul. Jekk tinqala' sitwazzjoni bhal din l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri jistgħu jiġu infurmati bl-użu korrett tal-funzjoni tal-identità użata ħazin fis-SIS II. It-twissijiet għaċ-ċaħda ta' dhul ma jinħarġux fl-identità ewlenija ta' ċittadin ta' Stat Membru.

4.4. **Id-dhul ta' isem fittizju**

Għar-regoli ġenerali ara t-Taqsima 2.11.2.

4.5. **Skambju ta' informazzjoni fil-hruġ ta' permessi ta' residenza jew viżi**

Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) bla preġudizzju għall-proċedura speċjali dwar l-iskambju ta' informazzjoni, li jsir skont l-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Schengen; u bla preġudizzju għat-Taqsima 4.8, li tikkonċerna l-iskambju ta' informazzjoni wara hit dwar ċittadin ta' pajjiż terz li huwa l-benefiċjarju tad-dritt għal moviment liberu (li f'dan il-każ il-konsultazzjoni tas-SIRENE tal-Istat Membru emittenti hija obbligatorja); l-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jista' jinforma lill-Istat Membru emittenti li t-twissija għal ċaħda ta' dhul tkun tqabblat matul il-proċedura għall-ghoti ta' permess ta' residenza jew ta' viża. L-Istat Membru emittenti jista' mbagħad jinforma lill-Istati Membri l-oħra billi juża **formola M** jekk xieraq;
- (b) jekk jintalbu jagħmlu dan, skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, l-Uffiċċji SIRENE tal-Istati Membri kkonċernati jistgħu jgħinu fit-trażmissjoni tal-informazzjoni neċessarja lill-awtoritajiet xierqa li jkunu responsabbli mill-hruġ ta' permessi ta' residenza u ta' viżi.

4.5.1. *Proċeduri speċjali kif jingħad fl-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Schengen*

Proċedura skont l-Artikolu 25(1) tal-Konvenzjoni ta' Schengen

Jekk Stat Membru li jkun qed iqis jagħtix permess ta' residenza jew viża jsib li l-applikant ikkonċernat ikun suġġett ta' twissija ta' ċaħda ta' dhul jew ta' permanenza maħruġa minn Stat Membru iehor, huwa jikkonsulta mal-Istat Membru emittenti permezz tal-Uffiċċji SIRENE. L-Istat Membru li qed jikkunsidra jagħtix permess ta' residenza jew viża juża l-**formola N** biex javża lill-Istat Membru emittenti dwar id-deċiżjoni li jagħti permess ta' residenza jew viża. Jekk l-Istat Membru jiddeċiedi li jagħti l-permess ta' residenza jew viża, it-twissija tithassar. Il-persuna, madankollu, tista' titqiegħed fuq il-lista nazzjonali ta' twissijiet għal ċaħda ta' dhul tal-Istat Membru emittenti.

Proċedura skont l-Artikolu 25(2) tal-Konvenzjoni ta' Schengen

Jekk Stat Membru li dahhal twissija għal ċaħda ta' dhul jew ta' permanenza jsib li l-persuna li hi s-suġġett tat-twissija tkun ingħatat permess ta' residenza jew viża, iniedi proċedura ta' konsultazzjoni mal-Istat Membru li

hareġ il-permess ta' residenza jew viża, permezz tal-Uffiċċji SIRENE. L-Istat Membru li hareġ il-permess ta' residenza jew viża juża **l-formola O** biex jinforma lill-Istat Membru emittenti dwar id-deċiżjoni jekk ghandux jiġi rtirat il-permess ta' residenza jew viża. Jekk dan l-Istat Membru jiddeċiedi li jaghti l-permess ta' residenza jew viża, it-twissija tithassar. Il-persuna tista', madankollu, titqiegħed f'lista nazzjonali ta' twissijiet ta' ħahda ta' dhul ta' Stat Membru.

Il-konsultazzjoni permezz tal-Uffiċċji SIRENE, bl-użu tal-**formola O** sseħħ ukoll jekk l-Istat Membru li jkun hareġ il-permess ta' residenza jew viża jsib aktar tard li jkun hemm twissija ta' ħahda ta' dhul jew ta' permanenza għal dik il-persuna li tkun iddahhlet fis-SIS II ⁽²⁹⁾.

Jekk Stat Membru terz (jiġifieri la dak li ta l-permess ta' residenza/viża u lanqas dak li jkun hareġ it-twissija) isib li jkun hemm twissija dwar ċittadin ta' pajjiż terz li jkollu permess ta' residenza jew viża minn wieħed mill-Istati Membri, huwa jinnotifika kemm lill-Istat Membru li jkun ta l-permess/viża kif ukoll lill-Istat Membru emittenti, permezz tal-Uffiċċji SIRENE, billi juża **l-formola H**.

Jekk il-proċedura prevista skont l-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Schengen tkun tfisser it-thassir ta' twissija ta' ħahda ta' dhul jew ta' permanenza, l-Uffiċċji SIRENE, waqt li jharsu l-ligi nazzjonali tagħhom, joffru l-appoġġ tagħhom jekk jintalbu jagħmlu dan.

4.5.2. *Proċeduri speċjali kif jipprovdi l-Artikolu 5(4)(a) u (c) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen*

Proċedura f'każijiet li jaqgħu skont l-Artikolu 5(4)(a)

Skont l-Artikolu 5(4)(a) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, ċittadin ta' pajjiż terz li huwa s-suġġett ta' twissija għal rifjut ta' dhul jew ta' permanenza u li, fl-istess hin, għandu permess ta' residenza, viża għal soġġorn fit-tul jew viża għal dhul mill-ġdid mahruġin minn wieħed mill-Istati Membri, jithalla jidhol għal skopijiet ta' tranżitu fl-Istat Membru li jkun hareġ il-permess ta' residenza, jew il-viża għal dhul mill-ġdid, meta jaqşam fruntiera fi Stat Membru terz. Id-dhul jista' jkun miċhud jekk dan l-Istat Membru jkun hareġ twissija nazzjonali ta' ħahda ta' dhul. Fiż-żewġ każijiet, fuq it-talba tal-awtorità kompetenti, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li fih il-persuna tkun qed tipprova tidhol jibgħat messaggħ lill-Uffiċċji SIRENE taż-żewġ Stati Membri inkwistjoni (**il-formola H** jekk it-tranżitu kien permess/**il-formola G** jekk id-dhul kien rifjutat) biex jinfurmahom dwar il-kontradizzjoni u jitlobhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex jew tithassar it-twissija fis-SIS II jew jiġi rtirat il-permess ta' residenza/viża. Huwa jista' jitlob ukoll li jkun mgħarraf bir-riżultat ta' kull konsultazzjoni.

Jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat jipprova jidhol fl-Istat Membru li jkun dahhal it-twissija fis-SIS II, id-dhul tiegħu/tagħha jista' jiġi rifjutat minn dan l-Istat Membru. Madankollu, wara talba mill-awtorità kompetenti, l-Uffiċċju SIRENE ta' dak l-Istat Membru jikkonsulta mal-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun hareġ il-permess ta' residenza jew viża biex l-awtorità kompetenti tithalla tiddeċiedi jekk ikunx hemm raġunijiet biżżejjed għall-irtirar tal-permess ta' residenza/viża. L-Istat Membru li hareġ il-permess ta' residenza jew viża juża **l-formola O** biex jinforma lill-Istat Membru emittenti dwar id-deċiżjoni jekk ghandux jiġi rtirat il-permess ta' residenza jew viża. Jekk dan l-Istat Membru jiddeċiedi li jaghti l-permess ta' residenza jew viża, it-twissija tithassar. Il-persuna tista', madankollu, titqiegħed f'lista nazzjonali ta' twissijiet ta' ħahda ta' dhul ta' Stat Membru.

Jekk din il-persuna tipprova tidhol fl-Istat Membru li jkun hareġ il-permess ta' residenza jew viża, hi tithalla tidhol fit-territorju iżda l-Uffiċċju SIRENE ta' dan l-Istat Membru, wara talba tal-awtorità kompetenti, jikkonsulta l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti sabiex jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati jiddeċiedu dwar l-irtirar tal-permess ta' residenza jew viża jew it-thassir tat-twissija. L-Istat Membru li hareġ il-permess ta' residenza jew viża juża **l-formola O** biex jinforma lill-Istat Membru emittenti dwar id-deċiżjoni jekk

⁽²⁹⁾ Fil-każ ta' twissijiet ta' ħahda ta' dhul mahruġin għall-membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE, jehtieg jinfakkur li mhux possibbli bhala kwistjoni ta' rutina li jkun ikkonsultat is-SIS II qabel ma tinhareġ karta ta' residenza għal dik il-persuna. L-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/38/KE għandu lista tal-kundizzjonijiet meħtieġa biex jinkiseb id-dritt ta' residenza għal aktar minn tliet xhur fi Stat Membru ospitanti minn membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni li jkunu ċittadini ta' pajjiż terz. Din il-lista, li hija eżawrjenti, ma tippermettix konsultazzjoni ta' rutina tas-SIS qabel ma jinħarġu karti ta' residenza. L-Artikolu 27(3) ta' din id-Direttiva jispeċifika li l-Istati Membri jistgħu jitlobu, jekk iqisu li tkun essenzjali, informazzjoni minn Stati Membri oħra fir-rigward biss ta' dokumentazzjoni preċedenti tal-pulizija (jiġifieri, mhux id-dejta kollha tas-SIS II). Stharrig bhal dan ma jsirx bhala haġa ta' rutina.

għandux jiġi rtirat il-permess ta' residenza jew viża. Jekk dan l-Istat Membru jiddeċiedi li jzomm il-validità tal-permess ta' residenza jew viża, it-twissija tithassar. Il-persuna tista', madankollu, titqiegħed f'lista nazzjonali ta' twissijiet ta' każda ta' dhul ta' Stat Membru.

Proċedura fil-każijiet li jaqghu skont l-Artikolu 5(4)(c)

Skont l-Artikolu 5(4)(c) Stat Membru jista' jidderoga mill-prinċipju li persuna li tkun inharġitilha twissija ta' każda ta' dhul tiġi miċhuda d-dhul għal raġunijiet umanitarji, minhabba f'interess nazzjonali jew minhabba obbligi internazzjonali. Bit-talba tal-awtorità kompetenti, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li ppermetta d-dhul jinforma lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti b'din is-sitwazzjoni billi juża l-**formola H**.

4.6. Regoli komuni dwar proċeduri msemija fit-Taqsima 4.5

- (a) Wahda biss mill-**formola N** jew il-**formola O** tintbagħat għal kull proċedura ta' konsultazzjoni mill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun ta' jew ikollu l-hsieb li jagħti jew iżomm permess ta' residenza jew viża għal soġġorn fit-tul sabiex tinforma l-Istat Membru li jkun hareġ jew li qed jippjana li johroġ twissija ta' rifjut ta' dhul dwar id-deċiżjoni finali dwar il-hruġ, iż-żamma jew it-thassir ta' permess ta' residenza jew viża.
- (b) Il-proċedura ta' konsultazzjoni tkun jew proċedura għall-finijiet tal-Artikolu 25(1) tal-Konvenzjoni ta' Schengen jew proċedura għall-finijiet tal-Artikolu 25(2) tal-Konvenzjoni ta' Schengen.
- (c) Meta tintbagħat **formola M, G, jew H** fil-kuntest ta' proċedura ta' konsultazzjoni, tista' tkun immarkata bil-kelma ewlenija "proċedura ta' konsultazzjoni". (**il-formola M**: kaxxa 083; **formola G**: kaxxa 086; **Il-Formola H**: kaxxa 083).

4.7. Skambju ta' informazzjoni wara hit u meta jiġi rrifjutat dhul jew issir tkeċċija miż-żona Schengen

Bla preġudizzju għall-proċeduri speċjali dwar l-iskambju ta' informazzjoni, li jsir skont l-Artikolu 5(4)(a) u (c) tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen; u bla preġudizzju għat-Taqsima 4.8 li tikkonċerna l-iskambju ta' informazzjoni wara hit dwar ċittadin ta' pajjiż terz li hu l-benefiċjarju tad-dritt għal moviment liberu (li f'dan il-każ il-konsultazzjoni tal-Istat Membru emittenti permezz tal-Uffiċċju SIRENE hija obligatorja), Stat Membru jista' jitlob li jiġi infurmat b'kull hit dwar twissijiet għal rifjut ta' dhul jew ta' permanenza li jkun dahhal.

L-Uffiċċji SIRENE tal-Istati Membri li jkunu harġu twissijiet ta' każda ta' dhul ma jkunux neċessarjament mgharrfa b'kull hit li normalment ikun hemm, iżda jistgħu jkunu mgharrfa f'ċirkostanzi eċċezzjonali. Il-**formola G** jew il-**formola H**, skont l-ażżjoni mehuda, tista' f'kull każ tintbagħat jekk, pereżempju, tintalab informazzjoni supplimentari. Il-**formola G** dejjem tintbagħat meta jkun hemm hit dwar persuna li tkun qed tibbenefika mid-dritt tal-moviment liberu.

Minkejja d-dispożizzjonijiet fil-paragrafu ta' hawn fuq, kif stabbilit fit-Taqsima 10 l-Uffiċċji SIRENE kollha jipprovdu statistika dwar hits dwar it-twissijiet barranin kollha fit-territorju tagħhom.

Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) Stat Membru jista' jitlob li jiġi infurmat bi kwalunkwe hit fuq twissijiet għal rifjut tad-dhul jew tas-soġġorn li jkun hareġ. Kull Stat Membru li jkun jixtieq dan jagħmel talba lill-Istati Membri l-oħra bil-miktub;
- (b) L-Istat Membru tal-eżekuzzjoni jista' jiehdu l-inizjattiva u jinforma lill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija li tali twissija tkun għet imqabbla u li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma ngħatax permess jidhol jew li ġie mkeċċi mit-territorju ta' Schengen;

- (c) ladarba azzjoni tittiehed fuq il-bażi ta' hit, l-uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jibgħat il-**formola G** lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti; il-**formola G** tintbagħat ukoll f'każ ta' hit, meta aktar informazzjoni hija meħtieġa għall-eżekuzzjoni tal-miżura.
- (d) minn meta tasal l-informazzjoni msemmija fil-punt (c) mill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija:
- (i) jekk l-azzjoni titwettagħ l-Istat Membru li jeżegwixxi l-mandat javża lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti billi juża l-**formola M** (mhux il-**formola G** ohra għall-istess hit),
- (ii) jekk l-azzjoni ma titwettagħ l-Istat Membru li jeżegwixxi l-mandat javża lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti billi juża l-**formola H**, jew
- (iii) jekk tkun meħtieġa aktar konsultazzjoni din issir bil-**formola M**,
- (iv) għall-iskambju tal-formoli finali fi proċedura ta' konsultazzjoni tintuża l-**formola N** jew **O**.
- (e) jekk fit-territorju tiegħu, Stat Membru jinterċetta ċittadin ta' pajjiż terz li dwaru tkun inħarġet twissija, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jgħaddi l-informazzjoni meħtieġa biex il-persuna kkonċernata tiġi rritornata, jekk jintalab jagħmel dan. Skont il-htigijiet tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni din l-informazzjoni, mogħtija fil-**formola M**, tinkludi dan li ġej:

- it-tip ta' deċiżjoni u r-raġuni warajha,
- l-awtorità li toħroġ id-deċiżjoni,
- id-data tad-deċiżjoni,
- id-data tal-ordni legali (id-data meta ntbagħtet id-deċiżjoni),
- id-data tal-infurzar,
- id-data li fiha d-deċiżjoni tiskadi jew it-tul tal-validità.
- l-informazzjoni jekk il-persuna gietx ikkundannata u n-natura tal-penali.

Jekk persuna li dwarha tkun inħarġet twissija hija interċettata fuq il-fruntiera, jiġu segwiti l-proċeduri stabbiliti fil-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u mill-Istat Membru emittenti.

Jista' jkun hemm ukoll htieġa urġenti għal informazzjoni supplimentari li għandha tiġi skambjata permezz tal-Uffiċċji SIRENE f'każijiet speċifiċi sabiex jiġi identifikat individwu b'ċertezza.

4.8. **Skambju ta' informazzjoni wara hit dwar ċittadin ta' pajjiż terz li huwa benefiċjarju tad-dritt tal-moviment liberu**

Fir-rigward ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jibbenefika mid-dritt għal moviment liberu fit-tifsira tad-Direttiva 2004/38/KE, japplikaw regoli speċjali ⁽³⁰⁾.

⁽³⁰⁾ Skont id-Direttiva 2004/38/KE, persuna li tibbenefika mid-dritt għal-libertà ta' moviment tista' tiġi mċaħħda mid-dhul jew mill-permanenza għal raġunijiet ta' politika pubblika jew ta' sigurtà pubblika meta l-kondotta personali tagħha tirrappreżenta theddida ġenwina, immedjata u serja biżżejjed li tolgot wiehed mill-interessi fundamentali tas-soċjetà u meta jiġu rispettati l-kriterji l-ohra stabbiliti fl-Artikolu 27(2) ta' din id-Direttiva. L-Artikolu 27(2) jistipula: "Miżuri meħudin għal raġunijiet ta' ordni pubbliku jew sigurtà pubblika għandhom ikunu konformi mal-principju tal-proporzjonalità u għandhom ikunu msejsa esklussivament fuq l-imġiba personali tal-individwu kkonċernat. Kundanni kriminali preċedenti fihom infushom ma għandhomx jikkostitwixxu raġunijiet biex jittieħdu miżuri bħal dawn. L-imġiba personali tal-individwu kkonċernat għandha tirrappreżenta theddida ġenwina, preżenti u gravi biżżejjed li tolgot wiehed mill-interessi fundamentali tas-soċjetà. Ġustifikazzjonijiet li jkunu iżolati mill-partikularitajiet tal-każ jew li jistrieħu fuq kunsiderazzjonijiet ta' prevenzjoni ġenerali ma għandhomx ikunu aċċettati." Barra minn hekk, hemm limitazzjonijiet addizzjonali għal persuni li jgawdu mid-dritt ta' residenza permanenti li jistgħu biss ikunu mċaħħda minn dhul jew permanenza minhabba raġunijiet gravi ta' politika pubblika jew sigurtà pubblika kif imsemmi fl-Artikolu 28(2) tad-Direttiva 2004/38/KE.

Jekk ikun hemm hit dwar ċittadin ta' pajjiż terz li jibbenefika mid-dritt għal moviment liberu fit-tifsira tad-Direttiva 2004/38/KE japplikaw regoli speċjali (iżda ara l-introduzzjoni għat-Taqsima 4 dwar il-pożizzjoni tal-Iżvizzera). Tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) wara talba tal-awtorità kompetenti, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jikkuntattja minnufih lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti billi juża l-formola G, sabiex jikseb l-informazzjoni meħtieġa biex tittiehed deċiżjoni, minghajr dewmien, dwar l-azzjoni li għandha tittiehed.
- (b) malli jirċievi talba għal informazzjoni, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti minnufih jibda jiġbor l-informazzjoni mitluba u jibagħatha malajr kemm jista' jkun lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni,
- (c) l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jivverifika mal-awtorità kompetenti, jekk din l-informazzjoni ma tkunx għadha disponibbli, jekk it-twissija tistax tinzamm skont id-Direttiva 2004/38/KE. Jekk l-awtorità kompetenti tiddeċiedi li żżomm it-twissija, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jinforma lill-Uffiċċji SIRENE l-oħra kollha b'dan, permezz tal-formola M;
- (d) l-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jgħarraf, permezz tal-Uffiċċju SIRENE tiegħu, lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jekk l-azzjoni mitluba li kellha tittiehed kinix eżegwita (bl-użu tal-formola M) jew le (bl-użu tal-formola H) ⁽³¹⁾.

4.9. **Skambju ta' informazzjoni jekk, fin-nuqqas ta' hit, Stat Membru jiskopri li hemm twissija għal rifjut tad-dhul għal ċittadin ta' pajjiż terz li jibbenefika mid-dritt għal moviment liberu**

Jekk, fin-nuqqas ta' hit, Stat Membru jiskopri li hemm twissija għal rifjut ta' dhul għal ċittadin ta' pajjiż terz li jibbenefika mid-dritt għal moviment liberu, l-Uffiċċju SIRENE ta' dan l-Istat Membru, wara t-talba tal-awtorità kompetenti, jibgħat il-**formola M** lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti fejn jinformat b'dan.

L-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jivverifika mal-awtorità kompetenti, jekk din l-informazzjoni ma tkunx għadha disponibbli, jekk it-twissija tistax tinzamm skont id-Direttiva 2004/38/KE. Jekk l-awtorità kompetenti tiddeċiedi li żżomm it-twissija, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jinforma lill-Uffiċċji SIRENE l-oħra kollha b'dan, permezz tal-**formola M**.

4.10. **Twissijiet ta' thassir għal ċaħda għal dhul jew permanenza**

Bla preġudizzju għall-proċeduri speċjali previsti mill-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Schengen u l-Artikolu 5(4) (a) u (c) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen dwar twissijiet ta' ċaħda ta' dhul jew ta' permanenza għal ċittadini ta' pajjiżi terzi tithassar meta:

- (a) l-iskadenza tal-allert;
- (b) id-deċiżjoni li tithassar mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru emittenti;
- (c) l-iskadenza tal-limitu ta' żmien dwar ċaħda ta' dhul fejn l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru emittenti stabbiliet data ta' skadenza għad-deċiżjoni tiegħu; jew
- (d) il-kisba ta' ċittadinanza ta' wieħed mill-Istati Membri. Jekk il-kisba ta' ċittadinanza tiġi għall-attenzjoni ta' Uffiċċju SIRENE ta' Stat Membru iehor għajr dak li johroġha, dan tal-ewwel jikkonsulta l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti u, jekk meħtieġ, jibgħat il-**formola J**, skont il-proċedura għal rettifika u thassir ta' dejta li tinstab li hija legalment jew fattwalment skorretta (ara t-Taqsima 2.7).

⁽³¹⁾ Skont id-Direttiva 2004/38/KE l-Istat Membru ta' eżekuzzjoni ma jistax jillimita l-moviment liberu ta' ċittadini ta' pajjiż terz li jibbenefikaw mid-dritt għal moviment liberu għar-raġuni biss li l-Istat Membru emittenti jzomm it-twissija sakemm il-kondizzjonijiet imsemmija fin-nota ta' qiegħ il-paġna 29 mhumiex issodisfati.

5. TWISSIJET DWAR PERSUNI NEQSIN (ARTIKOLU 32 TAD-DEĊIŻJONI SIS II)

5.1. **Twissijiet multipli**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.2.

5.2. **Identità użata hażin**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.11.1.

5.3. **Id-dhul ta' isem fittizju**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.11.2.

5.4. **Iż-żieda ta' marka ta' bandiera**

Jistgħu jinqalghu ċirkostanzi fejn tirriżulta hit għal twissija dwar persuna nieqsa u l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jiddeċiedu li l-azzjoni mitluba ma tistax tittiehed u/jew li l-ebda azzjoni ulterjuri ma hi se tittiehed dwar it-twissija. Din id-deċiżjoni tista' tittiehed anki jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru emittenti jiddeċiedu li jzommu t-twissija f'SIS II. F'ċirkostanzi bħal dawn l-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jista' jitlob il-marka ta' bandiera ta' validità permezz ta' marka ta' bandiera li tkun saret il-hit. Bl-għan li tiżied marka ta' bandiera, ikunu segwiti l-proċeduri ġenerali kif deskritti fit-Taqsima 2.6.

Ma hemmx azzjoni alternattiva x'tittiehed għal twissijiet għal persuni neqsin.

5.5. **Għoti ta' dettall deskrittiv dwar minorenni neqsin u persuni oħrajn ivvalutati bħala li qegħdin f'riskju**

L-Uffiċċji SIRENE jkollhom aċċess fil-pront għall-informazzjoni supplimentari kollha rilevanti fil-livell nazzjonali dwar twissijiet għal persuni neqsin sabiex l-Uffiċċji SIRENE ikun jista' jkollhom rwol shih f'li jintlaħaq riżultat pożittiv għall-każijiet, waqt li tkun iffacilitata l-identifikazzjoni tal-persuna u tkun approvduta informazzjoni supplimentari fil-pront dwar kwistjonijiet marbuta mal-każ. L-informazzjoni supplimentari rilevanti tista' tkopri, b'mod partikolari, id-deċiżjonijiet nazzjonali dwar il-kustodja ta' tifel/tifla jew ta' persuna vulnerabbli jew talbiet għall-użu ta' mekkaniżmi ta' "Twissijiet dwar Tfal".

Peress li mhux il-persuni neqsin vulnerabbli kollha jaqsmu frontieri nazzjonali, id-deċiżjonijiet dwar l-għoti ta' informazzjoni supplimentari (dwar dettalji deskrittivi) u dwar ir-riċevituri tagħha jittiehdu każ b'każ, fejn tiġi koperta l-firxa kollha taċ-ċirkostanzi. Wara deċiżjoni fuq livell nazzjonali dwar kemm jehtieg li tintbagħat informazzjoni supplimentari bħal din, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti, sa fejn ikun xieraq, jiehu waħda mill-miżuri li ġejjin:

- (a) iżomm l-informazzjoni sabiex ikun jista' jgħaddi informazzjoni supplimentari meta jintalab jagħmel dan minn Stat Membru ieħor;
- (b) jgħaddi l-**formola M** lill-Uffiċċju SIRENE kompetenti jekk l-investigazzjonijiet jindikaw destinazzjoni probabbli għal-persuna nieqsa;
- (c) jgħaddi l-**formola M** lill-Uffiċċji SIRENE rilevanti kollha, fuq il-bażi taċ-ċirkostanzi tal-għajbien sabiex tkun approvduta d-dejta kollha li tikkonċerna l-persuna f'perjodu qasir ta' żmien.

Fil-każ ta' persuna nieqsa b'riskju għoli, il-kaxxa 311 tal-**formola M** tibda bil-kelma "URGENTI" u bi spjegazzjoni tar-raġuni għall-urgenza. (Meta persuna minorenni nieqsa ma tkunx akkumpanjata⁽³²⁾, it-terminu ta' spjegazzjoni "Minorenni mhux akkumpanjat" jiġi indikat.) Din l-urgenza tista' tissahħah permezz ta' telefonata li tenfasizza l-importanza tal-**formola M** u n-natura urgenti tagħha.

⁽³²⁾ Minorenni mhux akkumpanjati huma tfal, kif definit fl-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal tal-20 ta' Novembru 1989 (CRC), li ilhom separati miż-żewġ ġenituri u qraba oħra u mhux qed jiġu kkurati minn adult li, bil-liġi jew b'użanza, huwa responsabbli għal dan.

Jintuża metodu komuni biex tiddaħhal informazzjoni supplimentari strutturata f'ordni miftiehma dwar persuna nieqsa ta' riskju gholi ⁽³³⁾. Din tiddaħhal fil-kaxxa 083 tal-**formola M**.

Malli Uffiċċju SIRENE jirċievi xi informazzjoni, sabiex jimmassimizza l-opportunitajiet li l-persuna tinstab b'mod immirat u raġunat, din tiġi kkomunikata, sa fejn ikun xieraq:

- (a) lill-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri rilevanti;
- (b) lill-awtoritajiet amministrattivi u tal-pulizija kompetenti sabiex jinstabu u jiġu protetti l-persuni;
- (c) l-awtoritajiet konsulari rilevanti tal-Istat Membru emittenti, wara li tinkiseb hit fis-SIS II.

5.6. L-iskambju ta' informazzjoni wara hit

Ara l-proċedura ġenerali fis-Taqsima 2.3.

Barra minn dan, japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- (a) Kemm jista' jkun, l-Uffiċċju SIRENE jikkomunika d-dettalji mediċi meħtieġa ta' persuna(i) konċernata(i) nieqsa jekk ikollhom jittieħdu miżuri għal protezzjoni tagħha/tagħhom.

L-informazzjoni mibgħuta tinzamm biss sakemm tkun strettament meħtieġa u tintuża esklussivament għall-finijiet ta' trattament mediku mogħti lill-persuna konċernata.

- (b) L-Uffiċċju SIRENE ta'l-Istat Membru eżekutant dejjem jikkomunika fejn persuna tkun tista' tinstab lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti.
- (c) skont l-Artikolu 33(2) tad-Deċiżjoni SIS II, il-komunikazzjoni tar-reparabbiltà tal-persuna nieqsa, li tkun maġġorenni, lill-persuna li tkun irrappurtatha nieqsa tkun sugġetta għall-kunsens tal-persuna nieqsa ⁽³⁴⁾. Il-kunsens ikun bil-miktub jew għall-inqas ikun disponibbli rekord bil-miktub. F'każijiet fejn il-kunsens jiġi rriġjutat, dan ikun bil-miktub jew jiġi rreġistrat uffiċjalment. Madankollu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jikkomunikaw il-fatt li t-twissija tkun thassret wara hit, lill-persuna li rrapportat lilu jew lilha neqsin.

5.7. Thassir ta' twissijiet dwar persuni nieqsa

Jekk għandu jkun hemm xi dewmien sinifikanti biex titassar it-twissija mill-Istat Membru emittenti dan id-dewmien jiġi nnotifikat lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni sabiex titqiegħed marka ta' bandierafit-twissija kif deskritt fit-Taqsima 5.4 tal-Manwal SIRENE.

⁽³³⁾ Id-dejta dwar l-għibien:

- (a) Il-post, id-data u l-hin tal-għajbien.
 - (b) Iċ-ċirkostanzi tal-għibien.
- Dettalji dwar il-persuna nieqsa:
- (c) Età apparenti.
 - (d) Tul.
 - (e) Kulur tal-ġilda.
 - (f) Kulur u forma tax-xagħar.
 - (g) Kulur tal-għajnejn.
 - (h) Dettalji fiżiċi oħra (jiġifieri piercings, deformazzjonijiet, amputazzjonijiet, tatwaġġi, marki, marki oħra, eċċ.).
 - (i) Partikolaritajiet psikoloġiċi: friskju ta'suwicidju, mard mentali, imġiba aggressiva, eċċ.
 - (j) Dettalji oħra: trattament mediku meħtieġ, eċċ.
 - (k) Hwejjeġ milbusa fiż-żmien tal-għejbien.
 - (l) Ritratt: disponibbli jew le.
 - (m) Forma ante-mortem: disponibbli jew le.

Informazzjoni relatata:

- (n) Il-persuna li tista' takkumpanja lilu jew lilha (u l-Identità Schengen jekk disponibbli).
 - (o) Vettura/i relatat/i mal-kawża (u l-Identità Schengen jekk disponibbli).
 - (p) Jekk disponibbli: numru ta' telefon ċellulari/l-aħħar "log-in", kuntatt permezz ta' networks soċjali onlajn.
- It-titoli differenti ta' sub-oqsma infushom ma għandhomx jiġu inklużi bħala parti mill-qasam 083, iżda biss l-ittra ta' referenza. Meta d-dettalji huma diġà disponibbli fl-oqsma ta' twissija, l-informazzjoni tiġi inkluża fit-twissija, inklużi l-marki tas-swaba' jew ir-ritratti.

⁽³⁴⁾ Għal ċarezza dwar il-kunsens fi kwistjonijiet dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta, ara l-Artikolu 2(h) tad-Direttiva 95/46/KE.

5.7.1. *Minorenni*

Twissija tithassar:

- (a) bir-riżoluzzjoni tal-każ (pereż. dawn il-minuri jiġu ripatrijati; l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jiehdu deċiżjoni dwar il-kura tat-tfal);
- (b) bll-iskadenza tat-twissija; jew
- (c) bid-deċiżjoni mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru emittenti;

5.7.2. *Adulti fejn l-ebda miżuri protettivi ma huma mitluba*

Twissija tithassar fuq:

- (a) l-eżekuzzjoni tal-azzjoni li għandha tittiehed (fejn jinstabu b'mod definit mill-Istat Membru ta' eżekuzzjoni);
- (b) l-iskadenza tat-twissija; jew
- (c) id-deċiżjoni mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru emittenti;

5.7.3. *Adulti, il-miżuri protettivi mitluba*

Twissija tithassar fuq:

- (a) it-twettiq tal-azzjoni li għandha tittiehed (persuna li titqiegħed taħt protezzjoni);
- (b) l-iskadenza tat-twissija; jew
- (c) id-deċiżjoni mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru emittenti;

Suġġett għal-liġi nazzjonali, fejn persuna tkun f'kura protettiva uffiċjali, it-twissija tista' tinżamm sakemm dik il-persuna tkun għet ripatrijata.

6. TWISSIJET GĦAL PERSUNI MFITTXIJA GĦAL PROCEDURA ĠUDIZZJARJA (L-ARTIKOLU 34 TAD-DEĊIŻJONI SIS II)

6.1. **Twissijiet multipli**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.2.

6.2. **Identità użata hażin**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.1.1.1.

6.3. **Id-dhul ta' isem fittizju**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.1.1.2.

6.4. **L-iskambju ta' informazzjoni wara hit**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.3.

Barra minn dan, japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- (a) il-post veru tar-residenza jew domicilju jinkiseb bl-użu tal-miżuri kollha permessi mil-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn il-persuna kienet tinstab;
- (b) ikun hemm proċeduri nazzjonali stabbiliti, kif ikun xieraq, biex ikun żgurat li t-twissijiet jinżammu fis-SIS biss għaż-żmien meħtieġ biex jintlahqu l-għanijiet li għalihom kienu pprovduti.

L-Uffiċċji SIRENE jistgħu jittrażmettu informazzjoni ulterjuri dwar twissijiet imdahhla skont l-Artikolu 34 tad-Deċiżjoni SIS II, u meta jagħmlu dan jistgħu jaġixxu fisem l-awtoritajiet ġudizzjarji jekk din l-informazzjoni taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' ghajjnuna ġudizzjarja reċiproka.

6.5. **Thassir ta' twissijiet dwar persuni mfittxija għal proċedura ġudizzjarja**

Twissija tithassar fuq:

- (a) il-komunikazzjoni dwar fejn qieghda l-persuna lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru emittenti. Meta l-informazzjoni pprezentata ma tistax tittiehed azzjoni dwarha (pereż. indirizz żbaljat jew il-persuna ma għandhiex domicilju fiss) l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jgħarraf lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni sabiex tinstab soluzzjoni għall-problema;
- (b) l-iskadenza tat-twissija; jew
- (c) id-deċiżjoni mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru emittenti.

Meta jinstab riżultat fi Stat Membru u d-dettalji tal-indirizz ikunu tressqu quddiem l-Istat Membru emittenti u hit sussegwenti f'dak l-Istat Membru turi l-istess dettalji tal-indirizz il-hit tiġi rreġistrata fl-Istat Membru ta' eżekuzzjoni iżda la d-dettalji tal-indirizz u lanqas il-**formola G** ma jintbagħtux lill-Istat Membru emittenti. F'każijiet bħal dawn l-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jinforma lill-Istat Membru emittenti dwar ir-riżultati ripetuti, u l-Istat Membru emittenti jqis il-htieġa li tinzamm it-twissija.

7. TWISSIJET GĦAL KONTROLLI DISKRETI U SPECIFIĊI (L-ARTIKOLU 36 TAD-DEĊIŻJONI SIS II)

7.1. **Twissijiet multipli**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.2.

7.2. **Identità użata hazin**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.11.1.

7.3. **Id-dhul ta' isem fittizju**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.11.2.

7.4. **Informazzjoni lil Stati Membri ohra meta jinharġu twissijiet**

Meta tinhareġ twissija, l-uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jinforma lill-uffiċċji SIRENE l-ohra kollha billi juża l-formola M fil-każijiet li ġejjin:

- (a) twissija għal kontrolli diskreti jew speċifiċi hija mahruġa bit-talba li l-hits jiġu rapportati minghajr dewmien lill-Uffiċċju SIRENE emittenti; fil-**formola M** juża l-kliem "l-ARTIKOLU 36(2) tad-Deċiżjoni tas-SIS II — azzjoni immedjata" jew "l-ARTIKOLU 36(3) tad-Deċiżjoni tas-SIS II — azzjoni immedjata" Gustifikazzjoni għal azzjoni immedjata għandha wkoll tiġu indikata fil-kaxxa 083 tal-**formola M**; jew
- (b) awtorità responsabbli mis-sigurtà nazzjonali titlob il-hruġ ta' twissija f'konformità mal-Artikolu 36(3) tad-Deċiżjoni SIS II; fil-**formola M** tuża l-kliem "ARTIKOLU 36(3) tad-Deċiżjoni tas-SIS II"

Jekk it-twissija tinhareġ skont l-Artikolu 36(3) tad-Deċiżjoni tas-SIS II, il-**formola M** ikun fiha, fil-kaxxa 080, l-isem tal-awtorità li titlob li tiddaħhal it-twissija, l-ewwel bil-lingwa tal-Istat Membru emittenti u mbagħad bl-Ingliż ukoll flimkien mad-dettalji ta' kuntatt tagħha fil-kaxxa 081 f'format li ma jkollux bżonn traduzzjoni.

Il-kunfidenzjalità ta' ċerta informazzjoni tithares skont il-liġi nazzjonali, li tinkludi li l-kuntatt bejn l-Uffiċċji SIRENE jinżamm separat minn kwoll kuntatt bejn is-servizzi responsabbli mis-sigurtà nazzjonali.

7.5. **Iż-żieda ta' marka ta' bandiera**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.6.

Ma hemmx azzjoni alternattiva x'tittiehed għal twissijiet għal kontrolli diskreti jew speċifiċi.

Barra minn hekk, jekk l-awtorità responsabbli mis-sigurtà nazzjonali fl-Istat Membru ta' eżekuzzjoni tiddeċiedi li t-twissija tirrikjedi marka ta' bandiera, din tikkuntattja lill-Uffiċċju SIRENE nazzjonali tagħha u tinformah li l-azzjoni meħtieġa li għandha tittiehed ma tistax titwettaq. L-Uffiċċju SIRENE mbagħad jitlob għal marka ta' bandiera billi jibgħat il-**formola F** lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti. L-istess bhal f'talbiet oħra għall-marka ta' bandiera tinghata raġuni ġenerali. Madankollu, il-kwistjonijiet ta' natura sensitiva ma għandhomx għalfejn jiġu żvelati (ara wkoll it-Taqsima 7.6(b) hawn taht).

7.6. **L-iskambju ta' informazzjoni wara hit**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.3.

Barra minn dan, japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- (a) Meta titwettaq hit dwar twissija mahruġa skont l-Artikolu 36(3) tad-Deċiżjoni SIS II, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jinforma lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti dwar ir-riżultati (kontroll diskret jew kontroll speċifiku) permezz tal-**formola G**. Fl-istess hin l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jinforma lill-awtorità tiegħu responsabbli mis-sigurtà nazzjonali.
- (b) Biex tithares il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni hija meħtieġa proċedura speċifika. Għalhekk, kull kuntatt bejn l-awtoritajiet responsabbli mis-sigurtà nazzjonali jinżamm separat mill-kuntatt bejn l-Uffiċċji SIRENE. Konsegwentement, ir-raġunijiet dettaljati għal talba għall-marka ta' bandiera jiġu diskussi direttament bejn l-awtoritajiet responsabbli mis-sigurtà nazzjonali u mhux permezz tal-Uffiċċji SIRENE.
- (c) Meta titwettaq hit dwar twissija li titlob li l-hit tiġi rrappurtata immedjatament, il-**Formola G** għandha tintbagħat minghajr dewmien lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti.

7.7. **Thassir ta' twissijiet dwar kontrolli diskreti u speċifiċi**

Twissija tithassar:

- (a) bl-iskadenza tat-twissija; jew
- (b) bid-deċiżjoni li tithassar mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru emittenti;

7.8. **Sistemi ta' rikonossiment awtomatiku tal-pjanċi (Automatic Number Plate Recognition-ANPR)**

Ara t-Taqsima 9.

8. TWISSIJET DWAR OĠĠETTI GĦAL QBID JEW GĦAL UŻU BĦALA PROVA (L-ARTIKOLU 38 TAD-DEĊIŻJONI SIS II)

8.1. **Twissijiet multipli**

Ara l-proċedura ġenerali fit-Taqsima 2.2.

8.2. Twissijiet dwar vetturi

8.2.1. Kontrolli għal twissijiet multipli dwar vettura

L-elementi ta' deskrizzjoni tal-identità obligatorji għal kontrolli għal twissijiet multipli dwar vettura jinkludu:

- (a) il-panċa tar-reġistrazzjoni tan-numru, u/jew
- (b) in-numru tal-identifikazzjoni tal-vettura (Vehicle Identification Number — VIN).

Iż-żewġ numri jistgħu jiddaħhlu fis-SIS II.

Jekk meta tiddaħhal twissija ġdida, jinstab li l-istess VIN u/jew numru tal-panċa tar-reġistrazzjoni jeżistu diġà fis-SIS II, huwa preżunt li t-twissija l-ġdida tirriżulta fi twissijiet multipli dwar l-istess vettura. Madankollu, dan il-metodu ta' verifika huwa effettiv biss fejn l-elementi ta' deskrizzjoni użati jkunu l-istess. Għalhekk mhux dejjem ikun possibbli li jitqabblu.

L-Uffiċċju SIRENE jiġbed l-attenzjoni tal-utenti għall-problemi li jistgħu jinqalghu fejn numru wiehed biss ikun tqabbel, jew għal VIN-doppju, u l-użu mill-ġdid ta' pjanċi tal-liċenzja. Rispons pożittiv ma jfissirx awtomatikament li hemm hit, u rispons negattiv ma jfissirx li ma hemmx twissija dwar il-vettura.

L-elementi ta' deskrizzjoni tal-identità użati biex jiġi stabbilit jekk żewġ entrati dwar vetturi humiex identiċi jinsabu fid-dettall fit-Taqsima 2.2.3.

Il-proċeduri ta' konsultazzjoni għall-verifika ta' twissijiet multipli u inkompatibbli li għandhom jiġu applikati mill-Uffiċċji SIRENE għall-vetturi jkunu l-istess bħal dawg għall-persuni. Għal proċeduri ġenerali ara t-Taqsima 2.2.

L-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jżomm rekord ta' kwalunkwe talba biex tiddaħhal twissija ulterjuri li, wara konsultazzjoni, tkun giet miċhuda skont id-dispożizzjonijiet mogħtija hawn fuq, sakemm tithassar it-twissija.

8.2.2. VIN-doppju

VIN doppju jirreferi għal vettura mdahhla fis-SIS II, tal-istess tip bl-istess numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (VIN) bħal vettura manifatturata oriġinali (eż. trattur u mutur bl-istess VIN ma jaqghux f'din il-kategorija). Biex jiġu evitati l-konsegwenzi negattivi ta' qbid ripetut tal-vettura manifatturata oriġinali bl-istess VIN japplikaw ir-regoli speċifiċi li ġejjin:

- (a) Fejn tkun stabbilita l-possibbiltà ta' VIN doppju, l-Uffiċċju SIRENE, kif ikun xieraq:
 - (i) jiżgura ruħu li ma hemm l-ebda żball fit-twissija fis-SIS II u li l-informazzjoni dwar it-twissija hija kemm jista' jkun kompluta;
 - (ii) jikkontrolla ċ-ċirkostanzi tal-każ li qed jagħti lok għal twissija fis-SIS II;
 - (iii) isir jaf l-istorja taż-żewġ vetturi sa mill-produzzjoni tagħhom;
 - (iv) jitlob kontroll bir-reqqa tal-vettura maqbuda, b'mod partikolari tal-VIN tagħha, sabiex jivverifika jekk tkunx il-vettura manifatturata oriġinali.

L-Uffiċċji SIRENE kollha involuti jikkooperaw mill-qrib meta jiehdu miżuri bħal dawn.

- (b) Fejn l-eżistenza ta' VIN-doppju hija kkonfermata, l-Istat Membru emittenti jqis jekk huwiex mehtieġ li tinzamm it-twissija fis-SIS II. Jekk l-Istat Membru jiddeċiedi li jzomm it-twissija fis-SIS II l-Istat Membru emittenti:
- (i) iżid rimarka relatata mal-vettura "Suspett ta' klonu" ⁽³⁵⁾ fit-twissija;
 - (ii) jistieden lis-sid tal-vettura manifatturata oriġinali biex, sugġett għal kunsens esplicitu tiegħu u skont il-liġi nazzjonali, jipprovi lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti bl-informazzjoni rilevanti kollha mehtieġa biex jiġu evitati l-konsegwenzi negattivi ta' identifikazzjoni żbaljata.
 - (iii) Jibgħat il-formola M permezz tal-Uffiċċju SIRENE lill-Uffiċċji l-oħra kollha, kif xieraq, bil-marki u l-karatteristikki inklużi waqt li jiddeskrivi l-vettura manifatturata oriġinali u jiddistingwiha mill-vettura mdahhla fis-SIS II. Il-formola M jkollha l-kliem "VETTURA MANIFATTURATA ORIGINALI" indikati b'mod prominenti fil-kaxxa 083.
- (c) Jekk, meta s-SIS II jiġi kkonsultat, tinstab ir-rimarka relatata mal-vettura, "Suspett ta' klonu", l-utent li jkun qiegħed iwettaq il-kontroll jikkuntattja lill-Uffiċċju SIRENE nazzjonali biex jikseb informazzjoni addizzjonali halli jikkjarifika jekk il-vettura li tkun qed tiġi spezzjonata hijiex il-vettura mfittxija jew il-vettura manifatturata oriġinali.
- (d) Jekk matul il-verifika, jinstab li l-informazzjoni fuq il-formola M ma għadhiex aġġornata l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jikkuntattja lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti biex jivverifika s-sjeda legali attwali tal-vettura. L-Uffiċċju SIRENE tal-aħħar jibgħat formola M ġdida skont dan, bil-kliem "VETTURA MANIFATTURATA ORIGINALI" indikati b'mod prominenti fil-kaxxa 083

8.3. L-iskambju ta' informazzjoni wara hit

L-Uffiċċji SIRENE jistgħu jittrażmettu informazzjoni ulterjuri dwar twissijiet imdahhla skont l-Artikolu 38 tad-Deċiżjoni SIS II, u meta jagħmlu dan jistgħu jaġixxu fisem l-awtoritajiet ġudizzjarji jekk din l-informazzjoni taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' għajnuna ġudizzjarja reċiproka skont il-liġi nazzjonali.

L-Uffiċċji SIRENE jibagħtu l-informazzjoni supplimentari malajr kemm jista' jkun permezz tal-**formola P**, jekk mitluba fil-kaxxa 089 tal-**formola G**, meta jkun hemm hit dwar twissija għal qbid jew użu bħala prova mahruġa dwar vettura, inġenju tal-ajru, dgħajsa jew tagħmir industrijali jew kontejner skont l-Artikolu 38 tad-Deċiżjoni SIS II.

Minhabba li t-talba tkun urġenti u minhabba li għalhekk ma jkunx possibbli li l-informazzjoni tingabar kollha minnufih, ma jkun mehtieġ li jimtlew il-kaxex kollha tal-**formola P**. Madankollu, isiru sforzi biex tingabar l-informazzjoni dwar l-intestaturi ewlenin: 041, 042, 043, 162, 164, 165, 166, 167 u 169.

Meta tinkiseb hit dwar komponent identifikabbli ta' oġġett l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jinforma lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti dwar iċ-ċirkostanzi tal-hit billi juża **l-formola G**, u jispjega fil-kaxxa 090 (Informazzjoni Addizzjonali) li l-konfiska mhijiex ta' oġġett komplut iżda ta' komponent jew komponenti. Fejn diversi komponenti jinsabu fl-istess hin, inkwantu dawn jirrigwardaw twissija waħda, tintbagħat il-**formola G** biss. Kull hit dwar it-twissija tiġi nnotifikata lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija permezz tal-**formola G**. It-twissija ma tithassarx sakemm il-kundizzjonijiet stipulati fit-Taqsima 8.4 ma jkunux issodisfati.

8.4. Thassir ta' twissijiet dwar oġġetti għall-konfiska jew għall-użu bħala prova fi proċedimenti kriminali

Twissija tithassar:

- (a) bis-sekwestru tal-oġġett jew miżura ekwivalenti ladarba s-segwitu mehtieġ tal-iskambju ta' informazzjoni supplimentari bejn l-Uffiċċji SIRENE jkun seħħ jew l-oġġett isir sugġett ta' proċedura amministrattiva jew ġudizzjarja oħra (pereż. proċedura ġudizzjarja fuq xiri *bona fide*, proprjetà kontestata jew kooperazzjoni ġudizzjarja fuq evidenza);

⁽³⁵⁾ "suspett ta' klonu" tirreferi għal każijiet fejn, pereżempju, id-dokumenti ta' reġistrazzjoni ta' vettura huma misruqa u użati għar-reġistrazzjoni mill-ġdid ta' vettura oħra tal-istess għamla, mudell u kulur li kienet ukoll misruqa.

- (b) bl-iskadenza tat-twissija; jew
- (c) bid-deċiżjoni li tithassar mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru emittenti;

9. SISTEMI TA' RIKONOXXIMENT AWTOMATIKU TAL-PJANĊI (AUTOMATIC NUMBER PLATE RECOGNITION-ANPR)

Dawn is-sistemi huma rilevanti għal twissijiet skont l-Artikolu 36 u l-Artikolu 38 tad-Deċiżjoni SIS II. Minhabba l-użu mifruż tal-ANPR għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi hemm il-kapaċità teknika sabiex jinkisbu bosta hits dwar vettura jew pjanċa matul perjodu ta' żmien qasir.

Peress li xi siti tal-ANPR huma mghammra bil-persunal teżisti l-possibbiltà li vettura tinstab u li tittiehed l-azzjoni mitluba. F'dan il-każ, qabel ma tittiehed kwalunkwe azzjoni, l-utenti tas-sistema ANPR jivverifikaw jekk il-hit miksuba permezz tal-ANPR hijiex relatata ma' twissija skont l-Artikolu 36 jew 38 tad-Deċiżjoni SIS II.

Madankollu, bosta siti tal-ANPR fissi mhumiex dejjem mghammra bil-persunal. Għaldaqstant, għalkemm it-teknoloġija se tirreġistra l-passaġġ tal-vettura u se jinkiseb hit, l-azzjoni mitluba ma tistax titwettag.

Kemm għat-twissijiet tal-Artikolu 36 kif ukoll għal dawk tal-Artikolu 38 fejn l-azzjoni mitluba ma setgħetx tittiehed tapplika l-proċedura ġenerali li ġejja:

Tintbagħat **formola H** wahda għall-ewwel hit. Jekk hi meħtieġa aktar informazzjoni dwar il-moviment tal-vettura huwa l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti li għandu jikkuntattja lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni b'mod bilaterali biex jiddiskutu l-htigijiet tal-informazzjoni.

Għal twissijiet skont l-Artikolu 36 tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jikseb hit jinforma lill-Uffiċċju SIRENE emittenti dwar iċ-ċirkostanzi tal-hit bl-użu ta' **formola G** wahda, billi juża t-terminu "ANPR" fil-kaxxa 086. Jekk hi meħtieġa aktar informazzjoni dwar il-moviment tal-vettura, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jikkuntattja lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni.
- (b) L-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jkun kiseb hit dwar twissija għal **kontroll speċifiku** li bih l-azzjoni mitluba ma setgħetx tittiehed, jinforma lill-Uffiċċju SIRENE emittenti dwar iċ-ċirkostanzi tal-hit billi juża l-**formola H**, bit-terminu "ANPR" fil-kaxxa 083, segwit mill-kliem li ġej: "Dan il-hit inkiseb bl-użu ta' ANPR. Għarrafna jekk pajjiżek jixtieq ikun infurmat dwar aktar hits miksuba permezz ta' ANPR għal din il-vettura jew pjanċa li għaliha l-azzjoni mitluba ma setgħetx tittiehed";
- (c) l-Istat Membru emittenti għandu jiddeċiedi jekk it-twissija laħqix l-iskop tagħha, jekk tithassarx jew le u jekk għandhomx isiru diskussjonijiet bilaterali dwar htigijiet għall-informazzjoni.

Għal twissijiet skont l-Artikolu 38 tapplika l-proċedura li ġejja:

- (a) f'ċirkostanzi fejn tirriżulta hit u l-azzjoni mitluba tkun ittiehdet, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jikseb il-hit jinforma lill-Uffiċċju SIRENE emittenti dwar iċ-ċirkostanzi tal-hit billi juża **formola G** wahda;
- (b) f'ċirkostanzi fejn tirriżulta hit u l-azzjoni mitluba ma tkunx ittiehdet, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru li jikseb hit jinforma lill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti dwar iċ-ċirkostanzi tal-hit billi juża l-**formola H** u t-terminu "ANPR" fil-kaxxa 083 segwit mill-kliem li ġej: "Dan il-hit inkiseb bl-użu ta' ANPR. Għarrafna jekk pajjiżek jixtieq ikun infurmat dwar aktar hits miksuba permezz ta' ANPR għal din il-vettura jew pjanċa li għaliha l-azzjoni mitluba ma setgħetx tittiehed";
- (c) meta jirċievi **formola H** bħal din, l-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru emittenti jikkonsulta l-awtoritajiet kompetenti, li jkollhom ir-responsabbiltà li jiddeċiedu dwar il-htieġa li jirċievu aktar **formoli H** jew informazzjoni mwassla bilaterament mill-Uffiċċju SIRENE tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni.

10. STATISTIKA

Darba fis-sena l-Uffiċċju SIRENE jipprova l-istatistika, li għandha tintbagħat lill-Aġenzija u lill-Kummissjoni. L-istatistika tintbagħat ukoll, meta tintalab, lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta u lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għall-protezzjoni tad-dejta. L-istatistika jkollha wkoll l-għadd ta' formoli ta' kull tip mibgħuta lil kull wieħed mill-Istati Membri. B'mod partikulari, l-istatistika turi l-għadd ta' hits u bandieri. Issir distinzjoni bejn hits misjuba wara twissijiet mahruġa minn Stat Membru ieħor u hits misjuba minn Stat Membru wara twissijiet mahruġa minnu.

L-Appendiċi 5 jistipula l-proċeduri u l-formati għall-provvista ta' statistiċi taħt din it-taqsim.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT